

# FULL DE DISPOSICIONS I ACTES ADMINISTRATIUS DEL DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT

**Adreça Internet:** <http://www.gencat.net/ense/depart/indnorma.htm>

Núm. 964, any XXI, juliol 2003

## SUMARI

<p>RESOLUCIÓ ENS/1937/2003, de 13 de juny, per la qual es renoven els concerts educatius de centres docents privats d'educació especial. (DOGC núm. 3914, de 30.6.2003). .... 678</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/1948/2003, de 23 de juny, per la qual s'obre la convocatòria per a la concessió dels premis extraordinaris de batxillerat del curs 2002-2003, i s'estableix el procediment per a la realització de les proves corresponents. (DOGC núm. 3914, de 30.6.2003). ..... 681</p> <p>ORDRE ENS/300/2003, de 12 de juny, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions per al finançament de despeses de personal dels serveis de menjador, esbarjo i transport dels centres docents concertats d'educació especial. (DOGC núm. 3918, de 4.7.2003). .... 682</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2015/2003, de 25 de juny, per la qual s'eleva a definitiva la Resolució ENS/1363/2003, de 12 de maig, per la qual es resol amb caràcter provisional la renovació i modificació dels concerts educatius de diversos centres docents privats per als nivells postobligatoris. (DOGC núm. 3918, de 4.7.2003). .... 683</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2041/2003, de 26 de juny, per la qual es nomena el president del Consell Escolar Territorial de les Terres de l'Ebre. (DOGC núm. 3918, de 4.7.2003). .... 685</p> <p>ANUNCI de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte de subministraments (exp. 44/03). (DOGC núm. 3918, de 4.7.2003). .... 685</p>	<p>DECRET 157/2003, de 23 de juny, pel qual s'estableix el currículum del cicle formatiu de grau superior d'interpretació de la llengua de signes. (DOGC núm. 3919, de 7.7.2003). ..... 686</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2013/2003, de 4 de juny, per la qual s'autoritza l'obertura del centre docent privat Betània, de Torrelles de Llobregat. (DOGC núm. 3919, de 7.7.2003). .... 707</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2014/2003, de 4 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Betània, de Cornellà de Llobregat. (DOGC núm. 3919, de 7.7.2003). .... 708</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2025/2003, de 30 de juny, de citació a termini d'interessats en el recurs contenciós administratiu núm. 255/2002, procediment abreujat, interposat per la Federació d'Ensenyants de Religió de Catalunya. (DOGC núm. 3919, de 7.7.2003). ..... 708</p> <p>ORDRE ENS/302/2003, de 26 de juny, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions als centres docents privats concertats, per a la realització de cursos de suport per a l'aprenentatge de la llengua catalana, destinats a alumnes estrangers de nova incorporació al sistema educatiu. (DOGC núm. 3920, de 8.7.2003). ... 708</p> <p>ORDRE ENS/304/2003, de 2 de juliol, per la qual s'obre convocatòria pública per a la concessió de subvencions per a la creació i la consolidació de places en llars d'infants de titularitat municipal. (DOGC núm. 3920, de 8.7.2003). .... 710</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2026/2003, de 18 de juny, per la qual s'implanten cicles formatius de formació professional de grau mitjà o de grau superior a diversos centres docents. (DOGC núm. 3920, de 8.7.2003). .... 712</p>	<p>RESOLUCIÓ ENS/2027/2003, de 19 de juny, per la qual es suprimeixen els ensenyaments d'educació secundària obligatòria en un institut d'educació secundària de Tarragona. (DOGC núm. 3920, de 8.7.2003). ..... 712</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2028/2003, de 18 de juny, per la qual s'implanten cicles formatius de formació professional de grau mitjà o de grau superior a diversos centres docents. (DOGC núm. 3920, de 8.7.2003). .... 713</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2029/2003, de 18 de juny, per la qual s'atribueix una nova denominació específica a un col·legi d'educació infantil i primària de Saldardú (Naut Aran). (DOGC núm. 3920, de 8.7.2003). ... 713</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2029/2003, de 18 de juny, per la qual s'atribueix una nova denominació específica a un col·legi d'educació infantil i primària de Saldardú (Naut Aran). (DOGC núm. 3920, de 8.7.2003). .... 714</p> <p>ANUNCI de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte de serveis (exp. 1423/03). (DOGC núm. 3920, de 8.7.2003). .... 714</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2047/2003, de 18 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura de la llar d'infants Milton, de Barcelona. (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). .... 715</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2048/2003, de 19 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura de la llar d'infants Milton-2, de Barcelona. (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). .... 715</p> <p>RESOLUCIÓ ENS/2049/2003, de 18 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Comercial Català, de Barcelona. (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). .... 715</p>
--	--	---

RESOLUCIÓ ENS/2050/2003, de 18 de juny, per la qual s'autoritza l'obertura del centre docent privat Orfila 2, de Barcelona. (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). ... 716

RESOLUCIÓ ENS/2051/2003, de 19 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat San Francisco de Asís, de Barcelona. (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). ..... 716

RESOLUCIÓ ENS/2052/2003, de 19 de juny, de modificació de la Resolució ENS/1139/2003, de 3 d'abril, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Kasperle, de Barcelona. (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). ..... 717

RESOLUCIÓ ENS/2045/2003, de 30 de juny, d'adscripció amb destinació definitiva de funcionaris del cos de mestres al CEIP Castellbisbal, amb número de codi 08057229, de Castellbisbal. (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). ..... 717

RESOLUCIÓ ENS/2046/2003, de 30 de juny, per la qual es fa pública l'adjudicació definitiva de diversos contractes. (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). .... 718

ANUNCI de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte administratiu especial (exp. 0645/03). (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). ..... 718

ANUNCI de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte d'obres (exp. 0742/03). (DOGC núm. 3921, de 9.7.2003). ..... 719

ANUNCI de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte d'obres. (DOGC núm. 3922, de 10.7.2003). ..... 719

RESOLUCIÓ ENS/2085/2003, d'1 de juliol, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Centre Autoritzat de Grau Mitjà i Superior d'APD Elisava, de Barcelona. (DOGC núm. 3923, de 11.7.2003). ..... 720

RESOLUCIÓ ENS/2086/2003, de 2 de juliol, per la qual es revoquen parcialment subvencions destinades a l'escolarització d'infants a les llars d'infants i als centres d'educació infantil de primer cicle de Catalunya de titularitat privada sense finalitat de lucre. (DOGC núm. 3923, de 11.7.2003). ..... 720

RESOLUCIÓ ENS/2084/2003, de 7 de juliol, de convocatòria per a la provisió, pel sistema de lliure designació, de diversos llocs de treball del Departament d'Ensenyament (convocatòria núm. EN/006/03). (DOGC núm. 3923, de 11.7.2003). ..... 721

RESOLUCIÓ de 4 de juliol de 2003, de modificació de la Resolució de 24 de juliol de 2002, que dóna instruccions per a l'organització i el funcionament de les escoles d'art de Catalunya per al curs 2002-2003. .... 724

CORRECCIÓ D'ERRADES de la Resolució de 24 de juliol de 2002, que dóna instruccions per a l'organització i el funcionament de les escoles d'art de Catalunya per al curs 2002-2003. .... 724

**RESOLUCIÓ ENS/1937/2003, de 13 de juny, per la qual es renoven els concerts educatius de centres docents privats d'educació especial.**

Per Resolució de 2 de setembre de 1999, es va aprovar la renovació de concerts educatius de centres docents privats d'educació especial (DOGC núm. 2972, de 10.9.1999), per un període de quatre anys a comptar des de l'inici del curs escolar 1999/2000.

D'acord amb el que disposa l'article 35 del Decret 56/1993, de 23 de febrer, sobre concerts educatius, els centres que desitgin renovar els seus concerts educatius ho sol·licitaran durant el mes de gener de l'any d'extinció dels concerts educatius a les delegacions territorials del Departament d'Ensenyament.

Analitzades les sol·licituds presentades i les dades de què disposa el Departament d'Ensenyament i segon el que estableix la Llei orgànica 10/2002, de 23 de desembre, de qualitat de l'educació i el Decret 56/1993, de 23 de febrer, sobre concerts educatius, cal resoldre les renovacions dels concerts educatius sol·licitades.

En conseqüència, a proposta de la Direcció General de Centres Docents,

**Resolc:**

—1 Aprovar la renovació dels concerts educatius dels centres docents privats d'educació especial, que s'especifiquen a l'annex 1 d'aquesta Resolució, per al nivell d'ensenyament bàsic d'educació especial i per a un període de quatre anys.

—2 Aprovar la renovació dels concerts educatius dels centres docents privats d'educació especial, que s'especifiquen a l'annex 2 d'aquesta Resolució, per als programes d'educació especial previstos a l'Ordre ENS/304/2002, d'1 d'agost, mentre la normativa de desenvolupament de la Llei orgànica 10/2002, de 24 de desembre, de la qualitat de l'educació no disposi el contrari i, en qualsevol cas, per a un període màxim de quatre anys.

—3 Les renovacions dels concerts educatius que s'aproven per aquesta disposició tindran efectes a partir de l'1 de setembre de 2003.

D'acord amb el que disposa l'article 11 del Decret 56/1993, de 23 de febrer, sobre concerts educatius, les renovacions dels concerts educatius es formalitzaran mitjan-

çant un document administratiu que subscriuran el delegat territorial que correspongui del Departament d'Ensenyament i el titular del centre afectat.

—4 La concessió d'aquestes renovacions dels concerts educatius dels centres docents privats es farà amb càrrec a l'aplicació pressupostària 1304 D/480130700/4222.

—5 Aquesta resolució s'inscriurà al Registre de Centres Docents.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 13 de juny de 2003

Carme-Laura Gil i Miró  
Consellera d'Ensenyament

**ANNEX 1**

- priv: unitats concertades ordinàries.
- pat: unitats de patronat.
- GS: grau superior.
- GM: grau mitjà.
- TM: tutor d'aula.
- TS: tècnic superior.
- LOG: logopeda.
- FIS: fisioterapeuta.
- ED: educador.
- FPT: mestre de taller.
- PC: personal complementari.
- CR: concert resultant.
- USD: unitats sol·licitades denegades.

**Causas de denegació (CD):**

(1) El nombre d'alumnes no justifica la concertació de les unitats i/o del personal sol·licitat.

(2) Les unitats per a les quals se sol·licita el concert no estan autoritzades i, segons el que disposen els articles 3.1 del Decret 56/1993, de 23 de febrer i 5 del Reial decret 2377/1985, pel qual s'aprova el reglament de normes bàsiques sobre concerts educatius, és requisit que els centres concertats estiguin autoritzats en els nivells educatius objecte de concert.

(3) D'acord amb el que estableix la disposició addicional de l'Ordre ENS/304/2002, d'1 d'agost, la transformació de la formació professional adaptada als programes que preveu l'esmentada Ordre, no im-

plica un increment de les unitats autoritzades en el concert educatiu vigent.

*Delegació territorial:* Baix Llobregat-Anoia

*Municipi:* Igualada (Anoia).

*Denominació:* Auria.

*Codi:* 08019472.

*CR:* 8 priv. 10 TM. 1 GS. 2 FIS. 1 LOG. 0,5 TS. 5 ED.

*Municipi:* Molins de Rei (Baix Llobregat).

*Denominació:* Alba.

*Codi:* 08021375.

*CR:* 5 priv. 7 TM. 1 FIS. 1 LOG. 3 ED.

*USD:* 1 FIS.

*CD:* (1).

*Municipi:* Sant Boi de Llobregat (Baix Llobregat).

*Denominació:* Balmes.

*Codi:* 08037735.

*CR:* 9 priv. 12 TM. 1 GS. 1 FIS. 2 LOG. 2 GM. 0,5 TS. 6 ED.

*USD:* 1 priv. 0,5 TM. 0,5 GM.

*CD:* (1).

*Municipi:* Sant Boi de Llobregat (Baix Llobregat).

*Denominació:* Balmes II.

*Codi:* 08045069.

*CR:* 12 priv. 12,5 TM. 1 GS. 2 FIS. 2 LOG. 1,5 TS. 7 ED.

*USD:* 1 TM.

*CD:* (1).

*Municipi:* Sant Feliu de Llobregat (Baix Llobregat).

*Denominació:* Tramontana.

*Codi:* 08033444.

*CR:* 6 priv. 7 TM. 1 GS. 1 FIS. 1 LOG. 4 ED.

*Municipi:* Sant Joan Despí (Baix Llobregat).

*Denominació:* el Brot.

*Codi:* 08053662.

*CR:* 5 priv. 7 TM. 1 GS. 2 LOG. 2 ED.

*USD:* 4 priv. 2 TM. 1 ED.

*CD:* (1) i (2).

*Municipi:* Sant Just Desvern (Baix Llobregat).

*Denominació:* Centre Pilot Sant Just Desvern.

*Codi:* 08034163.

*CR:* 11 priv. 11 TM. 1 GS. 1 FIS. 2 LOG. 4 ED.

*Municipi:* Sant Vicenç dels Horts (Baix Llobregat).

*Denominació:* Iris.

*Codi:* 08037000.

*CR:* 5 priv. 8 TM. 1 GS. 1 FIS. 2 LOG. 3 ED.

*Delegació territorial:* Barcelona I (Ciutat)

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Aspace.

*Codi:* 08011266.

*CR:* 12 priv. 14 TM. 1 PAT. 1 GS. 4 FIS. 2 LOG. 7 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Aspasmis.

*Codi:* 08011451.

*CR:* 6 priv. 7 TM. 1 GS. 1 FIS. 1 LOG. 4 ED.

*USD:* 2 TM.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Auxilia.

*Codi:* 08014051.

*CR:* 7 priv. 7 TM. 2 FIS. 1 LOG. 4 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Barcanova.

*Codi:* 08011382.

*CR:* 6 priv. 8 TM. 1 GS. 2 FIS. 1 LOG. 4 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Carrilet.

*Codi:* 08036196.

*CR:* 5 priv. 8 TM. 1 GS. 1 LOG. 4 ED.

*USD:* 1 FIS.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Esclat.

*Codi:* 08037681.

*CR:* 4 priv. 4 TM. 2 FIS. 1 LOG. 4 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Fasia.

*Codi:* 08039963.

*CR:* 6 priv. 7 TM. 1 GS. 2 LOG. 1 GM. 4 ED.

*USD:* 1 FIS.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Fàsia-Eixample.

*Codi:* 08035064.

*CR:* 5 priv. 8 TM. 1 GS. 2 LOG. 1 GM. 1 TS. 4 ED.

*USD:* 2 priv. 1 TM. 1 ED.

*CD:* (1) i (2).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Fundació EIR-EI Niu.

*Codi:* 08035027.

*CR:* 5 priv. 6 TM. 1 GS. 4 LOG. 2 ED.

*USD:* 1 FIS.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Gavina.

*Codi:* 08035091.

*CR:* 9 priv. 12 TM. 1 GS. 1 LOG. 3 GM. 6 ED.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Guimbarda.

*Codi:* 08052591.

*CR:* 2 priv. 3 TM. 1 FIS. 3 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Guru.

*Codi:* 08014140.

*CR:* 8 priv. 8 TM. 1 GS. 1 LOG. 2 ED.

*USD:* 2 ED.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Inst. Pedagogia Terapèut. Jeroni de Moragas.

*Codi:* 08011281.

*CR:* 5 priv. 6 TM. 1 GS. 1 FIS. 1 LOG. 3,5 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Instituto Ortopedagógico Niño Dios.

*Codi:* 08032105.

*CR:* 9 priv. 9 TM. 4 PAT. 2 GS. 2 FIS. 2 LOG. 1 GM. 6 ED.

*USD:* 1 TM. 1 FIS. 1 LOG. 2 ED.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* l'Alba.

*Codi:* 08035532.

*CR:* 7 priv. 9 TM. 1 GS. 1 LOG. 2 GM. 5 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* la Sagrera.

*Codi:* 08013585.

*CR:* 6 priv. 7 TM. 1,5 FIS. 1 LOG. 0,5 GM. 3 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Lexia.

*Codi:* 08003774.

*CR:* 9 priv. 11 TM. 2 GS. 1 FIS. 2 LOG. 1 GM. 5 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Mare de Déu de Montserrat.

*Codi:* 08014012.

*CR:* 8 priv. 12 TM. 1 GS. 1 FIS. 2 LOG. 5 ED.

*USD:* 1 TM.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Nadís.

*Codi:* 08044739.

*CR:* 4 priv. 5 TM. 2 FIS. 3 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Ntra. Sra. de Montserrat.

*Codi:* 08013071.

*CR:* 6 priv. 8 TM. 1 GS. 1 FIS. 2 LOG. 1 GM. 4 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Paideia.

*Codi:* 08004523.

*CR:* 12 priv. 15 TM. 2 FIS. 3 LOG. 7 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Pedralbes.

*Codi:* 08011291.

*CR:* 4 priv. 6 TM. 0,3 GS. 1 FIS. 2 LOG. 3 ED.

*USD:* 1 FIS.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Rel.

*Codi:* 08033432.

*CR:* 6 priv. 8 TM. 1 GS. 1 FIS. 1 LOG. 4,5 ED.

*USD:* 1 LOG.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Sant Gervasi.

*Codi:* 08036706.

*CR:* 7 priv. 7 TM. 1 FIS. 1 LOG. 3 ED.

*USD:* 1 GS.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Sants Innocents.

*Codi:* 08011424.

*CR:* 16 priv. 16 TM. 1 GS. 1 FIS. 1 LOG. 2 GM. 8 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Taiga.

*Codi:* 08041076.

*CR:* 6 priv. 8 TM. 1 GS. 1 LOG. 2 GM. 4 ED.

*USD:* 1 TM. 1 FIS.

*CD:* (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Vida Montserrat.

*Codi:* 08059226.

*CR:* 5 priv. 7 TM. 1 GS. 2 GM. 3 ED.

*USD:* 1 priv. 1 LOG. 1 GM.

*CD:* (1) i (2).

*Delegació territorial:* Barcelona II (Comarques)

*Municipi:* Berga (Berguedà).

*Denominació:* Llar Santa Maria de Queralt.

*Codi:* 08037085.  
*CR:* 4 priv. 5 TM. 1 FIS. 1 LOG. 3 ED.  
*USD:* 1 TM.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Calldetenes (Osona).  
*Denominació:* l'Estel.  
*Codi:* 08015201.  
*CR:* 10 priv. 16 TM. 2 GS. 3 FIS. 2 LOG. 7 ED.  
*USD:* 3 priv. 1 TM.  
*CD:* (1) i (2).  
*Municipi:* Cardona (Bages).  
*Denominació:* Nou Camí.  
*Codi:* 08033778.  
*CR:* 2 priv. 2 TM. 1 GM. 1 ED.  
*Municipi:* Granollers (Vallès Oriental).  
*Denominació:* Montserrat Montero.  
*Codi:* 08017888.  
*CR:* 20 priv. 27 TM. 2 GS. 3 FIS. 3 LOG. 11 ED.  
*Municipi:* l'Hospitalet de Llobregat (Barcelona).  
*Denominació:* l'Escorça.  
*Codi:* 08053649.  
*CR:* 5 priv. 5 TM. 2 FIS. 3 ED.  
*Municipi:* Mataró (Maresme).  
*Denominació:* l'Arboç.  
*Codi:* 08034308.  
*CR:* 8 priv. 11 TM. 1 GS. 3 FIS. 1 LOG. 1 GM. 6 ED.  
*USD:* 2 priv. 3 TM. 1 LOG. 1 ED.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Sant Adrià de Besòs (Barcelona).  
*Denominació:* Ntra. Sra. de la Esperanza.  
*Codi:* 08025228.  
*CR:* 4 priv. 6 TM. 1 FIS. 2 ED.  
*Municipi:* Santpedor (Bages).  
*Denominació:* Jeroni de Moragas.  
*Codi:* 08036305.  
*CR:* 10 priv. 14 TM. 2 GS. 2 FIS. 2 LOG. 7 ED.  
*USD:* 1 GM.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Vilafranca del Penedès (Alt Penedès).  
*Denominació:* Delta-Espiga.  
*Codi:* 08053625.  
*CR:* 6 priv. 7 TM. 1 GS. 2 FIS. 1 LOG. 3 ED.  
*Delegació territorial:* Girona  
*Municipi:* Olot (Garrotxa).  
*Denominació:* Juan XXIII.  
*Codi:* 17004441.  
*CR:* 5 priv. 5 TM. 1 FIS. 1 LOG. 2 ED.  
*USD:* 0,5 FIS. 0,5 LOG. 0,5 ED.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Sant Gregori (Gironès).  
*Denominació:* Joan Riu.  
*Codi:* 17005406.  
*CR:* 6 priv. 9 TM. 1 GS. 2 FIS. 1 LOG. 5 ED.  
*Municipi:* Sarrià de Ter (Gironès).  
*Denominació:* Nostra Senyora del Carme.  
*Codi:* 17004700.  
*CR:* 6 priv. 9 TM. 1 GS. 1 FIS. 1 LOG. 1 GM. 5 ED.  
*USD:* 1 priv. 1 TM.  
*CD:* (1) i (2).  
*Delegació territorial:* Lleida  
*Municipi:* Balaguer (Noguera).  
*Denominació:* l'Estel.

*Codi:* 25006082.  
*CR:* 3 priv. 4 TM. 1 FIS. 0,5 LOG. 2 ED.  
*Municipi:* Juneda (Garrigues).  
*Denominació:* Apromi.  
*Codi:* 25006094.  
*CR:* 1 priv. 1 TM. 1 ED.  
*USD:* 1 FIS. 1 LOG.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* la Seu d'Urgell (Alt Urgell).  
*Denominació:* Claror.  
*Codi:* 25005594.  
*CR:* 2 priv. 2 TM.  
*Municipi:* Lleida (Segrià).  
*Denominació:* Aremi.  
*Codi:* 25005341.  
*CR:* 5 priv. 7 TM. 2 FIS. 1 LOG. 3 ED.  
*Municipi:* Lleida (Segrià).  
*Denominació:* Centro de Estimulación Precoz Plançó.  
*Codi:* 25005417.  
*CR:* 2 priv. 4 TM. 1 FIS. 2 ED.  
*USD:* 1 priv. 1 TM.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Tàrraga (Urgell).  
*Denominació:* Santa Maria de l'Alba.  
*Codi:* 25004516.  
*CR:* 4 priv. 5 TM. 1 FIS. 1 LOG. 3 ED.  
*USD:* 1 priv. 1 TM. 0,5 GS.  
*CD:* (1).  
*Delegació territorial:* Tarragona  
*Municipi:* Montblanc (Conca de Barberà).  
*Denominació:* Tilmar.  
*Codi:* 43001565.  
*CR:* 2 priv. 2 TM. 0,5 LOG. 1 ED.  
*USD:* 0,5 LOG.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Reus (Baix Camp).  
*Denominació:* Ntra. Sra. del Mar.  
*Codi:* 43005741.  
*CR:* 5 priv. 7 TM. 1 LOG. 2 GM. 3 ED.  
*USD:* 1 TM. 1 ED.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Tarragona (Tarragonès).  
*Denominació:* Estela.  
*Codi:* 43003631.  
*CR:* 7 priv. 7 TM. 1 LOG. 2 GM. 3 ED.  
*Municipi:* Tarragona (Tarragonès).  
*Denominació:* La Muntanyeta.  
*Codi:* 43005731.  
*CR:* 5 priv. 7 TM. 3 FIS. 1 LOG. 6 ED.  
*USD:* 1 FIS. 1 LOG.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Tarragona (Tarragonès).  
*Denominació:* Solc.  
*Codi:* 43006162.  
*CR:* 9 priv. 13 TM. 2 LOG. 1 GM. 6 ED.  
*USD:* 1 ED.  
*CD:* (1).  
*Delegació territorial:* Terres de l'Ebre  
*Municipi:* Amposta (Montsià).  
*Denominació:* L'Àngel.  
*Codi:* 43006599.  
*CR:* 3 priv. 3 TM. 0,6 FIS. 0,5 LOG. 1,5 ED.  
*Municipi:* Móra d'Ebre (Ribera d'Ebre).  
*Denominació:* Jerónimo de Moragas.  
*Codi:* 43006095.  
*CR:* 4 priv. 4 TM. 1 LOG. 1 GM. 2 ED.

*Municipi:* Tortosa (Baix Ebre).  
*Denominació:* Verge de la Cinta.  
*Codi:* 43005182.  
*CR:* 8 priv. 8 TM. 1 GS. 1 FIS. 1 LOG. 4 ED.  
*Delegació territorial:* Vallès Occidental  
*Municipi:* Cerdanyola del Vallès (Vallès Occidental).  
*Denominació:* Bellaire.  
*Codi:* 08036317.  
*CR:* 5 priv. 6 TM. 1 GS. 1 LOG. 3 ED.  
*USD:* 1 priv. 1 TM.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Sabadell (Vallès Occidental).  
*Denominació:* Xaloc.  
*Codi:* 08032531.  
*CR:* 10 priv. 14 TM. 1 GS. 3 LOG. 1 GM. 6 ED.  
*Municipi:* Terrassa (Vallès Occidental).  
*Denominació:* Crespínell.  
*Codi:* 08037097.  
*CR:* 7 priv. 11 TM. 1 GS. 2 FIS. 1 LOG. 5 ED.  
*USD:* 3 TM. 2 ED.  
*CD:* (1).  
*Municipi:* Terrassa (Vallès Occidental).  
*Denominació:* L'Heura.  
*Codi:* 08034801.  
*CR:* 9 priv. 14 TM. 1 GS. 1 FIS. 2 LOG. 1 GM. 6 ED.  
*USD:* 2 priv.  
*CD:* (2).

ANNEX 2

*Delegació territorial:* Baix Llobregat-Anoia  
*Municipi:* Igualada (Anoia).  
*Denominació:* Auria.  
*Codi:* 08019472.  
*CR:* 2 priv. 2 TM. 1 ED.  
*USD:* 1 FPT.  
*CD:* (3).  
*Municipi:* Sant Feliu de Llobregat (Baix Llobregat).  
*Denominació:* Centre Xamfrà-Taller Sant Miquel.  
*Codi:* 08041490.  
*CR:* 3 priv. 4 TM. 1 ED.  
*USD:* 1 priv. 4 FPT. 1 PC.  
*CD:* (3).  
*Municipi:* Sant Just Desvern (Baix Llobregat).  
*Denominació:* Centre Pilot Sant Just Desvern.  
*Codi:* 08034163.  
*CR:* 2 priv. 2 TM.  
*Delegació territorial:* Barcelona I (Ciutat)  
*Municipi:* Barcelona (Barcelona).  
*Denominació:* Inst. Pedagogia Terapèut. Jeroni de Moragas.  
*Codi:* 08011281.  
*CR:* 1 priv. 1 TM. 1 ED. 1 FPT.  
*Municipi:* Barcelona (Barcelona).  
*Denominació:* Instituto Ortopedagógico Niño Dios.  
*Codi:* 08032105.  
*CR:* 2 priv. 2 TM. 1 ED.  
*USD:* 0,5 ED. 1 FPT.  
*CD:* (3).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).  
*Denominació:* Mare de Déu de Montserrat.  
*Codi:* 08014012.  
*CR:* 8 priv. 8 TM. 2 ED. 5 FPT.  
*USD:* 2 ED.  
*CD:* (3).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).  
*Denominació:* Ntra. Sra. de Montserrat.  
*Codi:* 08013071.  
*CR:* 4 priv. 4 TM. 1 ED.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).  
*Denominació:* Sant Genís dels Agudells.  
*Codi:* 08011643.  
*CR:* 12 priv. 12 TM. 1 FIS. 1 LOG. 4 ED.  
*USD:* 4 FPT  
*CD:* (3).

*Delegació territorial:* Tarragona

*Municipi:* Reus (Baix Camp).  
*Denominació:* Ntra. Sra. del Mar.  
*Codi:* 43005741.  
*CR:* 1 priv. 1 TM. 1 FPT.

*Municipi:* Tarragona (Tarragonès).  
*Denominació:* Estela.  
*Codi:* 43003631.  
*CR:* 1 priv. 1 TM.

*Delegació territorial:* Terres de l'Ebre

*Municipi:* Tortosa (Baix Ebre).  
*Denominació:* Verge de la Cinta.  
*Codi:* 43005182.  
*CR:* 2 priv. 2 TM. 1 ED. 1 FPT.

*Delegació territorial:* Vallès Occidental

*Municipi:* Sabadell (Vallès Occidental).  
*Denominació:* Xalest.  
*Codi:* 08046396.  
*CR:* 4 priv. 3 TM. 1 ED. 1 FPT.  
*USD:* 2 TM.  
*CD:* (3).

*Municipi:* Santa Perpètua de Mogoda (Vallès Occidental).  
*Denominació:* Barcanova.  
*Codi:* 08045768.  
*CR:* 3 priv. 4 TM. 1 ED. 2 FPT.  
*USD:* 1 TM. 1 GS.  
*CD:* (3).

*Municipi:* Terrassa (Vallès Occidental).  
*Denominació:* L'Heura.  
*Codi:* 08034801.  
*CR:* 4 priv. 4 TM. 2 ED.  
*USD:* 2 TM. 1 ED. 2 FPT. 2 PC.  
*CD:* (3).

(03.162.094)

**RESOLUCIÓ** ENS/1948/2003, de 23 de juny, per la qual s'obre la convocatòria per a la concessió dels premis extraordinaris de batxillerat del curs 2002-2003, i s'estableix el procediment per a la realització de les proves corresponents.

Mitjançant l'Ordre de 23 de juliol de 2001 s'estableix el procediment per a la concessió dels premis extraordinaris del batxillerat regulat per la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu.

L'Ordre citada preveu que la Direcció General d'Ordenació i Innovació Educativa convocarà anualment els premis, elaborarà les proves i establirà el procediment, els terminis, el model d'inscripció i el lloc i data de la celebració de les proves.

Per tot això,

Resolc:

—1 S'obre convocatòria per a la concessió dels premis extraordinaris de batxillerat del curs 2002-2003.

—2 D'acord amb l'Ordre de 23 de juliol de 2001, podrà optar al premi extraordinari l'alumnat que compleixi els requisits següents:

a) Haver cursat i superat els dos cursos de batxillerat.

b) Haver finalitzat els ensenyaments de batxillerat a Catalunya en el curs 2002-2003.

c) Que la qualificació final de tot el batxillerat sigui igual o superior a 8,75.

—3 La inscripció dels aspirants a la convocatòria del premi, que no està subjecta a cap taxa, es farà de l'endemà de la publicació d'aquesta Resolució al DOGC fins al 4 de juliol i de l'1 al 5 de setembre de 2003 a la secretaria del centre en el qual l'aspirant hagi finalitzat el batxillerat, i haurà de contenir la informació que s'indica a l'annex d'aquesta Resolució.

—4 Cada centre lliurarà les inscripcions a la delegació territorial corresponent al centre on l'alumne desitgi fer la prova, no més tard del 19 de setembre, adreçada al president del tribunal qualificador de les proves dels premis extraordinaris de batxillerat.

—5 Les proves es realitzaran el dia 30 de setembre de 2003, a partir de les 9 hores, i tindran lloc simultàniament en els centres següents, corresponents a la delegació territorial que s'indica:

IES Montserrat, de Barcelona, per la Delegació Territorial de Barcelona I (ciutat).

IES Pau Claris, de Barcelona, per la Delegació Territorial de Barcelona II (comarques).

IES Ferran Casablanques, de Sabadell, per la Delegació Territorial del Vallès Occidental.

IES Francesc Macià, de Cornellà de Llobregat, per la Delegació Territorial del Baix Llobregat-Anoia.

IES Santiago Sobrequés, de Girona, per la Delegació Territorial de Girona.

IES Màrius Torres, de Lleida, per la Delegació Territorial de Lleida.

IES Martí Franquès, de Tarragona, per les delegacions territorials de Tarragona i de les Terres de l'Ebre.

—6 Les proves per optar als premis extraordinaris de batxillerat s'estructuraran de la forma següent:

Primer exercici, tindrà dues parts. Part a) redacció del comentari d'un text literari. Part b) redacció del comentari d'un text històric. Una de les parts caldrà respondre-la en català i l'altra en castellà. La durada total d'aquest primer exercici serà de 2 hores i mitja.

Segon exercici, tindrà dues parts. Part a) resposta a qüestions, de forma escrita, sobre la primera llengua estrangera cursada per l'alumne. Part b) resposta a les qüestions proposades d'una de les matèries de modalitat, triada per l'alumne d'entre les que ha cursat, que tenen assignades 6 crèdits en la normativa que estableix el currículum del batxillerat. La durada total d'aquest segon exercici serà de 2 hores i mitja.

—7 Puntuació

Les proves es puntuen sobre un total de 40 punts. Cadascuna de les quatre parts dels exercicis es qualificaran d'1 a 10 punts.

—8 La puntuació mínima exigida per obtenir un premi extraordinari serà de 34 punts.

—9 En cada centre es constituirà un únic tribunal. Cada tribunal estarà format per un president, un secretari i un vocal designats pel secretari general del Departament d'Ensenyament, a proposta de la Subdirecció General de la Inspecció d'Ensenyament, entre funcionaris del Departament d'Ensenyament que exerceixin la funció inspectora o docent i que siguin especialistes en els respectius ensenyaments. El delegat o delegada territorial, a proposta del president o presidenta del tribunal, designarà el professorat que hagi de col·laborar en la correcció de les proves.

El president o presidenta del tribunal està facultat per resoldre les incidències que puguin presentar-se en l'aplicació de les normes que estableix aquesta Resolució.

Els tribunals faran arribar a tots els centres dels quals provinguin els alumnes de les proves la relació de tots els que obtinguin el premi, indicant el centre i fent avinent que han de fer l'anotació d'obtenció del premi a l'expedient, prevista a l'article 9 de l'Ordre de 23 de juliol de 2001.

—10 Un cop qualificades les proves i fets públics els resultats, els tribunals trametran a la Direcció General d'Ordenació i Innovació Educativa les actes que recullin les qualificacions obtingudes per l'alumnat que hagi realitzat les proves i còpia dels fulls d'inscripció de l'alumnat proposat per a l'obtenció del premi extraordinari. La Direcció General d'Ordenació i Innovació Educativa trametrà la relació d'alumnat premiat per a la seva publicació al DOGC i comunicarà al Ministeri d'Educació, Cultura i Esport la relació d'alumnat que hagi obtingut premi extraordinari de batxillerat, per tal que puguin optar al premi nacional de batxillerat, d'acord amb la convocatòria general per a tot l'Estat.

Contra aquesta Resolució, que no exhau-reix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs d'alçada davant la consellera d'Ensenyament, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 114 i 115 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Barcelona, 23 de juny de 2003

Pere Solà i Montserrat  
 Director general d'Ordenació  
 i Innovació Educativa

## ANNEX

Informació que ha de contenir la inscripció al premi extraordinari

Sol·licitud d'inscripció

1. Premi extraordinari de batxillerat  
Convocatòria de 2003

2. Alumne: (nom i dos cognoms) amb document nacional d'identitat núm.:

Data de naixement:

Lloc:

Província:

Domicili:

Localitat:

Carrer i pis:

Telèfon:

Centre o centres on va cursar el batxillerat:

Centre on desitja efectuar la prova:

Adjunta còpia del seu DNI.

La matèria de modalitat de la qual es desitja examinar és: (ha de ser una de les matèries cursades que tenen assignades 6 crèdits).

Data

(signatura de l'alumne)

(A emplenar pel centre on ha finalitzat el batxillerat)

Centre: (nom, adreça i telèfon).

3. Curs acadèmic en què ha finalitzat el batxillerat:

Qualificació final del batxillerat:

Idioma cursat:

Modalitat cursada:

Matèries de modalitat cursades per l'alumne que tenen assignades 6 crèdits en el Decret que estableix el currículum del batxillerat:

El Secretari del centre (o qui en faci les funcions).

(03.156.088)

**ORDRE ENS/300/2003, de 12 de juny, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions per al finançament de despeses de personal dels serveis de menjador, esbarjo i transport dels centres docents concertats d'educació especial.**

En els darrers cursos escolars s'han concedit ajuts per al finançament de les despeses de personal dels serveis de menjador, esbarjo i transport dels centres docents concertats d'educació especial.

L'efectivitat de l'oferta de places escolars gratuïtes de la modalitat de l'educació especial està relacionada amb els serveis de menjador, esbarjo i transport, ateses les característiques específiques dels alumnes d'aquesta modalitat educativa. En conseqüència, és convenient que aquests alumnes gaudeixin d'aquests serveis esmentats, tant pel que fa a l'adquisició d'hàbits, com pel que fa al desenvolupament d'habilitats i destreses manipuladores. Amb aquesta finalitat, durant el curs 2003-2004, el Departament d'Ensenyament vol continuar ajudant en el finançament del cost que les famílies han de suportar, per tal que els infants puguin ser atesos íntegrament.

Per això, de conformitat amb el capítol IX del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, i a proposta de la Direcció General de Centres Docents,

Ordeno:

Article 1

Convocar concurs públic per a la concessió de subvencions per al finançament de les despeses de personal dels serveis de menjador, esbarjo i transport dels centres docents concertats d'educació especial per al curs 2003-2004. Aquest concurs es registrarà per les bases reguladores que consten a l'annex 1 d'aquesta Ordre.

Article 2

La concessió d'aquestes subvencions, que no té caràcter recurrent, anirà a càrrec de l'aplicació pressupostària 1304 D/480130700/4222, per un import màxim de 4.512.385,73 euros. La despesa corresponent a l'any 2003 és de 1.484.312,00 euros i la resta de l'import, que correspon al període gener-agost de 2004, és de 3.028.073,73 euros, el qual queda condicionat a l'aprovació dels pressupostos de la Generalitat de Catalunya per a l'any 2004.

Article 3

Les sol·licituds de subvenció es formularan mitjançant el model de sol·licitud, que estarà a disposició dels interessats en les delegacions territorials del Departament d'Ensenyament, i a l'adreça electrònica <http://www.gencat.es/ense>.

Aquestes sol·licituds s'hauran de presentar a les delegacions territorials en un termini de 20 dies hàbils a comptar de l'endemà de la publicació d'aquesta Ordre al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*.

Si la sol·licitud no reuneix els requisits establerts, es requerirà l'interessat perquè en el termini de 10 dies esmeni la falta i, si escau, adjunti els documents preceptius, amb la indicació que, de no fer-ho, es considerarà desistit de la seva petició.

La Inspecció d'Ensenyament confirmarà les dades de deficiències motrius dels alumnes que puguin afectar els criteris de concessió que determina la base reguladora número 5.

Article 4

El director general de Centres Docents elevarà proposta de resolució de la convocatòria a la consellera d'Ensenyament, la qual emetrà la corresponent resolució, en el termini màxim de sis mesos a comptar de l'endemà de la finalització del termini de presentació de sol·licituds. Un cop transcorregut aquest termini, si no hi ha recaigut cap resolució expressa, s'entén que la sol·licitud és desestimada.

La resolució de concessió d'aquestes subvencions es notificarà als interessats i es publicarà al DOGC.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa

Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Article 5

L'atorgament de la subvenció comporta per al centre beneficiari l'obligació d'aplicar la totalitat dels imports de la subvenció a minorar les quotes repercutides a les famílies per a la prestació dels serveis de menjador, esbarjo i transport, i l'obligació de mantenir adscrit a aquests serveis exclusivament el personal monitor que es deriva de la subvenció atorgada.

Article 6

L'import de la subvenció concedida en cap cas pot ésser d'una quantia que, aïlladament o en concurrència amb subvencions d'altres entitats públiques o privades, nacionals i internacionals, superi el cost de l'activitat a desenvolupar pel beneficiari.

Contra aquesta Ordre, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 12 de juny de 2003

Carme-Laura Gil i Miró  
Consellera d'Ensenyament

ANNEX 1

Bases reguladores

—1 Objecte

L'objecte de la convocatòria és el finançament de les despeses de personal dels

serveis de menjador, esbarjo i transport dels centres docents concertats d'educació especial per al curs 2003-2004.

#### —2 Requisits dels beneficiaris

Podran ser beneficiaris de les subvencions que preveu l'apartat anterior tots els centres concertats d'educació especial de Catalunya, d'acord amb els criteris de concessió que determina la base 5 d'aquesta Ordre.

#### —3 Justificació

Els titulars dels centres beneficiaris justificaran la destinació correcta de la subvenció mitjançant certificació de l'acta del consell escolar del centre, en la qual es faran constar les següents dades:

Declaració conforme la subvenció percebuda s'ha destinat íntegrament a les activitats subvencionades.

La relació del personal que ha prestat aquest servei, amb indicació del nom i la dedicació horària corresponent, així com de l'entitat que té encomanada la realització del servei (centre docent, associació de mares i pares, etc.), especificant si el servei es presta directament per aquesta entitat o si està contractat a una empresa de serveis.

Cost del servei.

Import de la quota abonada mensualment, per cada alumne, per a la prestació de cadascun dels serveis.

Import total de les quotes ingressades pel centre per a la prestació de cadascun dels serveis.

Als efectes esmentats al paràgraf anterior, els titulars dels centres utilitzaran el model de certificat que figura a l'annex 2 d'aquesta Ordre.

Els titulars dels centres aportaran el certificat esmentat conjuntament amb el corresponent a les despeses de funcionament del curs 2003-2004, abans del 30 d'octubre de 2004.

La no-justificació de l'aplicació de l'import atorgat a l'activitat subvencionada o la justificació incorrecta d'aquesta subvenció comportarà la revocació de la subvenció atorgada, amb la conseqüent obligació del titular del centre de retornar els imports indegudament justificats.

#### —4 Pagament

El pagament de la subvenció es farà efectiu, en concepte de bestreta, en pagaments mensuals conjuntament amb les despeses de funcionament del concert educatiu.

#### —5 Criteris de concessió

Monitors de menjador:

a) Alumnes als quals cal donar el menjar: se subvencionarà el cost de 5 hores a la setmana d'un monitor per cada 3 alumnes.

b) Altres alumnes: se subvencionarà el cost de 5 hores a la setmana d'un monitor per cada 6 alumnes.

Monitors d'esbarjo:

a) Centres que realitzen activitats escolars complementàries: se subvencionarà el cost de 5 hores a la setmana d'un monitor per cada 10 alumnes.

b) Centres que no realitzen activitats escolars complementàries: se subvencionarà el cost de 10 hores a la setmana d'un monitor per cada 10 alumnes.

A aquests efectes, cal tenir present que el període de descans entre les classes del matí i les de la tarda és superior a una hora.

Monitors de transport:

a) Alumnes sense mobilitat o amb greus dèficits motors: se subvencionarà el cost de 12,5 hores a la setmana de 2 monitors per cada 15 alumnes.

b) Altres alumnes: se subvencionarà el cost de 12,5 hores a la setmana d'un monitor per cada 15 alumnes.

La subvenció per a aquests monitors s'atorgarà sempre que es transporti un mínim de 15 alumnes. Si el grup d'alumnes que utilitza el mateix servei de transport està format tant per alumnes amb greus dèficits motors, com per altres alumnes, se subvencionarà el cost de 12,5 hores a la setmana de 2 monitors per cada 15 alumnes, sempre que aquest grup inclogui com a mínim 4 alumnes amb greus dèficits motors o sense mobilitat.

En el cas que els monitors de transport siguin contractats pels corresponents consells comarcals, els centres docents no podran sol·licitar la subvenció per aquest concepte.

#### —6 Modificació de la subvenció

La subvenció concedida es podrà revisar en qualsevol moment, previ informe de la Inspecció d'Ensenyament, quan s'acrediti l'alteració de les condicions que van motivar el seu atorgament.

#### —7 Informació

El beneficiari de la subvenció està obligat a facilitar tota la informació que li sigui requerida per la Intervenció General de la Generalitat, la Sindicatura de Comptes o altres òrgans competents, d'acord amb el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre.

#### ANNEX 2

El/La senyor/a (nom i cognoms), amb el DNI (núm.), com a titular/representant legal del centre docent concertat d'educació especial (nom) del (carrer i localitat), amb codi (número),

Certifico:

Que a la reunió del consell escolar de (data), es va aprovar, a proposta del titular, la rendició de comptes de les quantitats percebudes de l'Administració per finançar les despeses de personal dels serveis de menjador, esbarjo i transport corresponents al curs 2003-2004, l'acta de la qual es transcriu a continuació:

"Acta de la reunió del consell escolar.

"(nom i cognoms de): director, representants del titular del centre, representants dels professors, representants dels pares, representants del personal d'administració.

"A (localitat, data i hora), reunides les persones esmentades, membres del consell escolar encarregat d'aprovar la rendició de comptes de les quantitats percebudes de l'Administració per finançar les despeses de personal dels serveis de menjador, esbarjo i transport corresponents al curs 2003-2004 del centre concertat (denominació), s'acorda:

"La quantitat de (euros) percebuda pel centre en concepte de subvenció per al finançament de les despeses de personal dels serveis de menjador, esbarjo i transport durant el curs 2003-2004 ha estat destinada íntegrament a les despeses esmentades i s'han descomptat de les quotes abonades pels pares per aquest concepte, d'acord amb el detall següent:

"Servei de menjador i esbarjo.

"a) Import de la subvenció concedida pel Departament d'Ensenyament:

"b) Import de la quota abonada mensualment per cada alumne:

"c) Import total de les quotes ingressades pel centre:

"d) La relació del personal que presta aquest servei, amb indicació del nom i la dedicació horària corresponent, així com de l'entitat que té encomanada la realització del servei (centre docent, associació de mares i pares, etc.), especificant si el servei es presta directament per aquesta entitat o si està contractat a una empresa de serveis:

"e) Cost del servei:

"Servei de transport.

"a) Import de la subvenció concedida pel Departament d'Ensenyament:

"b) Import de la quota abonada mensualment per cada alumne:

"c) Import total de les quotes ingressades pel centre:

"d) La relació del personal que presta aquest servei, amb indicació del nom i la dedicació horària corresponent, així com de l'entitat que té encomanada la realització del servei (centre docent, associació de mares i pares, etc.), especificant si el servei es presta directament per aquesta entitat o si està contractat a una empresa de serveis:

"e) Cost del servei:

"I perquè consti així, signo aquest certificat."

(03.162.044)

**RESOLUCIÓ** ENS/2015/2003, de 25 de juny, per la qual s'eleva a definitiva la Resolució ENS/1363/2003, de 12 de maig, per la qual es resol amb caràcter provisional la renovació i modificació dels concerts educatius de diversos centres docents privats per als nivells postobligatoris.

Per la Resolució ENS/1363/2003, de 12 de maig (DOGC núm. 3885, de 16.5.2003), es van resoldre amb caràcter provisional les sol·licituds de renovació i modificació dels concerts educatius de diversos centres docents privats per als nivells postobligatoris.

Un cop acabat el període de preinscripció per a l'admissió d'alumnes, i abans d'iniciar el període de matriculació, cal procedir a elevar a definitiva la Resolució esmentada, amb les modificacions corresponents, per tal d'ajustar-la al resultat de la preinscripció, d'acord amb l'article 31 del Decret 56/1993, de 23 de febrer, sobre concerts educatius, amb la modificació efectuada pel Decret 155/1997, de 25 de juny.

Per tant, d'acord amb el Decret 56/1993, de 23 de febrer, i a proposta de la Direcció General de Centres Docents,

Resolc:

—1 Elevar a definitiva la Resolució ENS/1363/2003, de 12 de maig, per la qual es resol amb caràcter provisional la renovació i modificació dels concerts educatius de diversos centres docents privats per als nivells postobligatoris, amb les modificacions dels annexos 1 i 2 de la resolució indicada, en el sentit que s'especifica en els annexos 1 i 2 d'aquesta Resolució.

Es confirmen els concerts educatius dels centres que no es modifiquen en aquesta Resolució en el sentit que s'establia a la Resolució ENS/1363/2003, de 12 de maig.

—2 Les renovacions i modificacions dels concerts educatius que s'aproven definitivament per aquesta disposició tindran efectes a partir de l'1 de setembre de 2003 i es formalitzaran mitjançant un document administratiu que subscriuran el delegat territorial que correspongui del Departament d'Ensenyament i el titular del centre afectat.

—3 La concessió d'aquestes renovacions i modificacions dels concerts educatius dels centres docents privats es farà amb càrrec a l'aplicació pressupostària 1304 D/480130700/4222.

—4 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 25 de juny de 2003

Carme-Laura Gil i Miró  
Consellera d'Ensenyament

ANNEX 1

BATX: batxillerat.  
BATX: U1-U2.

U1: unitats concertades de primer curs de batxillerat.

U2: unitats concertades de segon curs de batxillerat.

CFPM: cicle formatiu de grau mitjà.  
CFPM: N1-N2.

N1: unitats concertades de cicle formatiu de grau mitjà de primer curs.

N2: unitats concertades de cicle formatiu de grau mitjà de segon curs.

CFPM 0201: gestió administrativa.  
CFPM 0501: electromecànica de vehicles.  
CFPM 0601: comerç.  
CFPM 0801: equips i instal·lacions electro-tècniques.

CFPM 0802: equips electrònics de consum.  
CFPM 1402: mecanització.  
CFPM 1601: cures auxiliars d'infermeria.  
CFPM 1602: farmàcia.

CFPM 1901: instal·lació i manteniment electromecànic de maquinària i conducció de línies.

CFPM 2005: confecció.

CFPS: cicle formatiu de grau superior.  
CFPS: G1-G2.

G1: unitats concertades de cicle formatiu de grau superior de primer curs.

G2: unitats concertades de cicle formatiu de grau superior de segon curs.

CFPS 0252: administració i finances.  
CFPS 0651: gestió comercial i màrqueting.  
CFPS 0851: sistemes de regulació i control automàtics.

CFPS 0853: instal·lacions electrotècniques.  
CFPS 0854: sistemes de telecomunicació i informàtics.

CFPS 1651: dietètica.

CFPS 1652: higiene bucodental.

CFPS 1751: animació sociocultural.

CFPS 1752: educació infantil.

CFPS 1753: integració social.

CFPS 2251: administració de sistemes informàtics.

CFPS 2252: desenvolupament d'aplicacions informàtiques.

USD: unitats sol·licitades denegades.

Causes de denegació (CD):

(1) La unitat sol·licitada no assoleix, d'acord amb les dades de preinscripció, el nombre d'alumnes previst per concertar el nivell educatiu corresponent.

(2) El centre ha sol·licitat el cessament de les seves activitats i l'extinció del concert educatiu.

*Delegació territorial:* Barcelona I (ciutat)

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).  
*Denominació:* Escola Pia Sant Antoni.  
*Codi:* 08005746.

*Ensenyaments i unitats concertades:*  
BATX: 3-4. USD: 1. CD: (1).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).  
*Denominació:* La Salle Barceloneta.  
*Codi:* 08010961.

*Ensenyaments i unitats concertades:*  
BATX: 3-2.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).  
*Denominació:* Escuela Prof. Ind. María Auxiliadora.  
*Codi:* 08014221.

*Ensenyaments i unitats concertades:*  
BATX: 0-0. USD: 5. CD: (2).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Presentación.

*Codi:* 08011102.

*Ensenyaments i unitats concertades:*  
BATX: 0-0. USD: 4. CD: (2).

ANNEX 2

*Delegació territorial:* Barcelona I (ciutat)

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Bemen 3.

*Codi:* 08031897.

*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 1.

CFPM 0801: 1-1.

CFPS 0854: 0-0. USD: 1. CD: (1).

CFPS 1751: 1-1.

CFPS 1752: 1-2.

CFPS 1753: 2-2.

CFPS 2251: 1-1.

CFPS 2252: 1-1.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Centre d'Estudis Catalunya.

*Codi:* 08036871.

*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 1601: 2. USD: 1. CD: (1).

CFPS 1651: 2-2.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* El Clot.

*Codi:* 08009260.

*Ensenyaments i unitats concertades:*

CFPM 0501: 1-1.

CFPM 0801: 1-2.

CFPM 0802: 1-1.

CFPM 1402: 1-1.

CFPM 1902: 2-2.

CFPS 0551: 1-1.

CFPS 0651: 1.

CFPS 0751: 1-1.

CFPS 0752: 1-1.

CFPS 0851: 1-1.

CFPS 0852: 1-1.

CFPS 0854: 1-1.

CFPS 1452: 1-1.

CFPS 1453: 1-1.

CFPS 1661: 1-1.

CFPS 1951: 0-1.

CFPS 1952: 1-1.

CFPS 2251: 1-1.

CFPS 2252: 1-1.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Escuela Prof. Ind. María Auxiliadora.

*Codi:* 08014221.

*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 0. USD: 2. CD: (2).

CFPM 0601: 0. USD: 1. CD: (2).

CFPS 2252: 0-0. USD: 2. CD: (2).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* La Salle Barceloneta.

*Codi:* 08010961.

*Ensenyaments i unitats concertades:*

CFPM 0201: 1.

CFPM 0501: 1-2. USD: 1 CD: (1).

CFPM 0601: 1.

CFPM 0802: 1-1.

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).

*Denominació:* Núria-Barcelona.

*Codi:* 08006507.

*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 0. USD: 2. CD: (2).



CFPS 0252: 0-0. USD: 2. CD: (2).  
CFPS 2252: 0-0. USD: 2. CD: (2).

*Municipi:* Barcelona (Barcelonès).  
*Denominació:* Sant Francesc.  
*Codi:* 08003658.  
*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 2.  
CFPM 0601: 1. USD: 1. CD: (1).  
CFPM 0801: 2-2.  
CFPS 0252: 1-0.  
CFPS 0651: 1.  
CFPS 0854: 2-2.  
CFPS 2251: 1-2. USD: 1. CD: (1).  
CFPS 2252: 1-1.

*Delegació territorial:* Barcelona II (comarques)

*Municipi:* Badalona (Barcelonès).  
*Denominació:* Llefia.  
*Codi:* 08000712.  
*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0801: 2-2.  
CFPM 0802: 2-2.  
CFPS 0853: 0-0. USD: 1. CD: (1).  
CFPS 0854: 1-1.

*Municipi:* Calella (Maresme).  
*Denominació:* Freta.  
*Codi:* 08035787.  
*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 2.  
CFPM 1601: 2.  
CFPM 1602: 1.  
CFPS 0252: 1-0.  
CFPS 1652: 1.  
CFPS 1752: 1-1.  
CFPS 2252: 0-1. USD: 1. CD: (1).

*Municipi:* Navàs (Bages).  
*Denominació:* Diocesana.  
*Codi:* 08022276.  
*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 1.  
CFPM 1901: 1-1.  
CFPS 0252: 1-1.  
CFPS 0851: 0-1.  
CFPS 2251: 0-0. USD: 2. CD: (1).

*Municipi:* Vic (Osona).  
*Denominació:* Maurici Izern.  
*Codi:* 08030871.

*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 1. USD: 1. CD: (1).  
CFPM 0601: 1.

*Delegació territorial:* Lleida

*Municipi:* Solsona (Solsonès).  
*Denominació:* Arrels II.  
*Codi:* 25004309.  
*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 1.  
CFPM 0501: 1-1.  
CFPM 0801: 1-1.  
CFPM 1402: 0-0. USD: 1. CD: (1).  
CFPS 0853: 0-1. USD: 1. CD: (1).

*Delegació territorial:* Vallès Occidental

*Municipi:* Sabadell (Vallès Occidental).  
*Denominació:* Ca n'Oriac.  
*Codi:* 08034151.  
*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 2.  
CFPM 2005: 0. USD: 1. CD: (1).

*Municipi:* Terrassa (Vallès Occidental).  
*Denominació:* Cultura Pràctica.  
*Codi:* 08030017.  
*Ensenyaments i unitats concertades:*  
CFPM 0201: 1. USD: 1. CD: (1).  
CFPS 0252: 1-1.

(03.178.141)

**RESOLUCIÓ** ENS/2041/2003, de 26 de juny, per la qual es nomena el president del Consell Escolar Territorial de les Terres de l'Ebre.

Per la Resolució ENS/473/2003, de 21 de febrer, es va nomenar el senyor Francesc Ferrer i Celma delegat territorial del Departament d'Ensenyament de les Terres de l'Ebre.

D'acord amb el Decret 184/1988, d'11 de juliol, sobre la composició i la constitució dels consells escolars territorials, formen part d'aquests consells escolars els delegats territorials respectius.

L'article 11 de la Llei 25/1985, de 10 de desembre, dels consells escolars, estableix que els presidents dels consells escolars territorials són nomenats d'entre els seus membres per la consellera d'Ensenyament.

D'acord amb tot això,

Resolc:

Nomenar el senyor Francesc Ferrer i Celma president del Consell Escolar Territorial de les Terres de l'Ebre, amb efectes des del dia 26 de maig de 2003.

Barcelona, 26 de juny de 2003

Carme-Laura Gil i Miró  
Consellera d'Ensenyament

(03.155.087)

**ANUNCI** de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte de subministraments (exp. 44/03).

—1 *Entitat adjudicadora*

a) Organisme: Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

b) Dependència que tramita l'expedient: Servei de Gestió d'Inversions i Contractacions, Secció d'Equipaments Educatius i Contractacions.

c) Número d'expedient: 44/03.

—2 *Objecte del contracte*

a) Descripció de l'objecte: adquisició del dret d'ús del programari informàtic, el seu manteniment i l'atenció telefònica per a les escoles oficials d'idiomes dependents del Departament d'Ensenyament, segons l'annex del plec de clàusules administratives particulars.

b) Termini d'execució. Instal·lació: 15 dies des del dipòsit de la garantia definitiva. Traspàs de dades: octubre/novembre de 2003 (a concretar per l'Administració). Manteni-

ment i atenció telefònica: durant tot el període de vigència del contracte.

—3 *Tramitació, procediment i forma d'adjudicació*

a) Tramitació: urgent, segons l'article 71 del Text refós de la Llei de contractes de les administracions públiques aprovat pel Reial decret legislatiu 2/2000, de 16 de juny.

b) Procediment: obert.

c) Forma d'adjudicació: concurs.

—4 *Pressupost de licitació*

Import total: 47.174,40 euros, IVA inclòs, segons els preus unitaris, i desglossat amb les següents anualitats: per a l'any 2003, 28.893,60 euros; per a l'any 2004, 12.187,20 euros, i per a l'any 2005, 6.093,60 euros.

—5 *Garanties*

Provisional: segons el que s'indica a l'apartat E del quadre de característiques del plec de clàusules administratives particulars i d'acord amb l'article 35.1 del Reial decret legislatiu 2/2000, de 16 de juny, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de contractes de les administracions públiques, no és necessària la constitució de garantia provisional, perquè el pressupost total de licitació no supera els 249.681,00 euros, IVA exclòs.

Definitiva: del 4% de l'import d'adjudicació.

—6 *Obtenció de documentació i informació*

a) Entitat: Servei de Gestió d'Inversions i Contractacions, Secció d'Equipaments Educatius i Contractacions.

b) Domicili: Via Augusta, 202-226, planta 3C.

c) Localitat: Barcelona, 08021.

d) Telèfon: 93.400.69.00, ext.: 3758/3759/3760.

e) Telefax: 93.400.69.77.

f) Internet:

[http://www.gencat.es/ense/ense\\_lici.html](http://www.gencat.es/ense/ense_lici.html).

—7 *Presentació de les ofertes*

a) Data límit de presentació: 8 dies naturals comptats des de l'endemà de la publicació d'aquest Anunci al DOGC. Es fa constar que si l'últim dia del termini és festiu, la presentació de proposicions es prorrogarà fins al proper dia hàbil.

b) Documentació a presentar: la que s'esmenta a les clàusules 7.2 i 7.3 del plec de clàusules administratives particulars.

c) Lloc de presentació

Entitat: Registre general del Departament d'Ensenyament o a les delegacions territorials del Departament d'Ensenyament.

Domicili i localitat: l'esmentat al punt 6 d'aquest Anunci o a les delegacions territorials del Departament d'Ensenyament.

Les proposicions també es podran trametre per correu dins el termini d'admissió. En aquest cas, caldrà justificar la data d'imposició de la tramesa a l'oficina de correus i anunciar a l'òrgan de contractació la remissió de l'oferta mitjançant un fax o un telegrama durant el mateix dia.

d) Termini durant el qual el licitador està obligat a mantenir la seva oferta: 3 mesos des de l'obertura pública de les ofertes.

—8 *Obertura de proposicions*

a) Entitat: Servei de Gestió d'Inversions i Contractacions, Secció d'Equipaments Educatius i Contractacions.

b) Domicili i localitat: l'esmentat al punt 6 d'aquest Anunci.

c) Data: 5 dies hàbils després de la finalització del termini de presentació de proposicions.

d) Hora: 10 h.

—9 *Despeses de l'Anunci*: l'import de l'Anunci anirà a càrrec de l'empresa adjudicatària.

Barcelona, 30 de juny de 2003

Ramon Farré i Roure  
Secretari general

(03.178.023)

**DECRET** 157/2003, de 23 de juny, pel qual s'estableix el currículum del cicle formatiu de grau superior d'interpretació de la llengua de signes.

El Reial decret 2060/1995, de 22 de desembre, ha establert el títol de tècnic superior en interpretació de la llengua de signes i els corresponents ensenyaments mínims, en consonància amb el Reial decret 676/1993, de 7 de maig, que fixa les directrius generals sobre els títols de formació professional i els seus ensenyaments mínims.

El Reial decret 777/1998, de 30 d'abril, ha desenvolupat determinats aspectes de l'ordenació de la formació professional en l'àmbit del sistema educatiu, alguns dels quals modifiquen el Reial decret que va establir el títol corresponent a aquest cicle formatiu.

De conformitat amb l'article 8 de la Llei orgànica 10/2002, de 23 de desembre, de qualitat de l'educació, correspon a les administracions educatives competents establir el currículum del cicle formatiu corresponent.

D'acord amb el Decret 332/1994, de 4 de novembre, pel qual s'estableix l'ordenació general dels ensenyaments de formació professional específica a Catalunya, correspon al Govern de la Generalitat de Catalunya l'establiment del currículum dels ensenyaments de formació professional.

El currículum dels cicles formatius de formació professional específica s'estableix tenint present les necessitats generals de qualificació de cada àmbit professional detectades a Catalunya i les diverses mesures que permeten adequacions del currículum a les necessitats específiques de l'àmbit socioeconòmic dels centres docents.

L'autonomia pedagògica i organitzativa dels centres i el treball en equip del professorat permeten desenvolupar actuacions flexibles i possibiliten concrecions particulars del currículum a cada centre docent. El currículum establert en aquest Decret ha de ser desplegat en les programacions elaborades per l'equip docent, les quals han de

potenciar les capacitats clau de l'alumnat i han de respondre al requisit d'integració dels continguts del cicle formatiu.

En virtut d'això, a proposta de la consellera d'Ensenyament, amb l'informe del Consell Escolar de Catalunya, d'acord amb el dictamen de la Comissió Jurídica Assessora i amb la deliberació prèvia del Govern,

Decreto:

Article 1

Aquest Decret estableix el currículum per a l'ensenyament de formació professional vinculat al títol de tècnic superior en interpretació de la llengua de signes, regulat pel Reial decret 2060/1995, de 22 de desembre, pel qual s'aproven els ensenyaments mínims.

Article 2

2.1 La denominació, nivell i durada del cicle formatiu són els que s'estableixen a l'apartat 1 de l'annex d'aquest Decret.

2.2 El perfil professional és el que s'indica a l'apartat 2 de l'annex.

2.3 Els objectius generals del cicle formatiu són els que s'estableixen a l'apartat 3.1 de l'annex.

2.4 Els continguts del currículum s'estructuren en els crèdits que s'estableixen a l'apartat 3.2 de l'annex.

2.5 Els objectius terminals són els criteris que serveixen de referència per a l'avaluació dels crèdits.

2.6 Les hores a disposició del centre s'estableixen a l'apartat 3.3 de l'annex.

Article 3

La relació dels crèdits en què s'estructuren els mòduls professionals de l'ensenyament corresponent al títol de tècnic superior en interpretació de la llengua de signes s'estableix a l'apartat 3.4 de l'annex.

Article 4

Les especialitats exigides al professorat que imparteix els crèdits corresponents a aquest cicle formatiu són les que s'expressen a l'apartat 4 de l'annex.

Article 5

5.1 Els mòduls susceptibles de convalidació per estudis de formació professional ocupacional o de correspondència amb la pràctica laboral són els que s'especifiquen, respectivament, als apartats 5.1 i 5.2 de l'annex.

5.2 Els estudis universitaris als quals dona accés aquest títol són els indicats a l'apartat 5.3 de l'annex.

DISPOSICIONS ADDICIONALS

—1 La consellera d'Ensenyament podrà desplegar el currículum a què es refereix aquest Decret, tant en la modalitat d'educació presencial com en la d'educació a distància, i adequar-lo a les característiques de l'alumnat amb necessitats educatives especials i adaptar-lo a les característiques de col·lectius d'alumnes.

—2 La consellera d'Ensenyament podrà autoritzar la realització d'experimentacions sobre aquest currículum, d'acord amb el que disposa el capítol 6 del Decret 332/1994, de 4 de novembre, pel qual s'estableix l'ordenació general dels ensenyaments de formació professional específica a Catalunya.

DISPOSICIÓ FINAL

Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al DOGC.

Barcelona, 23 de juny de 2003

Jordi Pujol  
President de la Generalitat de Catalunya

Carme-Laura Gil i Miró  
Consellera d'Ensenyament

ANNEX

Índex

1. Identificació del títol.
  - 1.1 Denominació.
  - 1.2 Nivell.
  - 1.3 Durada del cicle formatiu.
2. Perfil professional.
  - 2.1 Competència general.
  - 2.2 Competències professionals.
  - 2.3 Capacitats clau.
  - 2.4 Camp professional.
3. Currículum.
  - 3.1 Objectius generals del cicle formatiu.
  - 3.2 Crèdits.
  - 3.3 Hores a disposició del centre.
  - 3.4 Relació dels crèdits en què s'estructuren els mòduls professionals.

4. Especialitats del professorat que té atribució docent en els crèdits corresponents a aquest cicle formatiu.

5. Convalidacions, correspondències i accés a estudis universitaris.

5.1 Mòduls professionals que poden ser convalidats amb la formació professional ocupacional.

5.2 Mòduls professionals que poden correspondre's amb la pràctica laboral.

5.3 Accés a estudis universitaris.

1. *Identificació del títol.*
  - 1.1 *Denominació:* Interpretació de la llengua de signes.
  - 1.2 *Nivell:* formació professional de grau superior.
  - 1.3 *Durada del cicle formatiu:* 2.000 hores.
    - 1.3.1 Formació al centre educatiu: 1.790 hores (crèdits de l'1 a l'11 i el 13).
    - 1.3.2 Formació en centres de treball: 210 hores (crèdit 12).

2. *Perfil professional.*

2.1 *Competència general.*

És competència general d'aquest/a tècnic/a la interpretació de la llengua de signes espanyola o d'altres llengües de signes de l'Estat espanyol i del sistema de signes internacional a les llengües orals oficials i co-oficials de l'Estat espanyol, i viceversa, i realitzar les activitats de guiatge-interpretat

ció de persones sordcegues, utilitzant correctament els sistemes lingüístics que intervenen en el procés de comunicació i aplicant les tècniques adequades d'interpretació segons el model i el tipus de servei.

## 2.2 Competències professionals.

Les competències i realitzacions més rellevants que ha de manifestar el/la professional són:

a) Interpretar la llengua de signes espanyola o de la comunitat autònoma a la llengua oral, i viceversa:

1. Preparar les activitats d'interpretació, a fi d'organitzar el resultat de la comunicació.

2. Interpretar la llengua de signes espanyola o la de la comunitat autònoma corresponent, al castellà oral i a la llengua oral d'aquesta comunitat autònoma, utilitzant les tècniques i els recursos adequats, a fi d'optimitzar la fiabilitat i l'exactitud de la interpretació realitzada.

3. Interpretar el castellà oral i la llengua oral de la comunitat autònoma corresponent a la llengua de signes espanyola o a la de la comunitat autònoma.

b) Realitzar les activitats de guiatge-interpretació de persones sordcegues:

1. Preparar les activitats d'interpretació, a fi d'organitzar el resultat de la comunicació.

2. Interpretar el castellà oral i la llengua oral de la comunitat autònoma corresponent als diferents sistemes de comunicació de persones sordcegues, utilitzant les tècniques i recursos adequats, a fi d'optimitzar la fiabilitat i l'exactitud de la interpretació realitzada.

3. Interpretar els sistemes de signes de comunicació de les persones sordcegues al castellà oral i a la llengua oral de la comunitat autònoma corresponent, utilitzant les tècniques i els recursos adequats, a fi d'optimitzar la fiabilitat i l'exactitud de la interpretació realitzada.

4. Interpretar la llengua de signes espanyola o la de la comunitat autònoma corresponent als diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues, utilitzant les tècniques i els recursos adequats, a fi d'optimitzar la fiabilitat i l'exactitud de la interpretació realitzada.

5. Interpretar els diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues a la llengua de signes espanyola o a la llengua de signes de la comunitat autònoma corresponent, utilitzant les tècniques i els recursos adequats, a fi d'optimitzar la fiabilitat i l'exactitud de la interpretació realitzada.

6. Interpretar entre dos sistemes de comunicació propis de persones sordcegues, utilitzant les tècniques i els recursos adequats per tal d'optimitzar la fiabilitat i l'exactitud de la interpretació realitzada.

7. Realitzar la interpretació dels missatges relacionats amb la temàtica de les persones sordes i sordcegues del Sistema de Signes Internacional (SSI) a algun dels sistemes de comunicació utilitzats per aquestes persones, mitjançant les tècniques i els recursos adequats, a fi d'optimitzar-ne la fiabilitat i l'exactitud.

8. Interpretar missatges relacionats amb la temàtica de les persones sordes o sord-

cegues, d'algun sistema de comunicació emprat per aquestes persones al SSI, utilitzant les tècniques i els recursos adequats, a fi d'optimitzar la fiabilitat i l'exactitud de la interpretació realitzada.

9. Transmetre la informació necessària de l'entorn a la persona sordcega, per tal de facilitar-li la comprensió de la situació, el missatge comunicatiu i el seu desenvolupament, amb desimboltura.

10. Realitzar activitats de guiatge, segons les característiques de la persona usuària.

c) Interpretar el SSI a la llengua oral, i viceversa:

1. Preparar les activitats d'interpretació a fi d'organitzar el resultat de la comunicació.

2. Interpretar missatges referits a la temàtica de les persones sordes i sordcegues del SSI al castellà oral i a la llengua oral de la comunitat autònoma corresponent, utilitzant les tècniques i els recursos adequats, a fi d'optimitzar la fiabilitat i l'exactitud de la interpretació realitzada.

3. Interpretar missatges relacionats amb la temàtica de les persones sordes i sordcegues, del castellà oral i de la llengua oral de la comunitat autònoma corresponent al SSI, utilitzant les tècniques i els recursos adequats, a fi d'optimitzar la fiabilitat i l'exactitud de la interpretació realitzada.

## 2.3 Capacitats clau.

Són les associades a conductes observables en la persona i, en conseqüència, són transversals —en el sentit que afecten molts llocs de treball— i transferibles a noves situacions.

a) Capacitat de resolució de problemes:

És la disposició i habilitat d'enfrontar-se i donar resposta a una situació determinada, mitjançant l'organització o aplicació d'una estratègia o seqüència operativa (identificar, diagnosticar, formular solucions i avaluar), definida o no, per tal de trobar-hi solució.

Aquesta capacitat es manifesta en:

La identificació del tipus de servei i de persona usuària, amb els mitjans de recollament i ajuts tècnics possibles, durada de la sessió i normes professionals i laborals que es necessitin aplicar per definir l'activitat d'interpretació que cal portar a terme.

La identificació de les adaptacions necessàries que cal realitzar a la llengua, en totes les situacions d'interpretació (llengua de signes espanyola, llengua de signes catalana, SSI) i en la realització de les activitats de guiatge-interpretació de persones sordcegues.

La identificació dels possibles procediments de col·laboració amb altres intèrprets, en el servei que calgui prestar a la persona usuària.

La identificació de les necessitats de vocabulari específic per a la realització del servei sol·licitat.

La identificació dels materials adequats al codi lingüístic que s'ha seleccionat, segons les tècniques pròpies de la interpretació consecutiva.

La determinació del grau d'adequació de les condicions d'il·luminació i dels mitjans d'emissió i recepció audiovisuals, i de la distribució espacial de les persones i objectes que integren la sessió.

La resolució de les contingències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals, amb eficàcia i eficiència, a fi de no interrompre el procés de comunicació.

La selecció del sistema de comunicació adequat a la transmissió del missatge, i la informació de l'entorn necessària per tal que la persona sordcega pugui comprendre la situació i el missatge comunicatiu.

L'assegurament de la correspondència entre el missatge percebut i el transmès, després de verificar l'aplicació correcta dels codis, estructures i regles gramaticals pròpies de les llengües orals de destí i dels sistemes de comunicació emprats.

La selecció de les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània que s'han d'utilitzar en les activitats d'interpretació.

b) Capacitat d'organització del treball:

És la disposició i habilitat per crear les condicions adequades d'utilització dels recursos humans o materials existents, per tal de realitzar les tasques amb la màxima eficàcia i eficiència.

Aquesta capacitat es manifesta en:

La preparació de les activitats d'interpretació de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua catalana o espanyola oral, i viceversa; la preparació de les activitats de guiatge-interpretació de persones sordcegues, i també d'interpretació del SSI a la llengua oral, i viceversa.

L'elaboració dels materials adequats al codi lingüístic que s'ha d'utilitzar en les sessions d'interpretació consecutiva, de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua catalana o espanyola oral, i viceversa.

La supervisió dels materials necessaris, dels mitjans d'emissió i recepció, de la disponibilitat i condicions correctes dels mitjans audiovisuals i d'il·luminació i de la distribució espacial de les persones i objectes que integren la sessió d'interpretació en totes les seves modalitats.

L'adequació del sistema dactilològic a les necessitats comunicatives, en la realització d'activitats d'interpretació.

c) Capacitat de responsabilitat en el treball:

És la disposició d'implicar-se en la feina, considerant-la l'expressió de la competència personal i professional, i vetllant pel bon funcionament dels recursos humans i materials relacionats amb el treball.

Aquesta capacitat es manifesta en:

L'establiment dels torns i les pauses necessaris per al desenvolupament de les activitats d'interpretació.

La determinació dels procediments i mitjans necessaris per obtenir la informació addicional que possibilita la preparació d'activitats d'interpretació, de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua oral, i viceversa; la realització d'activitats de guiatge-interpretació de persones sordcegues; la interpretació del SSI a la llengua catalana i espanyola oral, i viceversa, i la determinació dels mitjans auxiliars sobre el vocabulari que cal utilitzar.

L'establiment de les tècniques adequades per recollir informació en les sessions d'interpretació consecutiva.

L'elaboració dels materials adequats al codi lingüístic que s'ha d'utilitzar en les activitats d'interpretació dels missatges.

L'organització espacial i la posada a punt dels materials necessaris per executar les activitats d'interpretació de missatges.

La verificació dels mitjans d'emissió o recepció i, si escau, dels materials audiovisuals necessaris per al desenvolupament de la sessió interpretativa.

La utilització de la indumentària correcta, a partir de les normes establertes, i també de les condicions d'il·luminació i de distribució espacial de les persones, de forma idònia.

La utilització dels recursos de suport de forma correcta i en el moment adequat, en la interpretació de la llengua de signes espanyola o catalana al castellà i català oral, i viceversa.

La utilització dels mitjans tècnics i tecnològics i dels recursos de suport adequats, de forma correcta i en el moment adequat, en la interpretació del castellà i català oral als diferents sistemes de comunicació de persones sordcegues, i viceversa; en la interpretació de la llengua de signes espanyola o catalana als diferents sistemes de signes de comunicació de les persones sordcegues, i viceversa.

La detecció i comunicació de totes les possibles deficiències dels mitjans tècnics i recursos materials emprats en la realització d'activitats interpretatives.

L'aplicació de les normes deontològiques establertes, en les diferents situacions comunicatives, amb professionalitat.

La selecció dels sistemes de comunicació més adequats a les persones usuàries i a la situació comunicativa.

La transmissió de la informació de l'entorn, necessària a la persona sordcega per comprendre la seva situació i el missatge comunicatiu.

La realització d'activitats de guiatge, que permetin a la persona usuària la realització de desplaçaments, l'atenció de les seves necessitats, l'accés als objectes, elements o serveis per satisfer les més bàsiques, i també el desenvolupament de les comunicacions durant els desplaçaments, mitjançant el sistema adequat.

d) Capacitat de treball en equip:

És la disposició i habilitat per col·laborar coordinadament en la tasca realitzada per un equip de persones, a fi d'assolir un objectiu proposat.

Aquesta capacitat es manifesta en:

L'establiment de torns d'interpretació en la realització d'aquestes activitats.

La col·laboració amb els/les diferents membres de l'equip constituït de nou per a la realització d'activitats d'interpretació.

El lideratge o adaptació a les característiques de l'equip de nou, en el desenvolupament de les activitats d'interpretació.

e) Capacitat d'autonomia:

És la capacitat per realitzar una tasca de forma independent, és a dir, executant-la de principi a fi sense necessitat d'ajuda o suport; això no vol dir, però, que el/la professional, en algunes tasques concretes, no hagi de ser assessorat/ada.

Aquesta capacitat es manifesta en:

La interpretació de la llengua de signes

espanyola o catalana al castellà i català oral, i viceversa.

La interpretació del SSI al castellà i català oral, i viceversa.

La interpretació entre dos sistemes de comunicació de persones sordcegues, i d'aquests sistemes al castellà oral, a la llengua de signes espanyola, al SSI, al català oral, a la llengua de signes catalana, i viceversa, realitzant activitats pròpies de la tasca de guiatge.

f) Capacitat de relació interpersonal:

És la disposició i habilitat de comunicar-se amb les altres persones, amb un tracte adequat, atent i empàtic.

Aquesta capacitat es manifesta en el tracte amb l'usuari/la usuària i amb les altres persones de l'equip, si escau.

g) Capacitat d'iniciativa:

És la disposició i habilitat per prendre decisions sobre propostes o accions. Si van en la línia de millorar el procés, producte o servei, per canvi o modificació, s'està definint la capacitat d'innovació.

Aquesta capacitat es manifesta en:

La identificació dels possibles procediments de col·laboració amb altres intèrprets, en el servei que s'ha de prestar a la persona usuària.

La identificació de torns i pauses necessàries en la interpretació d'un missatge.

La identificació del vocabulari específic necessari per interpretar la informació del servei demanat.

La identificació dels materials adequats al codi lingüístic que s'ha seleccionat, segons la tècnica de presa de notes i del sistema de transcripció de signes utilitzat en les sessions d'interpretació consecutiva.

L'aportació de solucions a les contingències detectades en la preparació de les activitats d'interpretació de missatges.

La selecció, per part del/de la intèrpret, de la informació més rellevant per a les persones sordcegues, d'acord amb la situació comunicativa percebuda pels canals visuals o auditius.

La verificació que les tècniques consecutiva o simultània en la interpretació de missatges s'utilitzen de forma correcta i adequada al servei demanat per la persona usuària.

La verificació de la correspondència entre el que es percep i el que es transmet, en la realització d'interpretacions de missatges.

La verificació de la comprensió fidedigna i ordenada en la interpretació del missatge original, per part de la persona receptora.

La detecció d'adaptacions o correccions que s'hagin de realitzar sobre el missatge original, en la realització d'activitats interpretatives.

## 2.4 Camp professional.

### 2.4.1 Àmbit professional i de treball.

Aquest/a tècnic/a podrà exercir la seva activitat en entitats d'oferta de serveis d'interpretació, organismes públics que necessitin els seus serveis de forma permanent i, fonamentalment, en organitzacions no governamentals que treballen amb persones desfavorides dins de l'àmbit de la sordesa o sordceguesa, especialment les específiques d'aquest col·lectiu, en el sector de serveis a la comunitat o de serveis personals.

També l'exercirà a qualsevol organisme públic, privat o no governamental que ofereixi serveis a persones sordes o sordcegues, especialment en aquelles d'interès general (sistema educatiu, serveis d'assistència social, sanitaris i judicials) que necessitin un/a professional per afavorir-ne la comunicació.

### 2.4.2 Àmbit funcional i tecnològic.

A tall d'exemple, el conjunt d'ocupacions o llocs de treball que podrien ser desenvolupats són:

Intèrpret de la llengua de signes espanyola o de la llengua de signes de la Comunitat Autònoma.

Intèrpret del SSI.

Guia-Intèrpret de persones sordcegues.

Possibles especialitzacions: l'especialització estarà determinada per l'àmbit d'intervenció (jurídic, econòmic, científic, altres) cosa que exigirà una actualització permanent en el vocabulari específic o en la tècnica d'interpretació (directa o inversa) més adient.

## 3. Currículum.

### 3.1 Objectius generals del cicle formatiu.

Analitzar la informació obtinguda sobre les persones usuàries, identificant les necessitats i demandes presentades, relacionant-les amb els diferents tipus de serveis que cal oferir, escollint els codis lingüístics, les tècniques d'interpretació, els mitjans de suport i els ajuts possibles i les normes professionals i laborals que s'han d'utilitzar, a fi de definir l'activitat d'interpretació que fa falta dur a terme.

Dissenyar les activitats d'interpretació definida, identificant el tipus de missatge que s'ha de comunicar i les consideracions tècniques i legals de la interpretació, especificant els procediments de col·laboració amb altres intèrprets, els torns i les pauses necessaris per al desenvolupament de l'activitat, les tècniques apropiades en l'activitat d'interpretació definida i els mitjans tècnics i tecnològics que s'han d'utilitzar, a fi de definir el tipus d'interpretació que s'haurà de dur a terme.

Analitzar la informació sobre els aspectes necessaris per definir el servei d'interpretació, identificant les característiques i necessitats de la persona usuària i la seva cultura, interpretant les normes professionals i laborals que han d'aplicar-se; seleccionant les tècniques d'interpretació, mitjans de suport i ajuts tècnics possibles que cal utilitzar, codis lingüístics necessaris i tipus de servei que s'ha de dur a terme, a fi de preparar les activitats d'interpretació de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua catalana o castellana oral, i viceversa; les activitats de guiatge-interpretació i les d'interpretació del SSI a la llengua oral catalana o castellana, i viceversa.

Elaborar els materials adequats al codi lingüístic que s'ha d'utilitzar en les activitats interpretatives, inferits de la informació sobre el servei demanat i les normes professionals i deontològiques, la identificació de les característiques i necessitats de la persona usuària, la selecció de les tècniques de presa de notes i del sistema de transcripció de signes que s'ha d'utilitzar, el ti-

pus de procediment d'ús dels mitjans auxiliars sobre vocabulari, el tipus d'indumentària i l'ordenació espacial i posta a punt dels materials necessaris, aplicant les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània, directa o indirecta, per realitzar la interpretació del missatge de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua catalana o castellana oral, i viceversa; dels diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues al castellà o català oral, i viceversa, i del SSI a la llengua oral catalana o castellana, i viceversa.

Verificar el compliment de les normes professionals i deontològiques, les condicions dels mitjans d'emissió i recepció i, si escau, dels audiovisuals, les d'il·luminació i distribució espacial de les persones i el grau de comprensió del missatge, per part de les persones usuàries, la correspondència entre el missatge emès i el percebut, el grau d'adequació de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció, les tècniques d'interpretació i dels elements i recursos tàctils utilitzats en aquestes activitats, a fi de supervisar la validesa de la informació que es transmet.

Relacionar-se amb la persona usuària, identificant les seves característiques, necessitats o demandes, comunicant-s'hi i interactuant-hi de manera eficaç, empàtica, amable i respectuosa, i amb gran professionalitat, per tal de realitzar les activitats d'interpretació de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua catalana o castellana oral, i viceversa; les activitats de guiatge-interpretació i les d'interpretació del SSI a la llengua oral catalana o castellana, i viceversa.

Planificar el procés d'inserció a les activitats referides en la interpretació de la llengua de signes, identificant els drets i obligacions que es deriven de les relacions laborals, les capacitats i les actituds requerides, determinant les vies d'inserció possibles i els mitjans adients en cada cas, a fi d'integrar-se satisfactòriament al món laboral.

Identificar els efectes que les condicions de treball poden produir en la salut personal, col·lectiva i ambiental, a fi de millorar-les, utilitzant les mesures correctives i de protecció escaients.

Identificar els diferents àmbits professionals de l'aplicació de la llengua de signes, afrontant les activitats d'interpretació de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua catalana o castellana oral, i viceversa; les activitats de guiatge-interpretació i les d'interpretació del SSI a la llengua oral catalana o castellana, i viceversa, amb progressiva autonomia i iniciativa, utilitzant les metodologies i estratègies d'intervenció adequades i valorant les aptituds i els interessos necessaris en el conjunt de tasques realitzades.

Integrar els processos d'interpretació de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua catalana o castellana oral, i viceversa; les activitats de guiatge-interpretació de persones sordcegues i els processos d'interpretació del SSI a la llengua oral catalana o castellana, i viceversa; i les funcions pròpies del perfil professional del tècnic/la tècnica superior en interpretació de

la llengua de signes, mitjançant l'anàlisi de la seva contribució i interrelació en l'activitat d'interpretació, la determinació dels processos i funcions que s'han de desenvolupar incorporant els avanços tecnològics i organitzatius, i la seva execució, a fi de donar resposta globalitzada a les necessitats o demandes de la persona usuària.

### 3.2 Crèdits.

#### CRÈDIT 1

*Aplicació de les tècniques d'interpretació a la llengua de signes espanyola (LSE) i a la llengua de signes catalana (LSC).*

a) *Durada:* 300 hores.

b) *Objectius terminals.*

Identificar les necessitats o demandes de la persona usuària i les seves característiques, d'acord amb la interpretació de la informació obtinguda.

Seleccionar la tècnica d'interpretació (directa, inversa, simultània o consecutiva) més idònia que cal utilitzar, segons el servei demanat, la situació en què es prestarà, tipus d'usuari/usuària, tema de la sessió i el seu desenvolupament, i també els codis lingüístics que s'han d'aplicar.

Identificar les manques d'informació i vocabulari específic, d'acord amb els missatges que s'han d'interpretar, a partir de l'anàlisi de les dades obtingudes de les diferents fonts d'informació, el tema de la sessió i les dades, característiques, demandes i necessitats de la persona usuària.

Seleccionar la tècnica de presa de notes o transcripció de signes que s'ha d'utilitzar en les sessions d'interpretació consecutiva de missatges, de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua catalana o castellana oral.

Elaborar els materials adequats al codi lingüístic que s'ha d'utilitzar, d'acord amb la informació recollida en sessions d'interpretació consecutiva mitjançant les tècniques de presa de notes o sistemes de transcripció de signes.

Determinar l'activitat d'interpretació que s'ha de realitzar, a partir de la informació referida al servei, característiques i necessitats de la persona usuària, d'acord amb les tècniques d'interpretació seleccionades, codi lingüístic i vocabulari específic que cal utilitzar, torns i pauses necessàries per desenvolupar la interpretació definida, així com la durada i les normes professionals i laborals que fa falta aplicar.

Determinar els recursos de recolzament, les tècniques d'ajuda més adequades a les diferents situacions i els mitjans auxiliars sobre el vocabulari que cal utilitzar, d'acord amb les característiques, necessitats o demandes de la persona usuària i de les actituds d'interpretació definides.

Determinar el tipus d'indumentària, condicions d'il·luminació i distribució espacial de les persones i objectes que integren la sessió, per tal d'afavorir la correcta visibilitat i recepció o transmissió de missatges, d'acord amb les característiques de la sessió, activitats d'interpretació planificades i normes professionals establertes.

Comprovar la disponibilitat dels mitjans audiovisuals i d'emissió o recepció neces-

saris per al desenvolupament de la sessió d'interpretació simultània, i també les seves condicions de to i volum, a partir de les de l'entorn i de les característiques, demandes o necessitats de l'usuari/la usuària.

Seleccionar les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció més adequades a la llengua de signes espanyola o catalana, a partir del tipus de servei demanat, d'acord amb la situació d'interpretació i les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània, directa o indirecta, que cal portar a terme.

Realitzar la tècnica d'interpretació directa en la transmissió de missatges consecutius de la llengua de signes espanyola o catalana al català o castellà oral, de forma correcta, fiable i exacta, segons els codis, estructures i regles gramaticals propis d'aquests idiomes, mitjançant els recursos adequats i l'aplicació de l'entonació, ritme i vocalització de la llengua oral de destí, a partir del codi deontològic i les normes professionals adequades.

Realitzar la tècnica d'interpretació inversa en la transmissió de missatges consecutius del català o castellà oral a la llengua de signes catalana o espanyola, de forma correcta, fiable i exacta, d'acord amb els codis, estructures i regles gramaticals propis d'aquestes llengües de signes, mitjançant els recursos adequats i l'expressivitat, correcció cinètica i ritme propis de la llengua de signes de destí, a partir del codi deontològic i les normes professionals adequades.

Realitzar les tècniques d'interpretació directa o inversa per transmetre missatges de forma simultània del català o castellà oral a la llengua de signes catalana o espanyola, de forma correcta, fiable i exacta, segons els codis, estructures i regles gramaticals propis de la llengua catalana o castellana oral, mitjançant els recursos adequats i l'aplicació de l'entonació, ritme i vocalització propis de la llengua oral de destí, a partir del codi deontològic i de les normes professionals.

Determinar la qualitat del servei donat a partir de la comprovació de la correspondència entre el missatge percebut i el transmès i la comprensió fidedigna, ordenada, clara i contextualitzada d'aquest missatge per part de la persona usuària del servei.

Detectar possibles interferències en la transmissió del missatge o errors de planificació, aplicació de les tècniques d'interpretació, utilització de recursos o aplicació de normes deontològiques.

Realitzar adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per tal d'adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, sobre els possibles errors de planificació, aplicació de tècniques d'interpretació, etc., segons els acords establerts amb la persona usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Teoria i metodologia de la interpretació de les llengües orals catalana i castellana, en general, i de la llengua de signes catalana i espanyola, en particular:

Conceptes bàsics: definició, finalitats i característiques. Modalitats, tipus i classes d'interpretació.

La interpretació com a forma de comunicació. Característiques especials de la comunicació a través de la interpretació.

Procés interpretatiu: anàlisi. L'equivalència en la interpretació.

Nocions de la història de la interpretació.

Nocions de la teoria de la interpretació.

2. Interpretació de les llengües orals catalana i castellana, en general, i de la llengua de signes catalana i espanyola, en particular:

Tècniques de recollida i anàlisi de la informació en la interpretació consecutiva oral, en la inversa, en la directa i en la inversa simultània.

Tècniques de concentració i atenció en la interpretació consecutiva oral, en la inversa, en la directa i en la inversa simultània.

Memòria a curt i a llarg termini en la interpretació consecutiva oral, en la inversa, en la directa i en la inversa simultània.

Recerca d'equivalències dels missatges en llengua oral en la interpretació consecutiva oral, en la inversa, en la directa i en la inversa simultània.

Tècniques de producció dels missatges en la interpretació consecutiva oral, en la inversa, en la directa i en la inversa simultània.

Tècniques de correcció dels missatges en la interpretació consecutiva oral, en la inversa, en la directa i en la inversa simultània.

3. Documentació aplicada a la interpretació:

Fonts d'informació i formació: biblioteques d'organismes públics i privats, ONG, hemeroteques. Funcionament. Ús. Estratègies de recerca, selecció, consulta i utilització.

Tractament i anàlisi de la informació: anàlisi de textos orals i escrits. Argument, tema, idea central i idees secundàries, relació entre unes i altres, estil, tipus de text.

Situació i contextos: la seva relació amb la interpretació, nivells i registres. Estructures textuals: narració, descripció, argumentació oral: diàleg, conferència, míting, conversa, debat, entrevista, taula rodona. Mitjans de comunicació de masses: la televisió. Previsió de perturbacions. Redundància. El seu tractament dins de la interpretació.

4. Avaluació:

Finalitat.

Recursos i estratègies per a l'autoavaluació.

Agents d'avaluació: el treball en equip. L'usuari/la usuària.

Activitats i materials per a l'avaluació: vídeo, qüestionaris, fulls d'enregistrament.

5. Recursos professionals. Codi deontològic i normes professionals:

Normes professionals: característiques, tipus de normes que s'han d'aplicar segons les tècniques d'interpretació aplicades a la llengua de signes espanyola (LSE) i a la llengua de signes catalana (LSC).

Codi deontològic: característiques; tipus de normes que cal aplicar segons les tèc-

niques d'interpretació aplicades a la llengua de signes espanyola (LSE) i a la catalana (LSC).

Malalties professionals: tipus, característiques i prevenció.

Organització dels serveis d'interpretació a Espanya, a Catalunya i a altres països.

Associacions d'interprets a Espanya, a Catalunya i a altres països europeus: objectius i funcionament.

Vies de formació i actualització: congressos, seminaris, cursos de reciclatge.

d) *Continguts de procediments.*

1. Avaluació de la informació:

Obtenció d'informació pels procediments adequats.

Interpretació de la informació obtinguda. Valoració de la necessitat d'informació addicional.

Determinació dels mitjans i procediments d'obtenció d'informació addicional.

Obtenció de la informació addicional.

Valoració de la informació.

Determinació dels aspectes necessaris per definir l'activitat d'interpretació.

Enregistrament de les dades.

2. Selecció del tipus de vocabulari que s'ha d'emprar en la interpretació del missatge de la llengua de signes espanyola o catalana a la llengua oral, i viceversa:

Identificació de la informació obtinguda sobre el tipus d'activitat que cal realitzar.

Identificació del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Relació del tipus de missatge amb els diferents vocabularis específics existents.

Determinació del tipus de vocabulari específic que s'ha d'utilitzar.

Enregistrament de les dades.

3. Selecció de la tècnica de presa de notes:

Identificació de la informació obtinguda sobre el tipus d'activitat que cal realitzar.

Identificació del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Valoració de la qualitat i característiques del missatge que s'ha d'interpretar.

Determinació de la tècnica de presa de notes que cal utilitzar.

Enregistrament de les dades.

4. Definició de les activitats d'interpretació:

Identificació dels aspectes necessaris per definir l'activitat.

Determinació del tipus de servei que s'ha d'efectuar.

Identificació de les característiques, demandes o necessitats de la persona usuària.

Determinació dels codis lingüístics que cal utilitzar.

Determinació de les tècniques d'interpretació que s'han de desenvolupar.

Selecció del mitjans de suport i d'ajuts tècnics que s'han d'utilitzar.

Determinació del temps de la sessió.

Selecció de les normes professionals i laborals que s'han d'aplicar.

Enregistrament de les dades de l'activitat.

5. Planificació de les activitats d'interpretació:

Identificació dels trets de l'activitat definida.

Selecció de la tècnica d'interpretació més idònia a cada situació.

Establiment dels torns i les pauses necessàries per al desenvolupament de la sessió.

Establiment dels procediments de col·laboració amb altres interprets.

Seqüència de les activitats.

Enregistrament de les dades.

Determinació de l'ordenació espacial de les persones.

Selecció del tipus d'il·luminació que cal utilitzar.

Selecció de la indumentària més idònia. Verificació de l'estat dels mitjans d'emissió i recepció i audiovisuals.

6. Interpretació inversa consecutiva del català o castellà oral a la llengua de signes catalana o espanyola:

Identificació del context i persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals que s'han d'utilitzar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció pròpia de la llengua oral catalana o castellana que cal utilitzar.

Percepció/concentració/recollida de missatges en l'activitat d'interpretació.

Retenció i memorització en l'activitat d'interpretació.

Producció del missatge en la llengua de destí.

Utilització dels mitjans de suport definits.

Aplicació, si escau, del sistema dactilològic.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

7. Interpretació inversa simultània del català o castellà oral a la llengua de signes catalana o espanyola:

Identificació del context i de la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals que cal utilitzar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció pròpies de la llengua oral catalana o castellana que cal utilitzar.

Percepció/concentració en l'activitat d'interpretació.

Recollida de missatges en l'activitat d'interpretació.

Retenció i memorització en l'activitat d'interpretació.

Producció del missatge a la llengua de destí.

Utilització dels mitjans de suport definits.

Aplicació, si escau, del sistema dactilològic.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

8. Interpretació directa consecutiva de la llengua de signes catalana o castellana a la llengua catalana o castellana oral:

Identificació del context i la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Identificació del context i la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals que cal utilitzar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció pròpies de la llengua oral catalana o castellana que cal utilitzar.

Transcripció del missatge en l'activitat d'interpretació.

Percepció i concentració en l'activitat d'interpretació.

Retenció i memorització en l'activitat d'interpretació.

Utilització de l'entonació, ritme, vocalització més idonis.

Utilització dels mitjans de suport definits.

Producció del missatge a la llengua oral de destí.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

9. Interpretació directa simultània de la llengua de signes catalana o castellana a la llengua catalana o castellana oral:

Identificació del context i destinatari del missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals que cal utilitzar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que cal utilitzar.

Transcripció del missatge en l'activitat d'interpretació.

Percepció i concentració en l'activitat d'interpretació.

Retenció i memorització en l'activitat d'interpretació.

Utilització de l'entonació, ritme i vocalització més idonis.

Utilització dels mitjans de suport definits.

Selecció de les normes professionals que s'han d'utilitzar.

Producció del missatge a la llengua oral de destí.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

10. Correcció de missatges en la realització de les activitats d'interpretació:

Identificació del missatge original que s'ha de transmetre.

Interpretació dels acords fets amb les persones usuàries.

Identificació del tipus de context en el qual es realitza la transmissió del missatge.

Valoració del grau d'adequació o correspondència del missatge transmès al context i al missatge original.

Determinació del tipus de correcció o adaptació que cal realitzar.

Realització de la correcció o adaptació dels missatges.

11. Elaboració de materials:

Identificació del tipus d'activitat d'interpretació que cal realitzar.

Identificació del tipus de missatge que s'ha de transmetre.

Valoració de la necessitat de materials complementaris sobre el tema del servei.

Realització de materials complementaris.

Identificació, si escau, sobre vies d'accés a la informació complementària que neces-

sita la persona usuària sobre el missatge que s'ha de transmetre.

12. Avaluació de les activitats d'interpretació:

Identificació de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció utilitzades.

Valoració del grau d'adoneïtat de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció utilitzades.

Identificació de la tècnica d'interpretació utilitzada.

Valoració del grau d'adequació de la tècnica d'interpretació utilitzada al tipus de servei.

Determinació del grau de comprensió i contextualització del missatge original per part del receptor.

Valoració del grau d'utilització dels mitjans de suport emprats.

Detecció de possibles deficiències en la utilització dels mitjans tècnics i de suport.

Comunicació, si escau, de les deficiències observades en els mitjans.

Anàlisi de la planificació de l'activitat interpretativa.

Detecció d'errades de planificació, si escau.

Valoració del grau de qualitat del servei ofert.

Determinació de mesures correctores, si escau.

Enregistrament de les dades.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Execució sistemàtica del procés de resolució de problemes:

Preses de decisions reflexives sobre el tipus de procediments i mitjans adients per a l'obtenció de la informació necessària per definir el servei, sobre el tipus de tècnica d'interpretació (directa, inversa, simultània, consecutiva) més idònia que cal aplicar, i sobre el tipus de vocabulari específic necessari pel servei demanat, el tema i el desenvolupament de l'activitat que s'ha de dur a terme.

Preses de decisions reflexives sobre la tècnica de presa de notes o de transcripció de signes que s'ha d'utilitzar en les sessions d'interpretació consecutiva de missatges, de la llengua de signes espanyola o catalana al català o castellà oral.

Preses de decisions reflexives sobre els recursos de suport, les tècniques d'ajuda més adequades a les diferents situacions i els mitjans auxiliars sobre vocabulari que fa falta utilitzar, i també sobre el tipus d'indumentària, les condicions d'il·luminació i la distribució espacial de les persones i dels objectes que integren la sessió que s'ha de dur a terme.

Preses de decisions reflexives sobre les tècniques d'interpretació més adients i el tipus d'adaptacions o correccions que cal realitzar, respecte al missatge original o transmès.

Argumentació o justificació sobre el tipus de tècnica d'interpretació (directa, inversa, simultània, consecutiva) més idònia, els codis lingüístics i el vocabulari específic que s'han d'aplicar.

2. Optimització del treball:

Eficàcia i eficiència en la selecció de les tècniques d'interpretació més adequades a la llengua de signes catalana o espanyola.

Eficàcia i eficiència en l'aplicació de les tècniques pròpies de la interpretació directa per transmetre missatges de forma consecutiva, simultània, inversa i directa de la llengua de signes catalana o espanyola al català o castellà oral, i viceversa.

3. Ordre i mètode de treball:

Seqüència i ordenació dels torns i pauses necessàries per desenvolupar les activitats d'interpretació definides, i també dels procediments de col·laboració amb altres professionals.

Seqüència i ordenació de les fases de les activitats d'interpretació, a partir de la tècnica d'interpretació seleccionada.

4. Compromís amb les obligacions associades al treball:

Compliment de les normes deontològiques o professionals.

5. Participació i cooperació amb altres intèrprets que intervenen en les activitats d'interpretació.

6. Execució independent del treball:

Rigor en la detecció de les necessitats o demandes de la persona usuària i en la selecció de la tècnica d'interpretació.

Rigor en l'aplicació de les tècniques pròpies de la interpretació directa, per transmetre missatges de forma consecutiva de la llengua de signes catalana o espanyola al català o castellà oral, i viceversa.

Rigor en la determinació de la qualitat del servei donat, a partir de la comprovació de la correspondència entre el missatge percebut i el missatge transmès i de la comprensió fidedigna i ordenada, clara i contextualitzada del missatge per part de la persona usuària del servei.

Rigor en la detecció de possibles interferències en la transmissió del missatge, errors de planificació o d'aplicació de les tècniques d'interpretació, d'utilització de recursos, d'aplicació de normes laborals o deontològiques.

Rigor en la realització de les adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès per adequar-les al context de la transmissió.

7. Confiança en si mateix:

Seguretat en la definició de les activitats interpretatives que cal realitzar, la determinació de la durada de la sessió i les normes professionals i laborals que cal aplicar.

Seguretat en l'aplicació de les tècniques pròpies de la interpretació directa per transmetre missatges de forma consecutiva de la llengua de signes catalana o espanyola al català o castellà oral.

Seguretat en l'aplicació de les tècniques pròpies de la interpretació directa i inversa, per transmetre missatges de forma consecutiva del català o castellà oral a la llengua de signes catalana o espanyola, i viceversa.

8. Interès per les relacions humanes:

Cordialitat, respecte, tolerància, esperit obert i amabilitat en el tracte amb les persones usuàries i amb els/les altres professionals.

9. Comunicació empàtica:

Interès pel missatge i per l'interlocutor/la interlocutora.

10. Comportament personal adequat a la situació:

Actitud acurada de respecte a les carac-

terístiques, necessitats o demandes de la persona usuària.

11. Adaptació a noves situacions:

Resposta a les presentades en l'aplicació de les tècniques d'interpretació.

12. Igualtat davant de les diferències socio-culturals:

Tractament no discriminatori a la persona usuària.

Respecte a les diferents maneres de pensar.

13. Capacitat d'adaptar-se a una altra persona:

Habilitat per comunicar-s'hi amb un tracte adequat, atent i empàtic.

## CRÈDIT 2

*Guia-interpretació de persones sordcegues.*

a) *Durada:* 90 hores.

b) *Objectius terminals.*

Interpretar la informació obtinguda amb els procediments i mitjans adequats sobre el servei sol·licitat, el tema i el desenvolupament de la sessió que s'ha de realitzar.

Identificar les necessitats o demandes de la persona usuària i les seves característiques, d'acord amb la interpretació de la informació obtinguda i les vies d'accés seleccionades.

Seleccionar la tècnica d'interpretació (directa, inversa, simultània, consecutiva) més adequada i els mitjans de comunicació que cal utilitzar, d'acord amb la situació d'interpretació en què es prestarà el servei, el tipus de servei demanat, el tema i el seu desenvolupament, i també els codis lingüístics que s'han d'aplicar.

Seleccionar el vocabulari específic que cal aplicar al servei sol·licitat, el tema i el desenvolupament de l'activitat.

Identificar les mancances d'informació i vocabulari específic, d'acord amb els missatges que s'han d'interpretar, a partir de l'anàlisi de les dades obtingudes, el tema de la sessió i de les característiques o demandes i necessitats de la persona usuària.

Seleccionar el tipus de transcripció de signes que cal utilitzar en les sessions d'interpretació consecutiva de missatges, d'acord amb el codi lingüístic que s'ha d'utilitzar.

Elaborar els materials adequats al codi lingüístic que s'hagi d'utilitzar, segons la informació recollida en sessions d'interpretació consecutiva o de sistemes de transcripció de signes.

Definir les activitats d'interpretació que cal realitzar, a partir de la informació referida al tipus de servei, les característiques i les necessitats de la persona usuària, segons les tècniques d'interpretació seleccionades, els codis lingüístics i el vocabulari específic que s'usarà.

Determinar la durada de la sessió i les normes professionals i laborals que cal aplicar, els recursos de recolzament i les tècniques d'ajut més adequades, d'acord amb l'anàlisi de la informació obtinguda, les tècniques d'interpretació seleccionades, i també de les activitats d'interpretació definides.

Determinar els torns i les pauses necessàries per al desenvolupament de les activitats d'interpretació definides, i també els

procediments de col·laboració amb altres professionals, a partir de l'anàlisi de la informació obtinguda i de l'activitat prèviament definida.

Realitzar les activitats d'interpretació a partir de la tècnica més idònia per a la situació seleccionada, els mitjans de suport, els ajuts tècnics i l'ús dels mitjans auxiliars més adequats i la durada de la sessió.

Realitzar les adaptacions necessàries als signes que s'utilitzaran en les activitats d'interpretació, d'acord amb el tipus de missatge, l'activitat d'interpretació definida i planificada i les demandes/necessitats o característiques de la persona usuària.

Determinar el tipus d'indumentària, condicions d'il·luminació i distribució espacial de les persones i objectes que integren la sessió, per afavorir la correcta visibilitat i recepció/transmissió de missatges, d'acord amb les característiques de la sessió, les activitats d'interpretació definides i planificades i les normes establertes.

Comprovar la disponibilitat, perfecte estat i posta a punt dels mitjans audiovisuals, i també dels d'emissió o recepció necessaris per al desenvolupament de la sessió, interpretació simultània i condicions adequades de to i volum.

Aplicar les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània, per transmetre missatges del català o castellà oral, i dels diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues al català o castellà oral, de forma correcta, fiable i exacta, d'acord amb els codis, estructures i regles gramaticals d'aquests sistemes i de la gramàtica catalana i castellana, mitjançant la utilització dels recursos adequats i l'aplicació dels paràmetres propis dels sistemes de comunicació de destí (expressivitat, correcció cinètica, pressió tàctil, ritme), a partir del codi deontològic i de les normes professionals.

Aplicar les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània per transmetre missatges de la llengua de signes catalana i espanyola als diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues, i viceversa, de forma correcta, fiable i exacta, d'acord amb els codis, estructures i regles gramaticals d'aquests sistemes i de les estructures i regles gramaticals de la llengua de signes catalana i castellana.

Aplicar les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània per transmetre missatges entre dos sistemes de comunicació de les persones sordcegues, de forma correcta, fiable i exacta, segons els codis, estructures i regles gramaticals d'aquests sistemes de comunicació, mitjançant la utilització dels recursos adequats, l'aplicació dels paràmetres propis (expressivitat, correcció cinètica, ritme) i pressió tàctil més idònia a aquests sistemes, a partir del codi deontològic i les normes professionals.

Aplicar les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània per transmetre missatges d'algun dels sistemes de comunicació de les persones sordes i sordcegues al SSI o a algun altre sistema, de forma correcta, fiable i exacta, d'acord amb els codis, estructures i regles gramaticals d'aquests sistemes, mitjançant la utilització dels recursos adequats i l'aplicació dels paràmetres

propis (expressivitat, correcció cinètica, ritme) i pressió tàctil més idònia a aquests sistemes, a partir del codi deontològic i de les normes professionals.

Seleccionar el sistema de comunicació que fa falta utilitzar per transmetre la informació de l'entorn necessària a la persona sordcega, d'acord amb la situació comunicativa.

Determinar el tipus d'informació que cal transmetre a la persona sordcega, percebuda pels canals auditiu i visual, segons el grau de rellevància per a ella i per a la situació comunicativa.

Realitzar la transmissió d'informació necessària seleccionada de l'entorn, mitjançant el sistema de comunicació elegit, la utilització dels codis, estructures i regles gramaticals pròpies del sistema i amb la utilització dels elements, recursos tàctils i d'altres recursos comunicatius (gràfics, espacials), amb l'aplicació de les normes deontològiques i professionals.

Realitzar les activitats de guiatge, de forma segura i fiable, segons les característiques de la persona usuària, amb el sistema de comunicació adequat, respectant les seves regles lingüístiques, els recursos expressius i l'aplicació de les normes deontològiques i professionals.

Determinar la qualitat del servei donat a partir de la comprovació de la correspondència entre el missatge percebut i el transmès i la comprensió fidedigna i ordenada, clara i contextualitzada del missatge, per part de la persona usuària.

Detectar possibles interferències en la transmissió del missatge, errades de planificació, d'aplicació de les tècniques d'interpretació, d'utilització de recursos o d'aplicació de les normes laborals o deontològiques.

Realitzar adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, correccions sobre errors de planificació, d'aplicació de les tècniques d'interpretació i altres, segons els acords establerts amb la persona usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Sistemes de comunicació per a persones sordcegues i les seves adaptacions: Sistemes alfabètics: definició, tipus, característiques i pautes d'utilització.

Sistemes no alfabètics: definició, tipus, característiques i pautes d'utilització.

Tadoma: definició, característiques i pautes d'utilització.

Suport a la comunicació.

Altres: definició, característiques i pautes d'utilització.

2. Sistema Braille:

Característiques.

3. Ajuts tècnics i tecnològics per a la comunicació: característiques; tipus; pautes d'utilització.

4. Tècniques i pautes específiques per a la interpretació destinada a les persones sordcegues: característiques; tipus; pautes d'utilització.

5. Pautes i recursos per a la contextualització:



Transmissió de la informació visual i auditiva: física, espacial, interpersonal, lingüística.

Transmissió d'elements no lingüístics: emocions, sentiments, reaccions, d'altres.

Recursos especials, corporals, expressius, d'altres: característiques, pautes d'utilització.

Tacte: característiques, pautes d'utilització.

#### 6. Tècniques de guiatge:

Orientació i mobilitat: tècniques de guiatge. Comunicació en els desplaçaments.

Adaptació de les diferents formes de comunicació.

Seguretat en les tècniques de guiatge.

Normes davant de situacions de risc: descripció dels espais.

Conceptes de punts de referència i informació.

Exploració a través del tacte.

Habilitats de la vida diària.

7. Normes professionals i deontològiques en el treball amb persones sordcegues:

Normes professionals: característiques, pautes d'aplicació.

Normes deontològiques: característiques, pautes d'aplicació.

#### d) *Continguts de procediments.*

##### 1. Anàlisi de la informació:

Obtenció de la informació pels procediments adequats.

Interpretació de la informació obtinguda.

Valoració de la necessitat d'informació addicional.

Determinació dels mitjans i procediments d'obtenció d'informació addicional.

Obtenció de la informació addicional.

Valoració de la informació.

Identificació d'aquells aspectes necessaris per definir l'activitat d'interpretació.

Enregistrament de les dades.

2. Definició de les activitats d'interpretació:

Identificació dels aspectes necessaris per definir l'activitat.

Determinació del tipus de servei que s'ha d'efectuar.

Identificació de les característiques, les demandes o necessitats de la persona usuària.

Determinació dels codis lingüístics que cal utilitzar.

Determinació de les tècniques d'interpretació que cal desenvolupar.

Selecció del mitjans de recolzament i d'ajuts tècnics que fa falta utilitzar.

Determinació de la durada de la sessió.

Selecció de les normes professionals i laborals que cal aplicar.

Enregistrament de les dades de l'activitat.

3. Planificació de les activitats d'interpretació:

Identificació dels trets de l'activitat definida.

Selecció de la tècnica d'interpretació més idònia a cada situació.

Establiment dels torns i les pauses necessàries per al desenvolupament.

Establiment dels procediments de col·laboració amb altres intèrprets.

Determinació de l'ordenació espacial de les persones.

Verificació de l'estat dels mitjans d'emissió i recepció i dels audiovisuals.

Verificació de l'entorn en què es realitza la interpretació (llums, espai, infraestructura, d'altres).

4. Interpretació consecutiva o simultània del català o castellà oral als diferents sistemes de comunicació de persones sordcegues:

Identificació del context i de la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals i les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que cal utilitzar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Percepció i concentració en l'activitat d'interpretació.

Recollida de missatges en l'activitat d'interpretació.

Retenció i memorització en l'activitat d'interpretació.

Utilització dels mitjans tècnics, tecnològics i de suport definits.

Interpretació del missatge del català o castellà oral als diferents sistemes de comunicació de persones sordcegues.

Aplicació del sistema o d'altres codis similars, si escau.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

5. Interpretació dels diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues al català o castellà oral:

Identificació del context i de la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals i les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que cal utilitzar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Percepció i concentració en l'activitat interpretativa.

Recollida de missatges en l'activitat interpretativa.

Retenció i memorització en l'activitat interpretativa.

Utilització dels recursos expressius d'entonació, ritme i vocalització propis de la llengua catalana o castellana oral de destí.

Utilització dels mitjans de recolzament definits.

Interpretació del missatge dels diferents sistemes de comunicació de persones sordcegues al català o castellà oral.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

6. Interpretació consecutiva o simultània de la llengua de signes catalana o espanyola als diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues:

Identificació del context i del destinatari/la destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals i de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que cal utilitzar.

Transcripció en l'activitat interpretativa.

Percepció i concentració en l'activitat interpretativa.

Retenció i memorització en l'activitat interpretativa.

Expressivitat, correcció cinètica, pressió tàctil i ritme més idonis.

Utilització dels mitjans tècnics, tecnològics i de suport definits.

Producció dels missatges als sistemes de comunicació de destí.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

7. Interpretació consecutiva o simultània dels diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues a la llengua de signes catalana o espanyola:

Identificació del context i de la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals i de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que cal utilitzar.

Transcripció en l'activitat d'interpretació.

Percepció i concentració en l'activitat d'interpretació.

Retenció i memorització en l'activitat d'interpretació.

Expressivitat, correcció i ritme més idonis.

Utilització dels mitjans de suport definits.

Producció del missatge amb les llengües de signes de destí.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

8. Interpretació consecutiva o simultània entre dos sistemes de comunicació de les persones sordcegues:

Identificació del context i del destinatari/la destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals i les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que cal utilitzar.

Transcripció en l'activitat d'interpretació.

Percepció i concentració en l'activitat d'interpretació.

Retenció i memorització en l'activitat d'interpretació.

Expressivitat, correcció cinètica, pressió tàctil i ritme més idonis.

Utilització dels mitjans tècnics, tecnològics i de suport definits.

Selecció del sistema o d'altres codis similars que s'han d'utilitzar.

Interpretació de missatges entre els dos sistemes de comunicació de les persones sordcegues.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

9. Interpretació consecutiva o simultània de missatges relacionats amb la temàtica de persones sordcegues, del SSI a algun dels sistemes de comunicació:

Identificació del context i del destinatari/

la destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Anàlisi del tipus de missatge.

Selecció de les normes professionals i les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que cal utilitzar.

Identificació de la tècnica de concentració que cal utilitzar.

Aplicació de la tècnica de concentració necessària per al desenvolupament de l'activitat.

Transcripció en l'activitat interpretativa.

Percepció en l'activitat interpretativa.

Retenció i memorització en l'activitat interpretativa.

Expressivitat, correcció cinètica, pressió tàctil i ritme més idonis.

Utilització dels mitjans tècnics, tecnològics i de suport definits.

Producció de missatges relacionats amb la temàtica de les persones sordcegues del SSI a algun dels seus sistemes de comunicació.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

10. Interpretació consecutiva o simultània sobre missatges relacionats amb la temàtica de les persones sordcegues, d'algun dels seus sistemes de comunicació al SSI:

Identificació del context i del destinatari del missatge que s'ha d'interpretar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals i les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que cal utilitzar.

Percepció en l'activitat interpretativa.

Retenció i memorització en l'activitat interpretativa.

Expressivitat, correcció cinètica, pressió tàctil i ritme més idonis.

Utilització dels mitjans tècnics, tecnològics i de suport definits.

Interpretació de missatges relacionats amb la temàtica de les persones sordcegues, d'algun dels seus sistemes de comunicació al SSI.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

11. Transmissió d'informació de l'entorn:

Identificació del context i de la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Anàlisi del tipus de missatge.

Selecció de les normes professionals que cal utilitzar.

Identificació de les característiques i de les necessitats o demandes de la persona usuària.

Selecció de la informació que cal transmetre, percebuda per la persona intèrpret.

Relació entre el tipus d'informació percebuda i els diferents sistemes de comunicació, amb les característiques, demandes o necessitats de la persona usuària.

Selecció del sistema de comunicació.

Identificació dels elements, recursos tàctils o d'altres que cal aplicar.

Aplicació del sistema de comunicació seleccionat.

Aplicació dels elements, recursos tàctils o d'altres.

Valoració del grau de comprensió, exactitud i de la situació de la comunicació.

12. Guiatge:

Identificació de les característiques, necessitats o demandes de la persona usuària.

Identificació de les característiques, elements, contextos, situacions de l'entorn o del servei que cal prestar.

Selecció de les normes professionals que cal utilitzar.

Determinació de les activitats de guiatge que cal realitzar.

Valoració dels possibles riscos que es poden presentar.

Identificació del sistema de comunicació que s'ha de portar a terme i dels recursos expressius que s'han d'utilitzar.

Determinació dels criteris i estratègies que s'han d'aplicar, si escau, sobre els possibles riscos valorats.

Realització de les activitats de guiatge (acompanyament, desplaçament).

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Identificació del context i del destinatari/la destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Aplicació del sistema de comunicació.

Valoració del grau de comprensió, per part de la persona usuària, dels elements, característiques, contextos o situacions en què es desenvolupa el servei.

13. Avaluació de les tècniques d'interpretació:

Identificació de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció utilitzades.

Valoració del grau d'adequació de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció emprades.

Identificació de la tècnica d'interpretació utilitzada.

Valoració del grau d'adequació al tipus de servei de la tècnica d'interpretació utilitzada.

Determinació del grau de comprensió i contextualització del missatge original per part de la persona receptora.

Valoració del grau d'utilització dels mitjans de recolzament utilitzats.

Detecció de possibles deficiències en la utilització dels mitjans tècnics i de recolzament utilitzats.

Comunicació, si escau, de les deficiències observades en els mitjans.

Anàlisi de la planificació de l'activitat d'interpretació.

Detecció d'errors de planificació, si escau.

Valoració del grau de qualitat del servei ofert.

Determinació de mesures correctores, si escau.

Enregistrament de les dades.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Execució sistemàtica del procés de resolució de problemes:

Presa de decisions reflexiva sobre les activitats d'interpretació i sobre el tipus d'adaptacions o correccions a realitzar, respecte al missatge original o transmès, per

adequar-lo al context de la transmissió o de la sessió.

2. Optimització del treball:

Eficàcia i eficiència en l'elaboració dels materials adequats al codi lingüístic que s'ha d'utilitzar, la definició del tipus d'activitat interpretativa que s'ha de realitzar i també en la determinació de la durada de la sessió, les normes professionals i laborals, els recursos de recolzament, les tècniques d'ajut més adequades a les diferents situacions i els mitjans auxiliars sobre el vocabulari que cal utilitzar.

Eficàcia i eficiència en l'aplicació de les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània i dels paràmetres propis de les llengües o sistemes de comunicació de destí.

Eficàcia i eficiència en l'aplicació del sistema o d'altres codis similars en les situacions d'interpretació adequades, segons les regles establertes.

Eficàcia i eficiència en la realització d'adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o sessió i en la realització de correccions sobre errors de planificació o d'aplicació de les tècniques interpretatives.

3. Ordre i mètode de treball:

Seqüència i ordenació dels torns i pauses necessàries per dur a terme el desenvolupament de les activitats d'interpretació definides, i també dels procediments d'altres professionals.

Seqüència i ordenació de les fases de les activitats interpretatives.

4. Compromís amb les obligacions associades al treball:

Compliment de les normes deontològiques o professionals.

5. Participació i cooperació amb els/les altres intèrprets que intervenen en les activitats interpretatives.

6. Execució independent del treball:

Rigor en la detecció de necessitats o demandes de la persona usuària, la definició de les activitats interpretatives, l'aplicació del sistema o d'altres codis similars i l'aplicació de les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Rigor per transmetre missatges des de diferents sistemes de comunicació de persones sordcegues al català i castellà oral, de la llengua de signes catalana o espanyola als diferents sistemes de comunicació d'aquestes persones, i viceversa, entre dos sistemes de comunicació, del SSI a algun dels sistemes de comunicació, i viceversa.

Rigor en la realització de les adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió.

7. Confiança en si mateix:

Seguretat en l'aplicació de les tècniques pròpies de la interpretació consecutiva o simultània, en la selecció del tipus d'informació que cal transmetre segons el grau de rellevància per a la persona usuària, en l'aplicació del sistema o altres codis similars, així com en la realització de les activitats de guiatge.

8. Interès per les relacions humanes:

Cordialitat, respecte, tolerància, seguretat, esperit obert i amabilitat en el tracte amb

la persona usuària i amb els/les altres professionals.

9. Comunicació empàtica:

Interès pel missatge i per la persona interlocutora.

10. Comportament personal adequat a la situació:

Actitud acurada de respecte a les característiques, necessitats o demandes de la persona usuària.

11. Adaptació a noves situacions:

Resposta a noves situacions presentades en l'aplicació de les tècniques d'interpretació.

12. Igualtat davant de les diferències socioculturals:

Tractament no discriminatori a la persona usuària.

Respecte a les diferents maneres de pensar.

13. Capacitat d'adaptar-se a una altra persona:

Habilitat per comunicar-se amb la persona usuària amb un tracte adequat, atent i empàtic.

CRÈDIT 3

*Interpretació en el sistema de signes internacional (SSI).*

a) *Durada:* 60 hores.

b) *Objectius terminals.*

Analitzar la informació obtinguda amb els procediments i mitjans adequats sobre el servei sol·licitat, el tema i el desenvolupament de la sessió que s'ha de celebrar.

Identificar les necessitats o demandes de la persona usuària i les seves característiques, d'acord amb la interpretació de la informació obtinguda amb els procediments i mitjans adients, a partir de les vies d'accés seleccionades.

Seleccionar la tècnica d'interpretació (directa, inversa, simultània, consecutiva) més idònia que cal utilitzar, d'acord amb la situació interpretativa en què es prestarà el servei, tipus de servei demanat, tema de la sessió i el seu desenvolupament, i també els codis lingüístics que cal aplicar.

Seleccionar el tipus de vocabulari específic que s'ha d'aplicar, segons el servei sol·licitat, el tema i el desenvolupament de l'activitat.

Identificar les mancances d'informació, segons els missatges que s'han d'interpretar, a partir de l'anàlisi de les dades obtingudes de les diferents fonts d'informació, tema de desenvolupament de la sessió i les dades, característiques o demandes i necessitats de la persona usuària.

Seleccionar la tècnica de presa de notes o de transcripció de signes que cal utilitzar en les sessions d'interpretació consecutiva de missatges, d'acord amb el codi lingüístic que s'utilitzarà.

Elaborar els materials adequats al codi lingüístic que cal utilitzar, d'acord amb la informació recollida en sessions d'interpretació consecutiva, mitjançant les tècniques de presa de notes o sistemes de transcripció de signes.

Definir les activitats d'interpretació que cal realitzar, a partir de la informació referida al tipus de servei i les característiques i ne-

cessitats de la persona usuària, segons les tècniques d'interpretació seleccionades, els codis lingüístics i el vocabulari específic que s'ha d'utilitzar i l'anàlisi de la informació obtinguda.

Determinar la durada de la sessió i les normes professionals i laborals que cal aplicar, els recursos de recolzament, les tècniques d'ajut més adequades, segons l'anàlisi de la informació obtinguda, les tècniques d'interpretació seleccionades i també de les activitats d'interpretació definides.

Determinar els torns i les pauses necessàries per desenvolupar les activitats d'interpretació definides i també els procediments de col·laboració amb altres professionals, a partir de l'anàlisi de la informació obtinguda i de l'activitat prèviament definida.

Realitzar les adaptacions necessàries als signes que s'utilitzaran en les activitats d'interpretació, d'acord amb el tipus de missatge i l'activitat d'interpretació definida i planificada, a partir de les demandes/necessitats o característiques de la persona usuària.

Determinar el tipus d'indumentària, condicions d'il·luminació i distribució espacial de les persones i objectes que integren la sessió, per afavorir la correcta visibilitat i recepció o transmissió de missatges, segons les característiques de les sessions, les activitats d'interpretació definides i planificades i les normes establertes.

Comprovar la disponibilitat, perfecte estat i posada a punt dels mitjans audiovisuals, i també dels mitjans d'emissió o recepció necessaris per al desenvolupament de la sessió d'interpretació simultània, i també les condicions adequades de to i volum.

Seleccionar les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció més adequades al SSI o a les llengües orals, a partir del tipus de servei demanat, d'acord amb la situació interpretativa, i també de les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània, directa o indirecta que cal portar a terme.

Aplicar les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània per interpretar missatges del SSI al català i castellà oral, de forma correcta, fiable i exacta, d'acord amb els codis, estructures i regles gramaticals d'aquestes llengües, i mitjançant els recursos i l'aplicació dels seus paràmetres propis (entonació, ritme, vocalització), a partir del codi deontològic i les normes professionals.

Aplicar, de forma correcta i adequada a les necessitats comunicatives, els signes dactilològics, en les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània, del català i castellà oral al SSI.

Aplicar les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània als missatges del català i castellà oral al SSI, de forma correcta, fiable i exacta, d'acord amb els codis, estructures i regles gramaticals d'aquest sistema de destinació, mitjançant els recursos adequats i l'aplicació dels paràmetres propis (expressivitat, correcció cinètica, ritme), a partir del codi deontològic i les normes professionals.

Determinar la qualitat del servei donat, a partir de la comprovació del grau de correspondència entre el missatge percebut i

el transmès i de comprensió fidedigna i ordenada, clara i contextualitzada del missatge, per part de la persona usuària del servei.

Detectar possibles interferències en la transmissió del missatge, errors de planificació, d'aplicació de les tècniques interpretatives, d'utilització de recursos o d'aplicació de les normes laborals o deontològiques, entre d'altres.

Realitzar adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, correccions sobre errors de planificació, d'aplicació de les tècniques d'interpretació o altres, segons els acords establerts amb la persona usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Salutacions i presentació:

Intercanvi d'informació personal: nom, edat, procedència, estat civil, lloc de residència.

2. Descripcions:

Persones: físic i caràcter.

Llocs.

3. Situacions de la vida quotidiana:

Informació, indicacions, direccions.

Expressió d'opinions, gustos, relacions, interessos, suggeriments.

Acceptació i refús d'ofertaments i invitacions.

Negociació de les condicions laborals: funcions, horaris, responsabilitats, activitats.

Expressió de problemes i objeccions.

4. Dactilologia internacional:

Característiques.

Tipus.

Pautes d'aplicació.

5. Tècniques d'interpretació al SSI:

Tècniques de recollida i anàlisi de la informació en les interpretacions consecutives oral, inversa, directa i inversa simultània.

Tècniques de concentració i atenció en les interpretacions consecutives oral, inversa, directa i inversa simultània.

Memòria a curt i a llarg termini en la interpretació consecutiva oral, en la inversa i en la directa i inversa simultània.

Recerca d'equivalències dels missatges a la llengua oral en les interpretacions consecutives oral, inversa i directa i inversa simultània.

Tècniques de producció dels missatges en la interpretació consecutiva oral, en la inversa, en la directa i inversa simultània.

Tècniques de correcció dels missatges en la interpretació consecutiva oral, en la inversa, en la directa i inversa simultània.

d) *Continguts de procediments.*

1. Anàlisi d'informació:

Obtenció de la informació pels procediments adequats.

Interpretació de la informació obtinguda.

Valoració de la necessitat d'informació adicional.

Determinació dels mitjans i procediments d'obtenció d'informació adicional.

Obtenció de la informació adicional.

Valoració de la informació.

Identificació d'aquells aspectes necessaris per definir l'activitat d'interpretació.

Enregistrament de les dades.

2. Definició de les activitats d'interpretació:

Identificació dels aspectes necessaris per definir l'activitat.

Determinació del tipus de servei que s'ha d'efectuar.

Establiment dels torns i pauses necessàries o necessitats de la persona usuària.

Determinació dels codis lingüístics que cal emprar i de les tècniques d'interpretació que cal desenvolupar.

Selecció del mitjans de suport i d'ajuts tècnics que cal utilitzar.

Determinació de la durada de la sessió.

Selecció de les normes professionals i laborals que s'han d'aplicar.

Enregistrament de les dades de l'activitat.

3. Planificació de les activitats d'interpretació:

Identificació dels trets de l'activitat definida.

Selecció de la tècnica d'interpretació més idònia a cada situació.

Establiment dels torns i pauses necessàries per al desenvolupament.

Establiment dels procediments de col·laboració amb altres intèrprets.

Determinació de l'ordenació espacial de les persones.

Verificació de l'estat dels mitjans d'emissió i recepció i dels audiovisuals.

Identificació dels aspectes necessaris per definir l'activitat.

Determinació del tipus de servei que cal efectuar.

Identificació de les característiques, demandes o necessitats de la persona usuària.

Determinació dels codis lingüístics que s'han d'utilitzar i de les tècniques d'interpretació que cal desenvolupar.

Selecció del mitjans de suport i d'ajuts tècnics que s'han d'utilitzar.

Determinació de la durada de la sessió.

Selecció de les normes professionals i laborals que s'han d'aplicar.

Enregistrament de les dades de l'activitat.

4. Interpretació consecutiva o simultània del SSI al català i al castellà oral:

Identificació del context i de la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Anàlisi del missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals i de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que s'han d'utilitzar.

Percepció i concentració en l'activitat interpretativa.

Recollida de missatges en l'activitat interpretativa.

Retenció i memorització en l'activitat interpretativa.

Utilització dels recursos expressius (entonació, ritme, vocalització).

Utilització dels mitjans tècnics, ambientals i de suport definits.

Producció del missatge al català i castellà oral.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

5. Interpretació del català i castellà oral al SSI:

Identificació del context i de la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Selecció de les normes professionals i de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció que s'han d'utilitzar.

Percepció i concentració en l'activitat interpretativa.

Recollida de missatges en l'activitat interpretativa.

Retenció i memorització en l'activitat interpretativa.

Utilització, si escau, de signes dactilològics.

Utilització dels recursos expressius (expressivitat, correcció cinètica, ritme).

Utilització dels mitjans de suport definits.

Producció del missatge al SSI.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

6. Interpretació del llenguatge dactilològic:

Identificació del context i de la persona destinatària del missatge que s'ha d'interpretar.

Anàlisi del tipus de missatge que s'ha d'interpretar.

Interpretació del missatge.

Selecció del signes dactilològics que s'han d'utilitzar.

Utilització dels signes dactilològics.

Interpretació del missatge.

Valoració del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès.

Realització d'adaptacions o correccions, si escau.

7. Avaluació de les tècniques d'interpretació:

Identificació de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció utilitzades.

Valoració del grau d'idoneïtat de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció utilitzades.

Identificació de la tècnica d'interpretació utilitzada.

Valoració del grau d'adequació de la tècnica d'interpretació utilitzada al tipus de servei.

Determinació del grau de comprensió i contextualització del missatge original per part de la persona receptora.

Valoració del grau d'utilització dels mitjans de suport emprats.

Detecció de possibles deficiències en la utilització dels mitjans tècnics i de suport.

Comunicació, si escau, de les deficiències observades en els mitjans.

Anàlisi de la planificació de l'activitat interpretativa.

Detecció d'errades de planificació, si escau.

Valoració del grau de qualitat del servei ofert.

Determinació de mesures correctores, si escau.

Enregistrament de les dades.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Execució sistemàtica del procés de resolució de problemes:

Preses de decisions reflexives sobre els procediments i mitjans més adequats, per tal d'obtenir la informació necessària per definir el servei o interpretació que cal portar a terme, la tècnica d'interpretació més idònia que s'ha d'utilitzar, el codi lingüístic i vocabulari específic que s'han d'aplicar, les tècniques d'ajuda més adequades a les diferents situacions i els mitjans auxiliars sobre vocabulari que cal emprar.

Preses de decisions reflexives sobre el tipus d'indumentària i condicions d'il·luminació i distribució espacial de les persones i objectes que integren la sessió que s'ha de desenvolupar.

Preses de decisions reflexives sobre les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció més adequades al SSI o a les llengües orals catalana i castellana, i també sobre les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània, directa o indirecta que cal portar a terme.

Preses de decisions reflexives sobre les adaptacions o correccions al missatge original o transmès que cal realitzar i sobre les correccions a la planificació i a l'aplicació de les tècniques interpretatives que cal efectuar.

Argumentació o justificació sobre el tipus de vocabulari específic que s'ha d'aplicar, les adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès que s'ha de realitzar i sobre la planificació i aplicació de les tècniques interpretatives.

2. Optimització del treball:

Eficàcia i eficiència en l'elaboració dels materials adequats al codi lingüístic que cal utilitzar.

Eficàcia i eficiència en la definició de les activitats interpretatives que cal realitzar, la determinació de la durada de la sessió i de les normes professionals i laborals que s'han d'aplicar, recursos de suport, tècniques d'ajuda més adequades a les diferents situacions i mitjans auxiliars sobre vocabulari que cal utilitzar.

Eficàcia i eficiència en la realització de les adaptacions necessàries als signes que s'utilitzaran en les activitats d'interpretació.

Eficàcia i eficiència en la selecció de les tècniques de percepció, anàlisi i reproducció més adequades a les llengües orals catalana i castellana o al SSI, i també sobre les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània, directa o indirecta que cal portar a terme.

Eficàcia i eficiència en l'aplicació de les tècniques pròpies de la interpretació i dels signes dactilològics.

3. Ordre i mètode de treball:

Seqüència i ordenació dels torns i pauses necessaris pel desenvolupament de les activitats d'interpretació definides, i també dels procediments de col·laboració amb altres professionals.

Seqüència i ordenació de les fases d'activitats interpretatives.

4. Compromís amb les obligacions associades al treball:

Compliment de les normes deontològiques o professionals.

5. Participació i cooperació amb els/les altres intèrprets que intervenen en les activitats interpretatives.

6. Execució independent del treball:

Rigor en la detecció de necessitats o demandes de la persona usuària i de les seves característiques, i identificació de les mancances d'informació i de vocabulari específic, segons els missatges que s'han d'interpretar.

Rigor en l'aplicació de les tècniques pròpies de la interpretació i els signes dactilològics.

Rigor en la determinació de la qualitat del servei donat, detecció de possibles interferències en la transmissió del missatge, errades de planificació o d'aplicació de les tècniques interpretatives i en la realització d'adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió.

7. Confiança en si mateix:

Seguretat en la definició de les activitats d'interpretació que cal realitzar, la determinació de la durada de la sessió i les normes professionals i laborals que cal aplicar.

Seguretat en l'aplicació de les tècniques pròpies de la interpretació consecutiva o simultània, del SSI al català i castellà oral, i viceversa.

Seguretat en l'aplicació correcta i adequada a les necessitats comunicatives dels signes dactilològics.

8. Interès per les relacions humanes:

Cordialitat, respecte, tolerància, esperit obert i amabilitat en el tracte amb la persona usuària i amb els/les altres professionals.

9. Comunicació empàtica:

Interès pel missatge i per la persona interlocutora.

10. Comportament personal adequat a la situació:

Actitud acurada de respecte a les característiques, necessitats o demandes de la persona usuària.

11. Adaptació a noves situacions:

Resposta a noves situacions presentades en l'aplicació de les tècniques interpretatives.

12. Igualtat davant de les diferències socioculturals:

Tractament no discriminatori a la persona usuària.

Respecte a les diferents maneres de pensar.

13. Capacitat d'adaptar-se a una altra persona:

Habilitat per comunicar-se amb la persona usuària amb un tracte adequat, atent i empàtic.

CRÈDIT 4

*Llengua de signes espanyola (LSE).*

a) *Durada:* 180 hores.

b) *Objectius finals.*

Identificar els paràmetres i les regles d'articulació dels signes o de la seqüència de signes, en la seva reproducció.

Aplicar el gènere, pluralització, adjectivació, expressions adverbials de diferents tipus i les diferents formes de pronominalització, de forma correcta i amb coherència i creativitat, en qualsevol missatge expressat a la llengua de signes espanyola.

Aplicar els recursos per unir i relacionar signes i oracions, i també els diferents tipus d'oracions simples per expressar dubtes, desitjos, sorpresa i altres i per transmetre ordres, demandes i altres, de forma correcta i amb coherència, en qualsevol missatge expressat en la llengua de signes espanyola, d'acord amb el tipus de missatge.

Aplicar l'espai com a mitjà per estructurar determinat tipus de frase, en qualsevol missatge expressat amb la llengua de signes espanyola.

Aplicar els diferents tipus de classificadors, persona, número, manera, aspecte i direcció, segons les diferents accions, i també les perífrasis modals, amb creativitat i coherència.

Aplicar sinònims, antònims, signes d'origen eufemístic, en qualsevol missatge expressat en la llengua de signes espanyola, amb creativitat i coherència, d'acord amb el missatge.

Expressar qualsevol missatge en la llengua de signes espanyola i en qualsevol de les diferents variants articulatòries, locals, regionals i altres, mitjançant els diferents recursos expressius, amb correcció, coherència i creativitat.

Aplicar les tècniques dactilològiques en la interpretació del missatge, amb l'articulació correcta i el ritme apropiat.

Determinar la qualitat del servei donat a partir de la comprovació del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès i de la comprensió fidedigna i ordenada, clara i contextualitzada del missatge, per part de la persona usuària.

Detectar possibles interferències en la transmissió del missatge, d'aplicació de les tècniques d'interpretació o d'utilització de recursos.

Realitzar adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per tal d'adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, o correccions sobre l'aplicació de tècniques d'interpretació i altres, segons els acords establerts amb la persona usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Salutacions i presentació:

Nom, edat, lloc de naixement, estat civil, lloc de residència.

2. Descripcions:

Físic de les persones.

Qualitats de les persones. La seva atribució.

Llocs: casa, carrer, barri, ciutat.

Objectes: descripció i identificació.

3. Intercanvis d'informació personal:

Lleure: gustos, afeccions, esports, hàbits, activitats, funcions.

Família. Relacions.

Queixes, suggeriments, objeccions, opinions i precís.

4. Intercanvis d'informacions i ajuda.

5. Situacions de la vida quotidiana:

Restaurant, hotel, viatges.

Compres: mesures, talles, preus.

Explicació de fets i de situacions reals.

Explicació de fets i de situacions passades.

Explicació de fets i de situacions futures.

6. Cultura:

Les persones sordes, la societat actual, la ciència i la tecnologia.

7. Llengua:

Terminologia lingüística general i de la llengua de signes.

Modalitats regionals, locals i d'altres variants.

Dactilologia.

d) *Continguts de procediments.*

1. Expressió de missatges en la llengua de signes espanyola:

Identificació del missatge que s'ha d'expressar.

Determinació dels recursos per afegir o relacionar signes o oracions.

Determinació del tipus d'oració simple que cal utilitzar, d'acord amb el que es vulgui expressar.

Aplicació del gènere, pluralització, adjectivació, expressions adverbials o de les diferents formes de pronominalització necessàries.

Aplicació de l'espai.

Aplicació dels diferents tipus de classificadors, segons el missatge.

Determinació de la persona, nombre, temps, manera, aspecte i direcció, d'acord amb les accions que cal expressar en el missatge.

Aplicació dels sinònims, antònims o signes d'origen eufemístic necessaris.

Expressió del missatge.

2. Emissió de missatges a través de la dactilologia:

Comprensió/identificació del missatge.

Selecció del ritme apropiat, segons el missatge que cal transmetre.

Realització de lletrejat, dactilològicament.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Execució sistemàtica del procés de resolució de problemes:

Presa de decisions reflexiva sobre la realització d'adaptacions o correccions al missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, correccions sobre l'aplicació de les tècniques d'interpretació i d'altres, segons els acords establerts amb la persona usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

2. Optimització del treball:

Eficàcia i eficiència en l'expressió de qualsevol missatge, de forma correcta, a la llengua de signes espanyola i en qualsevol de les diferents variants articulatòries, locals, regionals o d'altres, mitjançant els diferents recursos expressius, amb correcció, coherència i creativitat.

Eficàcia i eficiència en l'aplicació de les tècniques de dactilologia en la interpretació del missatge, amb una articulació correcta i un ritme apropiat.

Eficàcia i eficiència en la determinació de la qualitat del servei prestat, a partir de la comprovació del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès i

del grau de comprensió fidedigna i ordenada, clara i contextualitzada del missatge, per part de la persona usuària del servei.

Eficàcia i eficiència en la detecció de possibles interferències en la transmissió del missatge, d'aplicació de les tècniques d'interpretació o d'utilització de recursos.

Eficàcia i eficiència en la realització d'adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, correccions sobre errors d'aplicació de les tècniques interpretatives i d'altres, segons els acords establerts amb la persona usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

3. Participació i cooperació amb els/les altres intèrprets que intervenen en les activitats interpretatives.

4. Execució independent del treball:

Rigor en l'expressió de qualsevol missatge, de forma correcta, a la llengua de signes espanyola, en alguna de les diferents variants articulatòries, locals, regionals i d'altres, amb correcció, coherència i creativitat i també en l'aplicació de les tècniques de dactilologia per interpretar el missatge, amb l'articulació correcta i el ritme apropiat.

Rigor en la determinació de la qualitat del servei donat, a partir de la comprovació de la correspondència entre el missatge percebut i el transmès i de la comprensió fidedigna, ordenada, clara i contextualitzada del missatge per part de la persona usuària del servei.

Rigor en la detecció de possibles interferències en la transmissió del missatge, i en l'aplicació de les tècniques interpretatives o d'utilització de recursos.

Rigor en la realització d'adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, de correccions sobre possibles errors d'aplicació de les tècniques interpretatives i d'altres, segons els acords establerts amb la persona usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

5. Confiança en si mateix:

Seguretat per expressar qualsevol missatge, de forma correcta, a la llengua de signes espanyola i en qualsevol de les diferents variants articulatòries, locals, regionals i d'altres, i per aplicar els signes dactilològics de forma correcta i adequada a les necessitats comunicatives.

6. Interès per les relacions humanes:

Cordialitat, respecte, tolerància, esperit obert i amabilitat en el tracte amb la persona usuària i amb els/les altres professionals.

7. Comunicació empàtica:

Interès pel missatge i per la persona interlocutora.

8. Comportament personal adequat a la situació:

Actitud acurada de respecte a les característiques, necessitats o demandes de la persona usuària.

9. Igualtat davant de les diferències socioculturals:

Tractament no discriminatori a la persona usuària.

Respecte a les diferents maneres de pensar.

10. Capacitat d'adaptar-se a una altra persona:

Habilitat per comunicar-se amb la persona usuària amb un tracte adequat, atent i empàtic.

CRÈDIT 5

*Llengua de signes catalana (LSC).*

a) *Durada:* 330 hores.

b) *Objectius terminals.*

Identificar els diferents recursos expressius que cal utilitzar en signes de la llengua de signes catalana.

Aplicar els diferents recursos expressius a qualsevol missatge expressat en la llengua de signes catalana, amb coherència i creativitat, segons el tipus de discurs que s'ha de realitzar.

Expressar qualsevol missatge en la llengua de signes catalana, amb alguna de les variants articulatòries, locals, regionals i d'altres, mitjançant els diferents recursos expressius, de forma correcta, coherent i creativa.

Interpretar tot tipus de missatge emès en la llengua de signes catalana, sigui quina sigui la variant articulatòria, localisme o regionalisme i l'estil i la intenció de l'emissor, amb correcció, coherència i creativitat.

Aplicar les tècniques de dactilologia en la interpretació del missatge, amb l'articulació correcta i el ritme apropiat.

Determinar la qualitat del servei donat a partir de la comprovació del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès, i de la comprensió fidedigna i ordenada, clara i contextualitzada del missatge per part de la persona usuària del servei.

Detectar possibles interferències en la transmissió del missatge, l'aplicació de tècniques d'interpretació o la utilització de recursos.

Realitzar adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, correccions sobre l'aplicació de les tècniques d'interpretació i d'altres, segons els acords establerts amb l'usuari/la usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Salutacions i presentacions:

Nom, edat, lloc de naixement, estat civil, lloc de residència.

2. Descripcions:

Físic de les persones.

Qualitats de les persones. La seva atribució.

Característiques dels aspectes externs, interns, trets d'estat d'ànim, sensacions de sentiments: estats emocionals.

Llocs: casa, carrer, barri, ciutat.

Descripció i identificació dels objectes.

3. Lèxic i expressions per intercanviar informació personal:

Oci: gustos, afeccions, esports, hàbits, activitats, funcions.

Impressions, emocions, sentiments, dubtes, ordres, etc.

Família. Relacions.

Queixes, suggeriments, objeccions, opinions i precís.

4. Lèxic i expressions per demanar i oferir informacions i ajuda.

5. Lèxic i expressions per a situacions de la vida quotidiana:

Restaurant, hotel, viatges.

Compres: mesures, talles, preus.

Explicació de fets i situacions reals.

Explicació de fets i de situacions passades.

Explicació de fets i de situacions futures.

Visita mèdica, món del treball, assumptes socials, escola, esports, mitjans de transport.

Termes bancaris i econòmics.

Veïnat.

Vida de família.

Oficis i professions en diferents àmbits.

6. Llengua:

Terminologia lingüística general i de la llengua de signes.

Modalitats regionals, dialectals, locals i d'altres variants.

Dactilologia.

d) *Continguts de procediments.*

1. Expressió de missatges en la llengua de signes catalana:

Identificació del missatge que s'ha d'expressar.

Determinació dels recursos per afegir o relacionar signes o oracions.

Determinació del tipus d'oració simple que s'ha d'utilitzar, segons el que es vulgui expressar.

Aplicació de gènere, pluralització, adjectivació, expressions adverbials o les formes de pronominalització necessàries.

Aplicació de l'espai.

Aplicació de l'expressió facial idònia amb els diferents tipus de missatge.

Aplicació dels diferents tipus de classificadors, segons el missatge.

Determinació de la persona, nombre, temps, manera, aspecte i direcció, d'acord amb les accions que s'han d'expressar.

Aplicació de sinònims, antònims o signes d'origen eufemístic necessaris.

Expressió del missatge.

2. Emissió de missatges a través de la dactilologia:

Comprensió/identificació del missatge. Determinació del signe dactilològic que s'ha d'utilitzar.

Selecció del ritme apropiat de la sèrie de signes, segons el missatge que cal transmetre.

Realització de lletrejat, dactilològicament.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Execució sistemàtica del procés de resolució de problemes:

Presa de decisions reflexiva sobre la realització d'adaptacions o correccions del missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, correccions sobre l'aplicació de les tècniques d'interpretació i d'altres, segons els acords establerts amb la persona usuària, les seves característiques, demandes o necessitats.

2. Optimització del treball:

Eficàcia i eficiència en l'expressió/interpretació del missatge, de forma correcta, a la

llengua de signes catalana i en qualsevol de les variants articulatòries, locals, regionals i d'altres, mitjançant els diferents recursos expressius, amb correcció, coherència i creativitat.

Eficàcia i eficiència en l'aplicació de les tècniques de dactilologia en la interpretació del missatge, amb l'articulació correcta i el ritme apropiat.

Eficàcia i eficiència en la determinació de la qualitat del servei donat, a partir de la comprovació de la correspondència entre el missatge percebut i el transmès i la comprensió fidedigna i ordenada, clara i contextualitzada del missatge per part de la persona usuària.

Eficàcia i eficiència en la detecció de possibles interferències en la transmissió del missatge, aplicació de les tècniques interpretatives o utilització de recursos.

Eficàcia i eficiència en la realització d'adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, correccions dels possibles errors d'aplicació de les tècniques interpretatives i d'altres, segons els acords establerts amb la persona usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

3. Participació i cooperació amb els/les altres intèrprets que intervenen en les activitats interpretatives.

4. Execució independent del treball:

Rigor en l'expressió/interpretació de qualsevol missatge, de forma correcta en la llengua de signes catalana i en qualsevol de les variants articulatòries, locals i regionals i en l'aplicació de les tècniques de dactilologia, amb l'articulació correcta i el ritme apropiat.

Rigor en la determinació de la qualitat del servei donat, a partir de la comprovació del grau de correspondència entre el missatge percebut i el transmès, i la comprensió fidedigna i ordenada, clara i contextualitzada del missatge per part de la persona usuària del servei.

Rigor en la detecció de possibles interferències en la transmissió del missatge i en l'aplicació de les tècniques interpretatives o d'utilització de recursos.

Rigor en la realització de les adaptacions o correccions sobre el missatge original o transmès, per adequar-les al context de la transmissió o de la sessió, en la correcció dels possibles errors d'aplicació de les tècniques interpretatives i d'altres, segons els acords establerts amb la persona usuària i les seves característiques, demandes o necessitats.

5. Confiança en si mateix:

Seguretat en l'expressió/interpretació de missatges en la llengua de signes catalana, en qualsevol de les diferents variants articulatòries, locals, regionals i d'altres, mitjançant els diferents recursos expressius, amb correcció, coherència i creativitat.

Seguretat en l'aplicació dels signes dactilològics, de forma correcta i adequada a les necessitats comunicatives.

6. Interès per les relacions humanes:

Cordialitat, respecte, tolerància, esperit obert i amabilitat en el tracte amb la persona usuària i amb els/les altres professionals.

7. Comunicació empàtica:

Interès pel missatge i per la persona interlocutora.

8. Comportament personal adequat a la situació:

Actitud acurada de respecte a les característiques, necessitats o demandes de la persona usuària.

9. Igualtat davant de les diferències socioculturals:

Tractament no discriminatori a la persona usuària.

Respecte a les diferents maneres de pensar.

10. Capacitat d'adaptar-se a una altra persona:

Habilitat per comunicar-se amb la persona usuària amb un tracte adequat, atent i empàtic.

#### CRÈDIT 6

*Expressió corporal aplicada al llenguatge de signes.*

a) *Durada:* 90 hores.

b) *Objectius terminals.*

Identificar els elements auditius/orals temporals de la llengua oral.

Identificar els elements visuals/gestuals/espacials del llenguatge de signes.

Analitzar els diferents elements auditius/orals/temporals de la llengua oral i els diferents elements visuals/gestuals/espacials del llenguatge de signes.

Aplicar les habilitats d'expressió facial i corporal o d'utilització de l'espai en l'expressió de diferents situacions, missatges o estats d'ànim, i també les habilitats de coordinació i segmentació manual necessàries per a la producció del missatge en el llenguatge de signes, amb precisió i claredat.

Aplicar les habilitats de discriminació i memòria visual a la percepció del missatge explícit en el llenguatge de signes.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Tècniques de desinhibició:

Concentració: definició, característiques, pautes d'utilització.

Relaxació: definició, característiques, pautes d'utilització.

2. Esquema corporal:

Imatge corporal.

Centre de gravetat. Relació entre la gravetat i l'equilibri.

Simetria corporal. Eixos imaginaris.

Domini.

3. Espai com a recurs expressiu:

Dimensions. Plànols. Direccions. Trajectòries. Temps.

Tridimensionalitat. Dibuix a l'espai. Disseny espacial.

Symbolisme de l'espai.

Significació expressiva de l'espai. Postures i estats d'ànim. Elements espacials i comunicació.

Proximitat i distància. Ús de l'espai a diferents cultures.

4. Expressió corporal i facial:

Percepció visual i auditiva: definició, bases fisiològiques. Diferències entre la percepció visual i l'auditiva.

Diferències entre l'expressió oral i la gestual.

Discriminació visual: definició, característiques.

Memòria visual: definició, característiques.

Expressió corporal: definició, característiques.

Expressió facial: definició, característiques.

Expressió de la mirada, dels llavis: aspectes qualitius de la comunicació.

Articulacions i flexió de les articulacions.

Coordinació i agilitat motriu: durada. Intensitat, trajectòria, ritme del moviment. Qualitat del moviment, gravetat, tensió, espai i temps, la seva expressivitat.

Temporalitat del moviment, la seva funció expressiva.

Segmentació.

Coordinació i la segmentació manual: signes bimanuals, mà passiva i mà dominant, simetria /asimetria manual.

Control i domini de l'espai.

Olfacte: definició, característiques.

d) *Continguts de procediments.*

1. Comunicació facial, corporal i espacial:

Identificació del missatge que s'ha de produir.

Determinació de l'expressió facial i corporal que cal utilitzar.

Coordinació i segmentació manual.

Utilització de l'espai.

Transmissió del missatge.

2. Discriminació i memorització visual del missatge:

Identificació del missatge que s'ha de percebre.

Identificació de la situació.

Identificació de l'estat d'ànim transmès.

Percepció del missatge.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Optimització del treball:

Eficàcia i eficiència en l'aplicació de les habilitats d'expressió facial i corporal, d'utilització de l'espai en l'expressió de diferents situacions, missatges o estats d'ànim, i també habilitats de coordinació i segmentació manual necessàries per a la producció del missatge en el llenguatge de signes, amb precisió i claredat.

Eficàcia i eficiència en l'aplicació de les habilitats de discriminació i memòria visual, en la percepció del missatge explícit en el llenguatge de signes.

2. Confiança en si mateix:

Seguretat en l'aplicació de les habilitats d'expressió facial i corporal, d'utilització de l'espai en l'expressió de diferents situacions, missatges o estats d'ànim, i també les habilitats de coordinació i segmentació manual necessàries per a la producció del missatge en el llenguatge de signes, amb precisió i claredat.

Seguretat en l'aplicació de les habilitats de discriminació i memòria visual en la percepció del missatge explícit en el llenguatge de signes.

3. Interès per les relacions humanes:

Cordialitat, respecte, tolerància, esperit obert i amabilitat en el tracte amb la persona usuària i amb els/les altres professionals.

4. Comunicació empàtica:

Interès pel missatge i per la persona interlocutora.

5. Comportament personal adequat a la situació:

Actitud acurada de respecte a les característiques, necessitats o demandes de la persona usuària.

6. Igualtat davant de les diferències socioculturals:

Tractament no discriminatori a la persona usuària.

Respecte a les diferents maneres de pensar.

7. Capacitat d'adaptar-se a la persona usuària:

Habilitat per comunicar-se amb la persona usuària amb un tracte adequat, atent i empàtic.

#### CRÈDIT 7

*Psicosociologia de la població sorda i sordcega.*

a) *Durada:* 60 hores.

b) *Objectius terminals.*

Identificar les etiologies i tipus de sordesa i de sordceguesa que es poden produir de forma més freqüent en la població.

Determinar les implicacions comunicatives, lingüístiques, motores, afectives, socials o psicològiques que poden produir els diferents tipus de sordesa i de sordceguesa, en el desenvolupament de la persona.

Determinar les potencialitats de desenvolupament que presenten les persones amb discapacitats personals.

Identificar els diferents ajuts tècnics que s'han d'emprar per a les persones sordes o sordcegues en la seva vida quotidiana, d'acord amb els tipus de sordesa i de sordceguesa que pateixen.

Determinar les característiques de l'àmbit familiar i educatiu en què es desenvolupen les persones sordes o sordcegues en la seva vida quotidiana.

Analitzar els aspectes culturals o socials de les comunitats sordes o sordcegues, a partir de la identificació dels costums o valors propis, i també de l'anàlisi dels objectius o funcions de les seves associacions i de l'evolució dels objectius i funcions dels diferents organismes que les representen.

Detectar els diferents comportaments positius o negatius cap als col·lectius de persones sordes o sordcegues, i també les relacions d'aquests col·lectius amb les persones que hi senten i hi veuen.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Sordesa i sordceguesa:

Persones sordes i sordcegues.

Sordesa: tipus, etiologia, disminucions associades.

Sordceguesa: ceguesa i deficiència visual, tipus, etiologies, disminucions associades.

Psicologia de les persones sordes i sordcegues.

Implicacions de la disminució auditiva en el desenvolupament global de les persones cegues.

Vies de desenvolupament de les potencialitats.

Anàlisi de la incidència en els àmbits afectiu, lingüístic, psicològic, motor, social.

2. Àmbit educatiu:

Educació de les persones sordes i sordcegues.

Enfocaments educatius, estratègies metodològiques, recursos.

Resposta educativa dels infants sords i sordcecs i les possibilitats d'adaptació del currículum, les estratègies metodològiques i els recursos.

Organització de l'educació de les persones sordes i sordcegues.

3. Família i disminucions:

Paper de la família. Associacions de pares d'infants sords i sordcecs.

Persones sordes i sordcegues i les seves relacions familiars.

4. Ajuts tècnics i tecnològics per a persones sordes i sordcegues, en la vida quotidiana:

Tipus.

Característiques.

Pautes per a la seva utilització.

Llengua de signes, metalingüística de les llengües de signes.

5. Serveis socials. Ajuts i prestacions que ofereixen a les persones sordes i sordcegues:

Ajuts econòmics.

Prestacions socials, sanitàries, educatives i d'altres.

6. Aspectes sociològics i culturals de la comunitat sorda:

Persones sordes: característiques, associacions, activitats, manifestacions culturals.

Identitat de la persona sorda.

Pautes de comportament en la vida quotidiana.

Comunitat sorda: cultura i identitat de la persona sorda. Valors, actituds i autoestima.

d) *Continguts de procediments.*

1. Anàlisi de les situacions, adaptacions i implicacions personals:

Identificació del tipus i nivell de disminució.

Identificació de l'estructura i les relacions socials, familiars i laborals.

Determinació de les limitacions i necessitats especials.

Interpretació de les característiques arquitectòniques, d'infraestructura i de serveis de l'entorn.

Valoració de les complicacions i conseqüències personals.

Determinació de les adaptacions i actuacions personals i dels ajuts tècnics, econòmics i escolars.

Enregistrament de les dades.

2. Anàlisi de les característiques de l'àmbit familiar o educatiu de la persona sorda o sordcega:

Identificació de les característiques.

Identificació del tipus de sordesa o de sordceguesa que pateix.

Avaluació del tipus d'integració presentat per la persona.

Enregistrament de les dades.

3. Anàlisi dels aspectes culturals i socials de les comunitats sorda i sordcega:

Identificació de l'àmbit i situació de la comunitat.

Interpretació de les característiques socioculturals de l'entorn.

Determinació dels costums i valors propis que presenten.

Identificació dels seus objectius i funcions.

Avaluació de la seva evolució.

Enregistrament de les dades.

4. Identificació de les actituds positives o negatives davant dels col·lectius de persones sordes o sordcegues:

Valoració de la situació de la vida quotidiana.

Avaluació de les relacions entre les persones que hi senten i els col·lectius de persones sordes o sordcegues.

Identificació de les actituds que cal valorar.

Determinació d'actituds positives o negatives de cara a aquests col·lectius.

Enregistrament de les dades.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Interès per les relacions humanes:

Cordialitat, respecte, tolerància, esperit obert i amabilitat en el tracte amb la persona usuària i amb els/les altres professionals.

2. Comunicació empàtica:

Interès pel missatge i per la persona interlocutora.

3. Comportament personal adequat a la situació:

Actitud acurada de respecte a les característiques, necessitats o demandes de la persona usuària.

4. Igualtat davant de les diferències socioculturals:

Tractament no discriminatori a la persona usuària.

Respecte a les diferents maneres de pensar.

5. Capacitat d'adaptar-se a una altra persona:

Habilitat per comunicar-se amb la persona usuària amb un tracte adequat, atent i empàtic.

#### CRÈDIT 8

*Lingüística aplicada a les llengües de signes.*

a) *Durada:* 180 hores.

b) *Objectius terminals.*

Analitzar la llengua de signes a partir de la identificació de les diferents teories de la lingüística (general, psicolingüística, història de la llengua o sociolingüística).

Determinar els implícits culturals mitjançant l'aplicació de les claus lingüístiques.

Realitzar l'anàlisi lingüística de la llengua de signes, a partir de la determinació dels principals mecanismes morfològics i també de les diferents estructures sintàctiques.

Detectar errades morfosintàctiques en els diferents missatges emesos en les llengües de signes.

Realitzar l'anàlisi lingüística comparativa entre la llengua de signes espanyola i el castellà oral, mitjançant la relació dels paràmetres de formació d'ambdues, a partir de la valoració dels diferents recursos expressius, l'estudi comparatiu o la valoració entre les diferències i similituds, la semàntica del castellà oral i de la llengua de signes espanyola, l'estudi comparatiu de les diferències



es entre la morfologia d'ambdues i també l'estudi comparatiu entre la seva sintaxi.

Realitzar l'anàlisi lingüística comparativa entre la llengua de signes catalana i el català oral, mitjançant la relació dels paràmetres de formació de la llengua de signes catalana i els fonemes del català oral, a partir de la valoració dels diferents recursos expressius utilitzats, l'estudi comparatiu de les diferències i similituds entre la seva semàntica, la seva morfologia, i també entre la seva sintaxi.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Història de la llengua de signes:

Origen, evolució, situació actual de les llengües de signes.

Llengua de signes espanyola: el seu nom, evolució i situació actual.

Llengua de signes catalana: el seu nom, evolució i situació actual.

2. Gramàtica de la llengua de signes espanyola:

Origen i formació dels signes. Iconicitat i arbitrarietat. Paràfrasi. Signes compostos. Creació de signes nous.

Classificació dels signes. Funció sintàctica.

Sinonímia, polisèmia, homonímia. Antonímia. Complementarietat i reciprocitat.

Classificadors.

Expressió del gènere i concordança.

Expressió de la possessió.

Deixis. Funcions dels diferents signes diètics.

Expressió de l'acció. Temps. Manera. Aspecte. Verbs direccionals.

Signes identificadors i quantificadors.

Estructura de l'oració bàsica: amb verbs, amb pronoms i substantius, amb adjectius i substantius.

Negació: expressió de la negació, formes negatives, verbs negatius, oracions negatives.

Interrogació: expressió de la interrogació, estructura de les preguntes, preguntes afirmatives /negatives, respostes afirmatives /negatives.

Expressió del temps dels verbs: ordre cronològic en la llengua de signes espanyola.

Ús de l'estructura: objecte + subjecte + verb.

Verbs direccionals.

Parelles nom/verb.

Ús dels numerals: la quantificació, l'ordre dels numerals, numerals + espai.

Expressió del prec i del dubte. Demanar permís. Posar condicions. Posar limitacions. Fer suggeriments.

Expressió del mandat.

Preguntes: obertes i tancades. Preguntes retòriques.

Asserció i negació.

Introducció als signes especials.

3. Gramàtica de la llengua de signes catalana:

Regles d'articulació.

Origen i formació dels signes. Iconicitat i arbitrarietat. Paràfrasi. Signes compostos. Creació de signes nous.

Classificació dels signes.

Funció sintàctica dels signes.

Sinonímia, polisèmia, homonímia. Antonímia. Complementarietat i reciprocitat.

Classificadors.

Expressió de gènere i concordança.

Expressió de la possessió.

Deixis. Funcions dels diferents signes diètics.

Expressió de l'acció. Temps. Manera. Aspecte. Verbs direccionals.

Signes identificadors i quantificadors.

Estructura de l'oració bàsica: amb verbs, amb pronoms i substantius, amb adjectius i substantius.

Negació: expressió de la negació, formes negatives, verbs negatius, oracions negatives.

Interrogació: expressió de la interrogació, estructura de les preguntes, les preguntes afirmatives /negatives, les respostes afirmatives /negatives.

Expressió del temps dels verbs: ordre cronològic en la llengua de signes catalana: present, passat (ús del verb acabar).

Ús de l'estructura: objecte + subjecte + verb.

Verbs direccionals.

Parelles nom/verb.

Ús dels numerals: quantificació, ordre dels numerals, numerals + espai.

Expressió del prec i dubte. Demanar permís. Posar condicions. Posar limitacions. Fer suggeriments.

Expressió del mandat.

Preguntes: obertes i tancades. Preguntes retòriques.

Asserció i negació.

Introducció als signes especials.

4. Dactilologia en la llengua de signes: funcions, utilització.

5. Sistemes de transcripció de signes: Origen i característiques.

Sistema alemany: HAMWDGYS. Origen i característiques.

Sistema anglès: *sign recoring/sutton*. Origen i característiques.

Sistema americà. Origen i característiques.

6. Lingüística general aplicada a la llengua de signes catalana i espanyola:

Teoria de la comunicació aplicada a la llengua de signes: elements, perturbacions, redundància.

Llengua de signes.

Concepte de llengua aplicat a les llengües de signes.

Funcions del llenguatge en les llengües de signes.

Signe lingüístic en la llengua de signes.

7. Lingüística comparada aplicada a les llengües de signes catalana i espanyola: Famílies de llengües.

Préstecs.

8. Sociolingüística aplicada a les llengües de signes catalana i espanyola: Bilingüisme i fenòmens propis del contacte entre les llengües.

Noció de dialecte aplicat a les llengües de signes. Modalitats locals. Modalitats regionals.

Nivells d'ús. Llengua i estatus.

Canvis semàntics.

9. Psicolingüística aplicada a les llengües de signes catalana i espanyola: Adquisició de la llengua de signes.

10. Sistema de signes internacional. Origen, característiques, utilització.

11. Investigació lingüística en les llengües de signes:

Primeres investigacions. Situacions actuals i futures.

d) *Continguts de procediments.*

1. Anàlisi lingüística de missatges de la llengua de signes:

Identificació del tipus de missatge que s'ha d'anàlitzar.

Determinació dels mecanismes morfològics i de les estructures sintàctiques que presenta el missatge.

Detecció d'errors morfosintàctics.

2. Comparació entre la llengua de signes catalana/espanyola i el català/castellà oral: Identificació del tipus de missatge.

Determinació de diferències/similituds semàntiques.

Determinació de diferències/similituds morfològiques.

Determinació de diferències/similituds sintàctiques.

Castellà oral.

Enregistrament de les dades.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Optimització del treball:

Eficàcia i eficiència en la determinació dels implícits culturals, mitjançant l'aplicació de les claus lingüístiques.

Eficàcia i eficiència en la realització de l'anàlisi lingüística de la llengua de signes, a partir de la determinació dels principals mecanismes morfològics, i també de les diferents estructures sintàctiques.

Eficàcia i eficiència en la detecció d'errades morfosintàctiques en els diferents missatges emesos en llengües de signes.

Eficàcia i eficiència en la realització de l'anàlisi lingüística comparativa entre la llengua de signes catalana i el català oral, i entre la llengua de signes espanyola i el castellà oral.

2. Confiança en si mateix:

Seguretat en la determinació dels implícits culturals, mitjançant l'aplicació de les claus lingüístiques.

Seguretat en la realització de l'anàlisi lingüística de la llengua de signes a partir de la determinació dels principals mecanismes morfològics, i també de les diferents estructures sintàctiques.

Seguretat en la detecció d'errades morfosintàctiques en els diferents missatges emesos en les llengües de signes.

Seguretat en la realització de l'anàlisi lingüística comparativa entre la llengua de signes catalana i el català oral i entre la llengua de signes espanyola i el castellà oral.

CRÈDIT 9

*Àmbits professionals d'aplicació de la llengua de signes catalana o espanyola.*

a) *Durada:* 120 hores.

b) *Objectius terminals.*

Aplicar la terminologia específica de l'àmbit professional en què es realitza l'activitat d'interpretació, de forma correcta.

Aplicar els recursos propis de la llengua de signes catalana o espanyola, amb agilitat, autonomia i creativitat, en les diferents situacions d'interpretació i en aquells aspectes en què no pugui fer-se una traducció

exacta, no hi hagi els signes adequats o altres.

Aplicar els recursos propis de la interpretació, amb autonomia i creativitat, per resoldre els diferents problemes terminològics que es plantegin en les activitats d'interpretació.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Terminologia específica dels àmbits professionals de l'educació, medicina, dret, economia.

2. Recursos propis de la llengua de signes catalana o espanyola per resoldre problemes terminològics: dactilologia, paràfrasi, comparació, perífrasi, neologismes.

3. Recursos propis de la interpretació per resoldre problemes terminològics:

Glossaris, fitxes terminològiques, bancs de dades.

d) *Continguts de procediments.*

1. Resolució de problemes terminològics: Identificació de la situació interpretativa. Identificació del tipus de problema terminològic presentat.

Aplicació dels recursos propis de la llengua de signes catalana o espanyola.

Aplicació dels recursos propis de la interpretació.

Determinació, si escau, de termes específics.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Optimització del treball:

Eficàcia i eficiència en l'aplicació de la terminologia específica de l'àmbit professional en què es realitza l'activitat d'interpretació, de forma correcta.

Eficàcia i eficiència en l'aplicació dels recursos propis de la llengua de signes catalana o espanyola, amb agilitat, autonomia i creativitat, en les diferents situacions d'interpretació i en aquells aspectes en què no es pugui fer una traducció exacta, no hi hagi els signes adequats o d'altres.

Eficàcia i eficiència en l'aplicació dels recursos propis de la interpretació, amb autonomia i creativitat, per resoldre els diferents problemes terminològics que es plantegin en les activitats d'interpretació.

2. Confiança en si mateix:

Seguretat en l'aplicació de la terminologia específica de l'àmbit professional en què es realitza l'activitat d'interpretació, de forma correcta.

Seguretat en l'aplicació dels recursos propis de la llengua de signes catalana o espanyola, amb agilitat, autonomia i creativitat, en les diferents situacions d'interpretació i en aquells aspectes en què no es pugui fer una traducció exacta, no hi hagi els signes adequats o d'altres.

Seguretat en l'aplicació dels recursos propis de la interpretació, amb autonomia i creativitat, per resoldre els diferents problemes terminològics que es plantegin en les activitats d'interpretació.

CRÈDIT 10

*Llengua estrangera, anglès.*

a) *Durada:* 90 hores.

b) *Objectius terminals*

Transferir d'un codi escrit a un d'oral, i viceversa, la informació que cal comunicar en una llengua estrangera.

Identificar els aspectes més rellevants i l'organització discursiva corresponent dels textos orals i escrits que es produeixen en l'àmbit professional.

Interpretar la informació sol·licitada o expressada per la persona interlocutora en llengua estrangera, de forma telefònica, presencial o escrita, tenint en compte el context i la situació.

Seleccionar la lectura (sintètica, àmplia, parcial) adequada a la informació rebuda, segons l'acció o la tasca professional proposada.

Produir missatges escrits, en el lèxic precís i els aspectes formals exigits, sobre la normativa i el protocol de cada país, relacionats amb les operacions comercials d'àmbit internacional.

Comunicar-se oralment en llengua estrangera, de forma ordenada, coherent i eficaç, en les situacions relacionades amb l'activitat comercial.

Formalitzar i redactar la documentació relacionada amb l'activitat comercial en mercats exteriors que requereixi l'ús de la llengua estrangera, a partir de les dades de les operacions i amb els mitjans informàtics adequats.

Redactar una traducció en la llengua de treball, que ofereixi els trets generals i les condicions específiques del text.

Traduir, directament i indirectament, textos, formularis, estudis econòmics i altres documents relacionats amb l'activitat comercial internacional, tenint en compte la terminologia i l'ajuda de les tècniques de traducció assistida i automatitzada de textos.

Resoldre de forma autònoma, els problemes de comprensió i expressió relacionats amb els continguts lingüístics i comunicatius de l'àmbit professional.

Respectar les normes de protocol i socioculturals del país al qual es dirigeix la comunicació oral o escrita, en el marc de les relacions comercials internacionals.

Valorar la importància de la llengua com a vehicle de comunicació i entesa en l'àmbit de les relacions comercials internacionals, de la tecnologia, la cultura i el coneixement.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Macrofuncions per a l'expressió oral i escrita:

Descripció de situacions, processos o productes, contextos i persones que intervinguen en l'operació comercial.

Narració d'esdeveniments, situacions i fets característics de l'àmbit de les relacions comercials.

Explicació: exposició de fets, organització del discurs, lèxic adequat a les relacions comercials.

Instruccions en les relacions professionals: obligació, prohibició, consell, proposta, suggeriment.

2. Llengua i expressivitat:

Expressivitat oral: fonologia, fonètica, accent, entonació, prosòdia i efectivitat.

Expressivitat escrita: ortografia, puntuació, normes gramaticals discursives.

Recursos estilístics: polisèmia, comparacions, repeticions i imatges.

Elements morfològics i sintàctics de la comunicació oral i escrita.

Interrelacions entre la comunicació oral escrita icònica i gestual.

Traducció directa i inversa de textos de caràcter professional: procés, estructura i coherència.

Redacció de cartes i comunicacions en el context comercial internacional: estructura interna i formal, lèxic i expressions.

Situacions comunicatives professionals: telecomunicacions, relacions públiques i màrqueting directe.

3. Cultura i societat dels països amb què es mantenen comunicacions en llengua estrangera:

Regles i hàbits de la vida quotidiana: horaris, activitats habituals, papers socials.

Convencions i pautes de cortesia.

Formes d'expressió en les funcions comunicatives orals i escrites.

d) *Continguts de procediments.*

1. Obtenció d'informació dels àmbits legal i socioeconòmic en llengua estrangera: Identificació de les fonts d'informació en llengua estrangera.

Selecció i buidatge de les fonts d'informació.

Ordenació de la informació.

Elaboració en llengua estrangera.

Presentació i emissió en llengua estrangera.

2. Tractament informàtic de dades i textos en llengua estrangera:

Recopilació de la informació en llengua estrangera.

Integració de la informació en llengua estrangera.

Selecció de l'aplicació adequada al tractament de la informació, les dades i els textos en llengua estrangera.

Creació de l'estructura per al tractament de la informació, les dades i els textos en llengua estrangera.

Introducció de la informació, les dades i els textos en llengua estrangera.

Consulta a diccionaris i formulismes.

Revisió ortogràfica i de significat.

Emmagatzematge de la informació, les dades i els textos en llengua estrangera.

Edició i difusió de la informació, les dades i els textos en llengua estrangera.

3. Formalització de documentació escrita en llengua estrangera:

Anàlisi del contingut d'un document en llengua estrangera.

Interpretació del lèxic específic.

Consulta de la normativa reglamentària i dels suports de traducció.

Obtenció de la informació necessària.

Codificació i qualificació de les dades.

Realització de la formalització de documents en llengua estrangera.

Comprovació de les dades, les expressions i els formulismes.

4. Producció de textos en llengua estrangera:

Concreció de la finalitat del text.

Recollida d'informació.

Organització de la informació.

Preparació d'un guió, esquema i disposició.

Redacció d'acord amb el convencionalisme, la finalitat i el tractament del text en llengua estrangera.

Revisió i correcció tradicional informatitzada.

5. Comunicació telefònica en llengua estrangera:

Identificació de la persona interlocutora. Inferència dels aspectes clau del missatge.

Dedució del significat del missatge.

Formulació de preguntes segons les normes de protocol.

Obtenció de la informació complementària per donar resposta a la demanda informativa.

Selecció de les estratègies de relació i estil comunicatiu.

Emissió del missatge i/o de la informació.

Síntesi del missatge rebut.

6. Comunicació presencial en llengua estrangera:

Recepció i salutació.

Interpretació de les normes de protocol del país d'on prové.

Selecció de les formes de comunicació (oral, visual i gestual) i de cortesia.

Captació dels interessos i objectius de la persona interlocutora.

Emissió del missatge amb utilització dels canals oral, visual i gestual.

7. Traducció directa i inversa de textos relacionats amb l'àmbit professional:

Exploració del missatge, text o comunicació.

Identificació dels elements i les relacions del text.

Significat de les paraules i les expressions.

Transcripció a un altre codi.

Revisió d'una estructura coherent.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Sistematització en la resolució de problemes:

Presa de decisions en cas de dificultats sorgides en la comprensió i/o l'expressió dels continguts lingüístics i comunicatius.

2. Sistematització en la comprovació de la traducció:

Constància per buscar el significat dels mots, expressions i formulismes que s'usen en el context professional.

3. Compromís amb les obligacions associades al treball:

Respecte i seguiment de les convencions i les normes de protocol del país al qual s'adreça la comunicació.

Interès per buscar informació del país amb què s'estableixen les relacions professionals.

4. Esperit democràtic:

Respecte per les idees, les normes i els costums d'altres països.

5. Execució independent del treball:

Rigor en la interpretació, producció i revisió de textos orals i escrits.

Autonomia a l'hora de buscar la forma d'interpretar, expressar o descodificar la informació.

6. Confiança en si mateix:

Superació de les pròpies limitacions i optimització dels recursos lingüístics.

Seguretat per progressar i adaptar-se a les situacions comunicatives.

Esforz a l'hora de buscar o completar la informació, malgrat les dificultats de comprensió dels textos específics escrits en llengua estrangera.

7. Treball en equip:

Cooperació en l'organització, gestió i realització de les tasques d'aprenentatge.

8. Interès per les relacions humanes:

Tolerància i respecte cap a la persona interlocutora, en qualsevol tipus de comunicació presencial, telefònica o escrita.

Tractament no discriminatori en les comunicacions amb diferents agents del país o estrangers.

9. Obertura a l'àmbit sociolingüístic de cada país estranger:

Curiositat, respecte i valoració crítica de les formes de vida, aspectes socioculturals i convencionalismes propis dels països amb els quals es mantenen relacions professionals.

Valoració de l'enriquiment personal que aporten les relacions professionals amb altres països.

10. Adaptació a noves situacions:

Adequació de la comunicació a la situació i al context.

CRÈDIT 11

*Formació i orientació laboral.*

a) *Durada:* 60 hores.

b) *Objectius terminals.*

Identificar les situacions de risc derivades del treball, segons les causes que les generen, de la classificació dels diversos grups de risc i dels danys que provoquen en la persona i en la col·lectivitat.

Identificar els mitjans de prevenció i protecció que cal emprar en les situacions de risc, d'acord amb la naturalesa de la situació i l'abast, personal o ambiental, d'actuació del risc.

Aplicar les mesures d'intervenció en cas d'accident, segons la prioritat d'actuació que procedeixi i d'acord amb la urgència que el cas requereixi, en relació amb les lesions produïdes.

Reconèixer els drets, deures i procediments que es deriven de les relacions laborals.

Identificar les condicions de treball del sector corresponent que figuren al conveni col·lectiu.

Diferenciar les modalitats de contractació més utilitzades actualment en el sector, segons el tipus i la finalitat del treball.

Especificar les prestacions del règim general de la Seguretat Social, d'acord amb les condicions exigides per tenir-hi dret, el temps de durada i les quantitats econòmiques, si fa al cas.

Relacionar els requeriments del lloc de treball amb les actituds i capacitats personals.

Diferenciar els requisits i les característiques de la inserció laboral d'acord amb la modalitat de treballador/a autònom/a, empresa social, assalariat/ada i/o funcionari/a.

Diferenciar els tipus de mercat, relacions entre l'oferta i la demanda i procés de determinació dels preus.

Relacionar els efectes de les relacions econòmiques internacionals en l'activitat de l'empresa.

Identificar les àrees funcionals d'una empresa-tipus del sector i les relacions que s'hi estableixen, a partir de diferents models organitzatius.

Indicar la situació econòmica i financera d'una empresa, a partir de les dades bàsiques i les possibilitats de finançament.

c) *Continguts de fets, conceptes i sistemes conceptuals.*

1. Salut laboral:

Seguretat, higiene i salut en el treball.

Salut i medi ambient.

Factors de risc en el treball: físics, químics, esforços, organitzatius i comuns.

Tècniques de prevenció i protecció.

Actuació en cas d'accident.

2. Legislació i relacions laborals:

Administració i Jurisdicció laboral.

Drets i deures laborals.

Modalitats del contracte de treball.

Modificació, extinció i infraccions.

Representació.

Convenis col·lectius.

Conflictes col·lectius.

Prestacions de la Seguretat Social.

3. Orientació i inserció sociolaboral:

Interessos i capacitats.

Ofertes de treball.

Treball assalariat en una empresa o a l'administració.

Autoocupació: autònom/a o empresa social.

Itineraris formatius i de professionalització.

4. Principis d'economia:

Economia i agents econòmics bàsics.

Mercat: tipus.

Oferta, demanda i preu.

Comerç internacional i balança de pagaments.

5. Economia i organització de l'empresa: Estructures empresarials. Sistemes i models organitzatius.

Patrimoni empresarial.

Informes anuals: balanç, compte de resultats i memòria.

Dades financeres de disponibilitat, solvència i finançament.

Finançament intern i finançament extern.

d) *Continguts de procediments.*

1. Anàlisi del risc en l'àmbit de treball:

Identificació de les situacions de risc.

Determinació de l'àmbit d'actuació del risc.

Recerca d'informació i dades.

Delimitació dels elements implicats.

Observació i mesura del risc.

Identificació de la normativa aplicable.

Proposta d'actuacions preventives i de protecció.

2. Aplicació de primers auxilis:

Prioritat d'actuacions.

Preparació de la persona accidentada.

Aplicació de la tècnica específica.

3. Consulta de la normativa laboral:

Identificació de l'element de consulta.

Localització de la font corresponent.

Interpretació en relació al supòsit.

Aplicació de la normativa.

4. Inserció laboral:

Anàlisi de les capacitats laborals i dels interessos personals.

Localització d'ofertes de treball.

Interpretació de les ofertes de treball.

Anàlisi de l'adequació personal al lloc de treball.

Participació en el procés de selecció.

5. Anàlisi de les dades macroeconòmiques i financeres:

Determinació de les dades o fets que s'han d'analitzar.

Càlcul d'indicadors.

Interpretació i valoració de resultats.

e) *Continguts d'actituds.*

1. Obertura a l'àmbit professional i la seva evolució:

Interès pels aspectes econòmics, laborals, socials i del medi ambient en l'aplicació de normes laborals adequades, les propostes de condicions de treball i la identificació i comparació de fets econòmics.

2. Adaptació a noves situacions:

Resposta activa pel que fa a la utilització de la normativa laboral i a l'aplicació de les tècniques i elements preventius més recents, derivats dels canvis tecnològics i organitzatius.

3. Intercanvi d'idees, opinions i experiències:

Esperit crític en la valoració i interpretació de les dades i els fets socioeconòmics, la determinació de condicions laborals, la detecció i anàlisi del risc i els debats sobre normes jurídiques i situacions laborals.

4. Interès per les relacions humanes:

Respecte envers les altres persones en el procés de selecció i en l'obtenció de dades socioeconòmiques.

5. Valoració de resultats:

Argumentació i interrogació dels resultats obtinguts i del procediment emprat en la detecció del risc i les conseqüències corresponents, en l'anàlisi de les situacions laborals, la recerca d'ofertes de treball i l'actuació en cas d'accident.

6. Respecte per la salut, el medi ambient i la seguretat laboral:

Aplicació correcta de les normes de seguretat i mesures de prevenció i protecció del medi ambient i la salut.

7. Igualtat davant de les diferències socioculturals:

Tracte d'igualtat i no discriminatori en la determinació de les condicions laborals, la identificació i aplicació dels contractes de treball, la verificació del compliment de la normativa, la identificació de capacitats i interessos personals i l'adequació personal al lloc de treball.

8. Progrés i promoció dins de la professió:

Disciplina i correcció en la realització del treball.

9. Qualitat del treball:

Cura en la presentació i estructuració dels escrits (contractes, cartes, currículum, proves de selecció i informes socioeconòmics).

10. Mentalitat emprenedora i creativa:

Aportació de solucions originals i innovadores en les discussions de situacions laborals conflictives, les propostes d'actua-

ció preventives, l'aplicació dels convenis, l'anàlisi de les possibilitats d'ocupació i la prioritat d'actuació en cas d'accident.

11. Compromís amb les obligacions associades al treball:

Valoració i compliment de les normes laborals.

Participació en activitats col·lectives.

Puntualitat en la realització d'activitats i en el lliurament del treball.

CRÈDIT 12

*Formació en centres de treball.*

a) *Durada:* 210 hores.

b) *Objectius terminals.*

Adaptar-se, de manera responsable i participativa, a les funcions pròpies de la interpretació de la llengua de signes catalana o espanyola, i també del SSI a les llengües orals catalana o castellana, i viceversa, i a les funcions pròpies en les activitats del guiatge i interpretació de persones sordcegues, utilitzant de forma correcta els sistemes lingüístics que intervenen en el procés de comunicació i aplicant les tècniques adequades d'interpretació segons el model i tipus de servei.

Afrontar amb progressiva autonomia, organització i iniciativa en el treball, les activitats d'interpretació de la llengua de signes catalana o espanyola al català o castellà oral, i viceversa; del sistema de signes internacional al català o castellà oral, i viceversa; missatges referits a la temàtica de les persones sordes i sordcegues, del català o castellà oral a la llengua de signes catalana o espanyola; del SSI als diferents sistemes de comunicació d'aquestes persones i viceversa; entre dos d'aquests sistemes, i les activitats pròpies de guiatge de persones sordcegues.

Valorar les tasques que es poden desenvolupar en el sector de la interpretació de la llengua de signes, dins dels diferents àmbits professionals, a partir dels interessos i aptituds personals i de l'experiència acumulada en la formació rebuda al centre de treball.

c) *Tipus d'activitats formatives de referència que es proposen (possibles tasques que poden realitzar-se a l'empresa).*

1. Activitats formatives de referència relacionades amb la realització de la interpretació de la llengua de signes catalana o espanyola a la llengua catalana o castellana oral, i viceversa.

1.1 Preparació de les activitats d'interpretació:

Obté la informació necessària per definir l'activitat d'interpretació.

Identifica el tipus de servei que cal donar, les característiques/demandes o/i necessitats de la persona usuària, els codis lingüístics que s'han d'utilitzar, les tècniques d'interpretació que cal desenvolupar, els mitjans de suport i els ajuts possibles, la durada de la sessió i les normes professionals i laborals que s'ha d'utilitzar.

Estableix els torns i les pauses necessàries per al desenvolupament de la sessió.

Identifica les necessitats de vocabulari específic.

Col·labora en les possibles adaptacions que s'han d'efectuar als signes durant el procés d'interpretació.

Selecciona la tècnica de presa de notes i el sistema de transcripció de signes per a la recollida de la informació que cal utilitzar en les sessions d'interpretació consecutiva.

Determina l'ordenació espacial.

Determina el tipus d'indumentària que cal utilitzar, segons les normes establertes.

Verifica que els mitjans de recepció i emissió necessaris per al desenvolupament de la sessió i, si escau, els mitjans audiovisuals estan en les condicions adequades.

Comprova les condicions d'il·luminació i la distribució espacial de les persones i objectes que integren la sessió.

Aporta solucions a possibles contingències detectades.

1.2 Interpretació de la llengua de signes catalana o espanyola al català o castellà oral:

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals propis de la llengua oral de destí.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, en cas de necessitat.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis de la llengua oral de destí.

Utilitza de forma correcta els recursos de suport definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

1.3 Interpretació del català i castellà oral a la llengua de signes catalana o espanyola:

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals propis de la llengua oral de destí.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, en cas de necessitat.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis de la llengua oral de destí.

Utilitza de forma correcta el sistema dactilològic.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis de la llengua de signes de destí.

Utilitza de forma correcta els recursos de recolzament definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

2. Activitats formatives de referència relacionades amb la realització de les activitats de guiatge i interpretació de persones sordcegues.

2.1 Preparació d'activitats d'interpretació:  
Obté la informació necessària per definir l'activitat d'interpretació.

Identifica el tipus de servei que s'ha de donar, les característiques/demandes o necessitats de la persona usuària, els codis lingüístics que s'han d'utilitzar, les tècniques d'interpretació que cal desenvolupar, els mitjans de suport i els ajuts possibles, la durada de la sessió i les normes professionals i laborals que s'han d'utilitzar.

Estableix els torns i les pauses necessàries per al desenvolupament de la sessió.

Identifica les necessitats de vocabulari específic.

Col·labora en les possibles adaptacions als signes que cal efectuar durant el procés d'interpretació.

Selecciona la tècnica de presa de notes i el sistema de transcripció de signes per a la recollida d'informació que s'ha d'utilitzar en les sessions d'interpretació consecutiva.

Determina l'ordenació espacial.

Determina el tipus d'indumentària que s'ha d'utilitzar segons les normes establertes.

Verifica que els mitjans de recepció i emissió necessaris per al desenvolupament de la sessió i, si escau, els mitjans audiovisuals estan en les condicions adequades.

Comprova les condicions d'il·luminació i la distribució espacial de les persones i objectes que integren la sessió.

Aporta solucions a possibles contingències detectades.

2.2 Interpretació del català i del castellà oral als diferents sistemes de comunicació de persones sordcegues:

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals propis dels sistemes de comunicació de destí.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, si fa al cas.

Utilitza el sistema o altres codis similars d'acord amb les regles establertes.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis dels sistemes de comunicació de destí.

Utilitza de forma correcta els mitjans tècnics i tecnològics.

Utilitza de forma correcta els recursos de suport definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

2.3 Interpretació dels diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues al català i al castellà oral:

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza, de forma correcta, els codis, estructures i regles gramaticals propis dels sistemes de comunicació de destí.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, si fa al cas.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis de la llengua oral de destí.

Utilitza de forma correcta els recursos de suport definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

2.4 Interpretació de la llengua de signes catalana o espanyola als diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues:

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, les estructures i les regles gramaticals propis dels sistemes de comunicació de destí.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, en cas de necessitat.

Utilitza el sistema o d'altres codis similars d'acord amb les regles establertes.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis dels sistemes de comunicació de destí.

Utilitza de forma correcta els mitjans tècnics i tecnològics.

Utilitza de forma correcta els recursos de suport definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

2.5 Interpretació dels diferents sistemes de comunicació de les persones sordcegues a la llengua de signes catalana o espanyola:

Utilitza les tècniques apropiades d'anàlisi, percepció i reproducció.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals propis de la llengua de signes de destí.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, en cas de necessitat.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis de la llengua de signes de destí.

Utilitza de forma correcta els recursos de suport definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

2.6 Interpretació entre dos sistemes de comunicació propis de les persones sordcegues:

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals propis dels sis-

temes de comunicació de les persones sordcegues.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, en cas de necessitat.

Utilitza el sistema o d'altres codis similars d'acord amb les regles establertes.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis dels sistemes de comunicació de les persones sordcegues.

Utilitza de forma correcta els mitjans tècnics i tecnològics.

Utilitza de forma correcta els recursos de suport definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

2.7 Interpretació dels missatges relacionats amb la temàtica de les persones sordes i sordcegues del SSI a alguns dels sistemes de comunicació:

Utilitza de forma acurada la tècnica de concentració necessària per al desenvolupament de l'activitat.

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals pròpies dels sistemes de comunicació de les persones sordcegues.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, en cas de necessitat.

Utilitza el sistema o d'altres codis similars d'acord amb les regles establertes.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis dels sistemes de comunicació de les persones sordes i sordcegues.

Utilitza de forma correcta els mitjans tècnics i tecnològics.

Utilitza de forma correcta els recursos de suport definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

2.8 Interpretació d'alguns sistemes de comunicació utilitzats per persones sordcegues al SSI:

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals pròpies dels sistemes de comunicació de les persones sordcegues.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, en cas de necessitat.

Utilitza el sistema o d'altres codis similars d'acord amb les regles establertes.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis dels sistemes de comunicació de les persones sordcegues.

Utilitza de forma correcta els mitjans tècnics i tecnològics.

Utilitza de forma correcta els recursos de recolzament definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

2.9 Transmissió de la informació de l'entorn necessària perquè la persona sordcega pugui comprendre la situació i el missatge comunicatiu i desenvolupar-se amb desimboltura:

Selecciona el sistema de comunicació més idoni.

Selecciona la informació percebuda segons la seva rellevància per a la persona usuària.

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals propis dels sistemes de comunicació seleccionats.

Utilitza de forma correcta els elements i recursos tàctils o d'altres tipus de recursos especials.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

2.10 Realització de les activitats de guiatge segons les característiques de la persona usuària:

Realitza activitats d'acompanyament.

Utilitza el sistema de comunicació més idoni.

Aplica les normes deontològiques i professionals, així com les de seguretat.

3. Activitats formatives referides a la interpretació del SSI al català o castellà oral, i viceversa.

3.1 Preparació de les activitats d'interpretació:

Obté la informació necessària per definir l'activitat d'interpretació.

Identifica el tipus de servei que cal donar, les característiques/demandes o necessitats de la persona usuària, els codis lingüístics que s'han d'utilitzar, les tècniques de la interpretació que s'ha de desenvolupar, els mitjans de suport i els ajuts possibles, la durada de la sessió i les normes professionals i laborals que s'han d'utilitzar.

Estableix els torns i les pauses necessàries per al desenvolupament de la sessió.

Identifica les necessitats de vocabulari específic.

Col·labora en les possibles adaptacions que cal efectuar en els signes durant el procés d'interpretació.

Selecciona la tècnica de presa de notes i el sistema de transcripció de signes per a la recollida d'informació que s'ha d'utilitzar en les sessions d'interpretació consecutiva.

Determina l'ordenació espacial.

Determina el tipus d'indumentària que s'ha d'utilitzar, segons les normes establertes.

Verifica que els mitjans de recepció i emissió necessaris per al desenvolupament de la sessió i, si escau, els mitjans audiovisuals estan en les condicions adequades.

Comprova les condicions d'il·luminació i de distribució espacial de les persones i objectes que integren la sessió.

Aporta solucions a possibles contingències detectades.

3.2 Interpretació del SSI al català i castellà oral:

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals propis de la llengua oral de destinació.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, si fa al cas.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis de la llengua oral de destí, els mitjans tècnics i tecnològics i els recursos de suport definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i en els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

3.3 Interpretació del català i del castellà oral al SSI:

Utilitza les tècniques d'anàlisi, percepció i reproducció apropiades.

Utilitza de forma correcta les tècniques d'interpretació consecutiva o simultània.

Comprova la correspondència entre el missatge emès i el percebut.

Utilitza de forma correcta els codis, estructures i regles gramaticals propis del sistema de signes internacional.

Realitza adaptacions sobre el missatge original, si fa al cas.

Utilitza, si escau, els signes dactilològics de forma correcta.

Utilitza de forma correcta els recursos expressius propis del sistema de signes internacional, els mitjans tècnics i tecnològics i els recursos de suport definits.

Comunica les deficiències detectades en els mitjans tècnics i els recursos ambientals.

Aplica les normes deontològiques i professionals.

d) Cada centre docent en determina els continguts i s'hi apliquen els criteris generals d'avaluació següents:

Analitza l'àmbit del treball, identificant les relacions laborals i el marc organitzatiu i de funcionament de l'empresa.

S'adapta a les característiques organitzatives i a les diferents situacions d'un centre de treball.

Actua amb responsabilitat en l'àmbit productiu del centre de treball, atenent la normativa legal i en condicions de seguretat.

Treballa en equip, quan es requereix, coresponsabilitzant-s'hi, cooperant, respectant i valorant el treball de les altres persones.

Adopta una actitud participativa, s'interessa per aprendre i té iniciativa amb relació a les tasques encomanades.

Té una visió de conjunt i coordinada de les funcions, fases, processos o productes de l'empresa.

Obté la informació i els mitjans necessaris per realitzar la seva activitat, utilitzant els canals existents.

Executa les tasques, ajustant-se progressivament als nivells particulars de l'empresa.

Detecta anomalies o desviacions en l'àmbit de la seva activitat, identificant les causes i proposant possibles solucions.

Interpreta i expressa la informació amb la terminologia o simbologia i mitjans propis de treball.

Identifica les característiques i particularitats dels materials, productes i nivell de qualitat propis del centre de treball.

Identifica aquelles condicions de l'empresa més relacionades amb la seva professió que puguin ser objecte de millora.

Identifica aquelles activitats, tasques i àmbits d'activitat que s'adeqüin millor a les aptituds i interessos professionals.

Identifica els aspectes positius i negatius de l'àmbit de treball: condicions de seguretat personal i mediambiental, riscos, relacions personals, etc.

CRÈDIT 13

*Síntesi.*

a) *Durada:* 60 hores.

b) *Finalitat.*

El crèdit de síntesi ha de permetre culminar la integració dels continguts impartits al llarg del cicle, globalitzant, interrelacionant i, si escau, completant, aquells continguts susceptibles de mostrar el grau de consecució dels objectius generals del cicle, en finalitzar-lo.

c) *Objectius terminals.*

Analitzar la contribució dels processos relacionats amb les activitats d'interpretació de la llengua de signes catalana o espanyola, del SSI a la llengua catalana o espanyola oral, i viceversa; amb les activitats de guiatge-interpretació de persones sordes i sordcegues, utilitzant de forma correcta els sistemes lingüístics que intervenen en el procés de comunicació, i les interrelacionen i apliquen en els diferents àmbits professionals.

Determinar les activitats d'interpretació de la llengua de signes catalana o espanyola; del SSI a la llengua catalana o espanyola oral, i viceversa, i les activitats de guiatge-interpretació de persones sordes i sordcegues que cal realitzar.

Executar els processos i les tècniques d'interpretació de la llengua de signes.

d) El centre docent en determina els continguts.

3.3 *Hores de lliure disposició del centre.*

Dins de la durada establerta per a aquest cicle formatiu, els centres docents disposaran de 170 hores lectives per completar el currículum establert i adequar-lo al seu àmbit socioeconòmic.

Els centres docents distribuïran lliurement les hores, bé en un o més dels crèdits previstos per a aquest cicle, o bé programant-ne més.

En cap cas aquestes hores incrementaran la durada del crèdit de formació en centres de treball.

3.4 *Relació dels crèdits en què s'estructuren els mòduls professionals.*

Mòdul 1: aplicació de les tècniques d'interpretació a la llengua de signes espanyola.

Crèdit 1: aplicació de les tècniques d'interpretació a la llengua de signes espanyola (LSE) i a la llengua de signes catalana (LSC).

Mòdul 2: guia-interpretació de persones sordcegues.

Crèdit 2: guia-interpretació de persones sordcegues.

Mòdul 3: interpretació en el sistema de signes internacional.

Crèdit 3: interpretació en el sistema de signes internacional.

Mòdul 4: llengua de signes espanyola (LSE).

Crèdit 4: llengua de signes espanyola (LSE).

Crèdit 5: llengua de signes catalana (LSC).

Mòdul 5: expressió corporal aplicada al llenguatge de signes.

Crèdit 6: expressió corporal aplicada al llenguatge de signes.

Mòdul 6: psicociologia de la població sorda i sordcega.

Crèdit 7: psicociologia de la població sorda i sordcega.

Mòdul 7: lingüística aplicada a les llengües de signes.

Crèdit 8: lingüística aplicada a les llengües de signes.

Mòdul 8: àmbits professionals d'aplicació de la llengua de signes espanyola.

Crèdit 9: àmbits professionals d'aplicació de la llengua de signes catalana o espanyola.

Mòdul 9: llengua estrangera, anglès.

Crèdit 10: llengua estrangera, anglès.

Mòdul 10: formació i orientació laboral.

Crèdit 11: formació i orientació laboral.

Mòdul 11: formació en centres de treball.

Crèdit 12: formació en centres de treball.

4. *Especialitats del professorat que té atribució docent en els crèdits del cicle formatiu de grau superior d'interpretació de la llengua de signes:*

a) El professorat de l'especialitat d'anglès del cos de professors d'ensenyament secundari té atribució docent per al crèdit:

Crèdit 10: llengua estrangera, anglès.

b) El professorat de l'especialitat de formació i orientació laboral del cos de professors d'ensenyament secundari té atribució docent per al crèdit:

Crèdit 11: formació i orientació laboral.

c) Estan assignats a un professor especialista, segons el que està previst en l'article 33.2 de la LOGSE, els crèdits:

Crèdit 1: aplicació de les tècniques d'interpretació a la llengua de signes espanyola i a la llengua de signes catalana.

Crèdit 2: guia-interpretació de persones sordcegues.

Crèdit 3: interpretació en el sistema de signes internacional.

Crèdit 4: llengua de signes espanyola.

Crèdit 5: llengua de signes catalana.

Crèdit 6: expressió corporal aplicada al llenguatge de signes.

Crèdit 7: psicociologia de la població sorda i sordcega.

Crèdit 8: lingüística aplicada a les llengües de signes.

Crèdit 9: àmbits professionals d'aplicació de la llengua de signes catalana o espanyola.

d) El professorat de les especialitats citades als apartats a), b) i c) té atribució docent per al crèdit:

Crèdit 13: síntesi.

5. *Convalidacions, correspondències i accés a estudis universitaris.*

5.1 Mòduls professionals que poden convalidar-se amb la formació professional ocupacional.

Aplicació de les tècniques d'interpretació de la llengua de signes espanyola.

Guia-interpretació de persones sordcegues.

Interpretació en el sistema de signes internacional.

Llengua de signes espanyola (LSE).

Expressió corporal aplicada a la llengua de signes.

Àmbits professionals d'aplicació de la llengua de signes espanyola.

5.2 Mòduls professionals que poden correspondre's amb la pràctica laboral.

Aplicació de les tècniques d'interpretació de la llengua de signes espanyola.

Guia-interpretació de persones sordcegues.

Interpretació en el Sistema de Signes Internacional.

Llengua de signes espanyola (LSE).

Expressió corporal aplicada al llenguatge de signes.

Àmbits professionals d'aplicació de la llengua de signes espanyola.

Formació i orientació laboral.

Formació en centres de treball.

5.3 Accés a estudis universitaris.

Llicenciatura en filologia (totes les especialitats)

Llicenciatura en traducció i interpretació.

Mestre/a (totes les especialitats).

Diplomatura en educació social.

Diplomatura en infermeria

Diplomatura en logopèdia.

Diplomatura en podologia

Diplomatura en treball social.

Diplomatura en turisme.

(03.163.096)

**RESOLUCIÓ ENS/2013/2003, de 4 de juny,**

*per la qual s'autoritza l'obertura del centre docent privat Torrelles, de Torrelles de Llobregat.*

Per tal de resoldre la sol·licitud presentada a la corresponent delegació territorial del Departament d'Ensenyament pel titular del centre docent privat Torrelles, de Torrelles de Llobregat, en petició d'autorització d'obertura d'un centre docent privat d'educació infantil de llar d'infants, per transformació d'una llar d'infants autoritzada de conformitat amb la legislació anterior a la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu, es va instruir l'expedient corresponent.

Atès que s'ha comprovat a l'expedient esmentat el compliment dels requisits exigits per la normativa vigent, en concret, per la Llei orgànica 8/1985, de 3 de juliol, reguladora del dret a l'educació; la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació gene-

ral del sistema educatiu; el Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, pel qual s'estableixen els requisits mínims dels centres que imparteixen ensenyaments de règim general no universitaris, i el Decret 55/1994, de 8 de març, sobre el règim d'autorització dels centres docents privats,

Resolució:

—1 Autoritzar l'obertura del centre docent privat Torrelles, de Torrelles de Llobregat, per transformació d'una llar d'infants autoritzada de conformitat amb la legislació anterior a la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu, en els termes que s'especifiquen a l'annex d'aquesta Resolució.

—2 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que exhaurirà la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu, davant la Sala Contenciós Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciós administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Sant Feliu de Llobregat, 4 de juny de 2003

P. D. (Resolució d'1.6.2001,  
DOGC d'11.6.2001)

Carme Arnau i Planella  
Delegada territorial  
del Baix Llobregat-Anoia

ANNEX

COMARCA DEL BAIX LLOBREGAT

*Delegació territorial:* Baix Llobregat-Anoia.

*Municipi:* Torrelles de Llobregat.

*Localitat:* Torrelles de Llobregat.

*Núm. de codi:* 08048836.

*Denominació:* Torrelles.

*Adreça:* c. Escoles, 4.

*Titular:* Associació de pares de la llar d'infants Torrelles.

*NIF:*

S'autoritza l'obertura del centre docent privat Torrelles, de Torrelles de Llobregat, per transformació d'una llar d'infants autoritzada de conformitat amb la legislació anterior a la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu,

amb efectes des de l'inici del curs 2003-2004.

*Composició del centre*

Autorització d'obertura:

Educació infantil:

Primer cicle: 5 unitats de llar d'infants amb capacitat per a 74 llocs escolars.

(03.143.050)

**RESOLUCIÓ** ENS/2014/2003, de 4 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Betània, de Cornellà de Llobregat.

Per tal de resoldre la sol·licitud presentada a la corresponent delegació territorial del Departament d'Ensenyament pel titular del centre docent privat Betània, de Cornellà de Llobregat, en petició de reducció d'unitats d'educació primària, i autorització del primer cicle d'educació infantil, es va instruir l'expedient corresponent.

Atès que s'ha comprovat a l'expedient esmentat el compliment dels requisits exigits per la normativa vigent, en concret per la Llei orgànica 8/1985, de 3 de juliol, reguladora del dret a l'educació; la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu; el Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, pel qual s'estableixen els requisits mínims dels centres que imparteixen ensenyaments de règim general no universitaris, i el Decret 55/1994, de 8 de març, sobre el règim d'autorització dels centres docents privats,

Resolc:

—1 Autoritzar la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Betània, de Cornellà de Llobregat, per reducció d'unitats d'educació primària, i autorització del primer cicle d'educació infantil, en els termes que s'especifiquen en l'annex d'aquesta Resolució.

—2 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que no exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs d'alçada davant la consellera d'Ensenyament, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 114 i 115 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Sant Feliu de Llobregat, 4 de juny de 2003

P. D. (Resolució de 10.5.1999, DOGC de 7.6.1999)

Carme Arnau i Planella  
Delegada territorial  
del Baix Llobregat-Anoia

ANNEX

COMARCA DEL BAIX LLOBREGAT

*Delegació territorial:* Baix Llobregat-Anoia.

*Municipi:* Cornellà de Llobregat.

*Localitat:* Cornellà de Llobregat.

*Núm. de codi:* 08016513.

*Denominació:* Betània.

*Adreça:* c. Bonavista, 39.

*Titular:* Missioneres i Germanes de Betània.

*NIF:*

S'autoritza la reducció de 3 unitats d'educació primària amb capacitat per a 75 llocs escolars, amb efectes a partir de la fi del curs 1996-1997.

S'autoritza l'ampliació del primer cicle d'educació infantil amb 3 unitats de llar d'infants amb capacitat per a 41 llocs escolars, amb efectes a partir del curs 2003-2004.

*Composició del centre*

Autorització d'obertura:

Educació infantil:

Primer cicle: 3 unitats de llar d'infants amb capacitat per a 41 llocs escolars.

Segon cicle: 3 unitats de parvulari amb capacitat per a 75 llocs escolars.

Educació primària: 6 unitats amb capacitat per a 150 llocs escolars.

(03.143.029)

**RESOLUCIÓ** ENS/2025/2003, de 30 de juny, de citació a termini d'interessats en el recurs contenciós administratiu núm. 255/2002, procediment abreujat, interposat per la Federació d'Ensenyants de Religió de Catalunya.

En compliment del que ha ordenat el Jutjat Contenciós Administratiu número 1 de Barcelona en el recurs contenciós administratiu núm. 255/2002, procediment abreujat, interposat per la Federació d'Ensenyants de Religió de Catalunya;

D'acord amb el que disposa l'article 49 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, en relació amb l'article 59 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú,

Resolc:

—1 Citar, per tal que puguin presentar-se davant el Jutjat esmentat, en el termini de nou dies a comptar de l'endemà de la publicació d'aquesta Resolució al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, els possibles interessats en el recurs contenciós administratiu 255/2002, procediment abreujat, interposat contra la Resolució ENS/1068/2002, de 22 d'abril, per la qual es dicten instruccions relatives a l'assignació de destinacions al professorat de religió catòlica en centres docents públics dependents del Departament d'Ensenyament per al curs 2002-2003. La vista d'aquest procediment s'ha fixat pel dia 29 de juliol de 2003 a les 10.00 hores a la Sala de Vistes del Jutjat Contenciós Administratiu núm. 1 de Barcelona (Ronda Universitat, 18), a la qual

poden anar acompanyats de les proves que els interressi proposar.

—2 Donar publicitat d'aquesta citació a termini mitjançant la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*.

Barcelona, 30 de juny de 2003

Ramon Farré i Roure  
Secretari general

(03.176.069)

**ORDRE** ENS/302/2003, de 26 de juny, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions als centres docents privats concertats, per a la realització de cursos de suport per a l'aprenentatge de la llengua catalana, destinats a alumnes estrangers de nova incorporació al sistema educatiu.

Per tal de facilitar als alumnes estrangers, de nova incorporació al sistema educatiu, la seva integració en la societat catalana, i específicament en el sistema educatiu, el Departament d'Ensenyament ha adoptat diverses mesures, adreçades a la introducció al coneixement de la llengua vehicular de l'ensenyament.

Concretament, el Departament ha implantat diversos serveis, com són els tallers de llengua, adreçats a donar suport a l'aprenentatge de la llengua catalana; els cursos intensius, destinats a alumnes estrangers hispanoparlants, i els tallers d'adaptació escolar, per a alumnes d'educació secundària, que no coneixen cap de les dues llengües oficials i on aquests efectuen un aprenentatge intensiu de la llengua, abans de la seva incorporació plena a les activitats ordinàries del centre.

Atès, però, que en els darrers cursos escolars ha esdevingut significatiu el nombre d'alumnes estrangers de nova incorporació al sistema educatiu, que s'han escolaritzat en centres privats concertats, cal adoptar mesures que permetin als alumnes indicats disposar d'un suport, que faciliti la seva integració.

Així doncs, el Departament d'Ensenyament, en el marc del Pla d'actuació per a l'alumnat de nacionalitat estrangera 2003-2006 i per tal d'afavorir la integració al sistema educatiu de tot l'alumnat nouvingut, considera adient convocar un concurs públic, per a la concessió de subvencions als centres privats concertats, a fi que puguin organitzar els cursos de suport a l'aprenentatge de la llengua catalana als alumnes estrangers, que s'incorporen per primera vegada al sistema educatiu de Catalunya.

D'acord amb el que disposa el capítol IX del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, i a proposta de la Direcció General de Centres Docents,



Ordeno:

#### Article 1

Convocar concurs públic per a la concessió de subvencions als centres docents privats concertats, per a la realització de cursos de suport per a l'aprenentatge de la llengua catalana, destinats als alumnes estrangers que, durant el curs escolar 2003-2004, s'incorporen per primera vegada al sistema educatiu de Catalunya, en el nivell d'educació primària i d'educació secundària obligatòria.

Aquest concurs es regirà per les bases que consten en l'annex d'aquesta Ordre.

#### Article 2

Els titulars dels centres interessats a acollir-se a aquestes subvencions podran presentar les seves sol·licituds a la corresponent delegació territorial del Departament d'Ensenyament, des de l'endemà de la publicació d'aquesta Ordre al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, fins al 31 de desembre de 2003.

Els centres han d'utilitzar el model de sol·licitud que es lliurarà en les delegacions indicades o bé, a l'adreça electrònica <http://www.gencat.es/ense>.

Si la sol·licitud no reuneix els requisits establerts, es requerirà l'interessat perquè en el termini de deu dies esmeni la falta i adjunti, si escau, els documents preceptius, amb la indicació que si no ho fa es considerarà que desisteix de la seva petició.

#### Article 3

Aquestes subvencions s'atorguen per un import de 3.600,00 euros per cada curs de la llengua catalana que els centres realitzin, a càrrec de l'aplicació pressupostària 1304 D/480131200/3135 del pressupost de la Generalitat de Catalunya i per un import màxim de 360.000,00 euros. No obstant, aquest import podrà ser superior si, d'acord amb les sol·licituds rebudes, és necessari subvencionar més cursos dels previstos inicialment.

La despesa corresponent a l'any 2003 és de 60.000,00 euros i la resta de l'import, que correspon al període gener/juny de l'any 2004 és de 300.000,00 euros, el qual queda condicionat a l'aprovació dels pressupostos de la Generalitat de Catalunya per a l'any 2004.

#### Article 4

Es delega en el director general de Centres Docents la resolució d'aquesta convocatòria. A aquests efectes, s'emetrà una resolució per cada sol·licitud, en el termini de sis mesos a comptar de l'endemà de la data de presentació de la sol·licitud. Un cop transcorregut aquest termini, si no ha recaigut cap resolució expressa, s'entén que la sol·licitud és desestimada. Cadascuna de les resolucions es notificarà de forma individual al titular del centre corresponent.

#### Article 5

Els ajuts esmentats no tenen caràcter recurrent.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós

administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

#### DISPOSICIÓ FINAL

Aquesta Ordre entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al DOGC.

Contra aquesta Ordre, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 26 de juny de 2003

Carme-Laura Gil i Miró  
Consellera d'Ensenyament

#### ANNEX

##### —1 Objecte

Convocar concurs públic per a la concessió de subvencions als centres docents privats concertats, per a la realització de cursos de suport per l'aprenentatge de la llengua catalana, destinats als alumnes estrangers, de nova incorporació al sistema educatiu en el nivell d'educació primària i educació secundària obligatòria durant el curs escolar 2003-2004.

##### —2 Requisits dels beneficiaris

Podran ser beneficiaris de les subvencions que preveu l'apartat anterior tots els

centres docents privats concertats de Catalunya, que compleixin els requisits següents:

a) Tenir subscrit concert per als nivells educatius als quals s'han incorporat els alumnes estrangers (l'educació primària, l'educació secundària obligatòria, o ambdós).

b) No percebre finançament del Departament d'Ensenyament o d'altres departaments o organismes de la Generalitat de Catalunya o d'altres administracions públiques, pel mateix concepte.

c) Tenir un mínim de 8 alumnes estrangers, que es matriculin per primera vegada al sistema educatiu de Catalunya en el curs 2003-2004, en cadascun dels nivells educatius objecte d'aquesta subvenció. Per tant, cal tenir un mínim de 8 alumnes, per organitzar un curs adreçat a alumnes d'educació primària i un mínim de 8 alumnes, per a un curs d'educació secundària obligatòria.

d) Organitzar i dur a terme cursos de suport per a l'aprenentatge de la llengua catalana, destinats als alumnes indicats, amb els requisits establerts en l'apartat següent.

e) En el cas d'educació secundària obligatòria, els alumnes dels centres privats no han de disposar de cap altre suport per a l'aprenentatge de la llengua catalana, com són els tallers d'adaptació escolar, els cursos intensius i els tallers de llengua.

##### —3 Requisits dels cursos

a) Els cursos s'hauran d'impartir en el període comprès entre el 15 de setembre de 2003 i el mes de juny de 2004, amb una duració de 175 hores, de les quals 170 hores seran lectives i les 5 hores restants es destinaran a la coordinació del personal que impartirà els cursos.

b) S'organitzaran, de forma diferenciada, els cursos adreçats a alumnes d'educació primària, dels adreçats a alumnes d'educació secundària obligatòria.

c) El nombre de grups que es podran subvencionar dependrà del nombre d'alumnes, d'acord amb l'interval següent:

Entre 8 i 16 alumnes: 1 grup.

Entre 17 i 32 alumnes: 2 grups.

A partir de 33 alumnes: 3 grups

d) Els cursos s'han de dur a terme en el mateix centre docent.

e) El personal que imparteixi aquests cursos ha de tenir alguna de les següents titulacions: mestre o llicenciat, amb un dels certificats de nivell superior de català (D), previstos en l'Ordre CLT/197/2002, de 12 de juny, sobre els títols, diplomes i certificats equivalents als certificats de coneixement de català de la Direcció General de Política Lingüística.

##### —4 Informes de la delegació territorial

La delegació territorial informará totes les sol·licituds que presentin els centres, a fi de confirmar el compliment dels requisits establerts en la base 2.c) i 2.e) per a ser beneficiari d'aquestes subvencions.

##### —5 Obligacions dels beneficiaris

L'atorgament de subvencions comporta per al titular del centre beneficiari les següents obligacions:

Impartir els cursos de forma gratuïta per als alumnes.

Que el personal que imparteixi els cursos se subjecti a les directrius que fixi el Departament d'Ensenyament sobre la impartició dels cursos, així com a l'activitat de coordinació i supervisió que a aquests efectes pugui establir el mateix Departament.

#### —6 Justificació

Un cop hagin finalitzat els cursos i en tot cas, abans del 15 de juliol de 2004, els centres justificaran la subvenció atorgada pel Departament d'Ensenyament mitjançant l'aportació de la següent documentació:

a) Còpia compulsada de les corresponents factures, en el cas que la realització dels cursos es contracti amb empreses, o de les nòmines i documents TC1 i TC2, en el cas que els cursos s'imparteixin per treballadors contractats pel propi centre.

b) Declaració del titular del centre on s'indiqui el nombre de cursos efectuats, els nivells educatius als quals s'adreçaven i les dates de la seva realització.

#### —7 Pagament

Un cop notificada la concessió de la subvenció, el Departament d'Ensenyament tramitarà, per a cada curs, el pagament d'una bestreta per un import de 600 euros, a càrrec del pressupost del 2003. La tramitació del pagament de la resta de l'import atorgat, és a dir, de 3.000 euros, s'efectuarà, a càrrec del pressupost del 2004, quan els centres beneficiaris hagin presentat la corresponent justificació i l'òrgan competent del Departament d'Ensenyament hagi informat sobre el compliment dels requisits dels cursos que estableix la base 3.

A aquests efectes, el Departament d'Ensenyament tramitarà els pagaments de l'import de la subvenció al titular del centre beneficiari, mitjançant la domiciliació bancària que aquest tingui establerta per al seu concert educatiu.

#### —8 Revocació de la subvenció

La subvenció concedida es podrà revocar, quan s'acrediti algun dels supòsits establerts en el capítol IX del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, i especialment, en el cas de l'incompliment de l'obligació de justificació.

#### —9 Informació

Els beneficiaris estaran obligats a facilitar tota la informació requerida per la Intervenció General de la Generalitat, la Sindicatura de Comptes o altres òrgans competents, d'acord amb el Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, abans esmentat.

(03.161.060)

**ORDRE ENS/304/2003, de 2 de juliol, per la qual s'obre convocatòria pública per a la concessió de subvencions per a la creació i la consolidació de places en llars d'infants de titularitat municipal.**

Les administracions públiques tenen l'obligació de garantir un nombre suficient de llocs en llars d'infants per atendre l'es-

colarització de la població que els demani places.

Per donar cobertura a aquesta voluntat de creació de llocs en llars d'infants, les diferents lleis de pressupostos de la Generalitat de Catalunya han previst, des de l'any 2000, una partida pressupostària destinada a la concessió de subvencions per a la creació i consolidació de places en llars d'infants de titularitat municipal.

Pertoca ara, mantenir l'impuls de creació de llars d'infants que permeti la posada en funcionament de nous llocs de titularitat pública, en les edats de zero a tres anys, amb la participació dels ajuntaments, amb una llarga tradició de creació i gestió de llars d'infants.

D'altra banda, un cert nombre de llars d'infants de titularitat municipal disposa d'autorització temporal de funcionament fins l'any 2004, en aplicació de la disposició transitòria cinquena del Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, pel qual s'estableixen els requisits mínims dels centres que imparteixen ensenyaments de règim general no universitari, i la Llei 24/2001, de 27 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social. Les corporacions locals titulars, per tal que no decaigui la vigència de l'autorització del centre, hauran d'efectuar les adaptacions necessàries per complir els requisits mínims que estableix l'esmentat Reial decret 1004/1991 o, si escau, el Decret 353/2000, de 7 de novembre.

Amb la finalitat de promoure la creació de noves places en llars d'infants, i de promoure la consolidació de les places amb vigència temporal, d'acord amb el capítol IX del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, i d'acord amb l'informe de la Comissió de Cooperació Local de Catalunya, i a proposta de la Direcció General de Centres Docents,

Ordeno:

#### Article 1

Obrir convocatòria pública per a la concessió de subvencions per a la creació de places en llars d'infants de titularitat municipal, i per a la consolidació de places en centres del mateix nivell i titularitat, autoritzades provisionalment.

#### Article 2

Aprovar les bases reguladores que regeixen aquesta convocatòria, les quals figuren a l'annex 1 d'aquesta Ordre.

#### Article 3

L'import màxim global de les subvencions plurianuals és de 8.500.000,00 euros, distribuït d'acord amb les següents anualitats:

2004: 3.000.000,00 euros.

2005: 5.500.000,00 euros.

La imputació de les subvencions concedides anirà a càrrec del crèdit 1304 D/760130200/4222, de Pla de foment de llars d'infants, del pressupost dels anys corresponents.

#### Article 4

El termini per presentar la sol·licitud i la documentació que preveu l'annex 2 d'aquesta Ordre és fins al 31 de desembre de 2003 a partir de l'endemà de la publicació d'aquesta Ordre al DOGC.

Les sol·licituds es presentaran davant la delegació territorial d'Ensenyament corresponent.

#### Article 5

El director general de Centres Docents resoldrà provisionalment, per delegació, aquesta convocatòria.

La resolució definitiva de la convocatòria l'efectuarà, també per delegació, el director general de Centres Docents, en el termini màxim de 6 mesos a comptar de l'endemà de la finalització del termini de presentació de sol·licituds, un cop la corporació local hagi aportat la certificació del secretari, conforme s'ha iniciat l'expedient de contractació de les actuacions objecte de la subvenció, amb la inclusió del termini d'execució previst.

Als efectes de còmput d'aquests 6 mesos, s'interromprà el termini per resoldre des de la resolució provisional i fins que la corporació local porti l'esmentada certificació.

En qualsevol cas, s'entendran desestimades les sol·licituds no resoltes de forma expressa en el termini màxim de 6 mesos esmentat.

Si la previsió de fi d'obra és per a un exercici pressupostari posterior al de la concessió de la subvenció, es podrà concedir una bestreta del 25% de l'import de la subvenció.

#### Article 6

La resolució de la convocatòria serà notificada a cada ajuntament de manera individualitzada.

Així mateix, l'ens concedent donarà publicitat de les subvencions atorgades en el tauler d'anuncis del Departament d'Ensenyament, i en el cas que l'import sigui superior a 6.000 euros, les publicarà també al DOGC.

Contra la resolució del director general de Centres Docents, que exhaurix la via administrativa, els ajuntaments poden interposar recurs contenciós administratiu, davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva notificació, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament requeriment, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva notificació, segons el que disposa l'article 44 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

#### Article 7

Les subvencions convocades no tenen caràcter recurrent.

## DISPOSICIÓ FINAL

Aquesta Ordre entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al DOGC.

Contra aquesta Ordre, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu, davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament requeriment, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposa l'article 44 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Barcelona, 2 de juliol de 2003

Carme-Laura Gil i Miró  
Consellera d'Ensenyament

## ANNEX 1

## Bases

—1 *Objecte de la convocatòria i període en què s'ha d'efectuar l'activitat*

La subvenció té per objecte fomentar la creació de 0 a 3 anys en llars d'infants de titularitat de les corporacions locals, i consolidar-ne el nombre actual en els centres de la mateixa titularitat i nivell que, d'acord amb el seu conveni de creació, tenen caràcter temporal.

La subvenció es concedeix quan l'activitat efectuada per assolir la finalitat buscada sigui l'actuació d'obres en edificis de nova planta, o bé l'adequació o l'adquisició d'edificis preexistents. L'activitat s'ha d'efectuar en un termini tal que permeti assolir l'objectiu que es pretén abans de l'1 de setembre de 2005.

—2 *Requisits dels beneficiaris i forma d'acreditar-los*

2.1 Poden ser beneficiaris de les subvencions les corporacions locals de Catalunya que, amb posterioritat a l'1 de gener de 2003, hagin presentat el projecte de creació de places d'educació infantil de primer cicle o places d'educació preescolar, ampliació, o bé adaptació a la normativa vigent de la llar d'infants davant del Departament d'Ensenyament i que, una vegada aprovat aquest projecte, efectuïn dins del termini previst de la convocatòria l'activitat per a la qual han sol·licitat la subvenció.

2.2 Les corporacions locals hauran de presentar amb la sol·licitud de subvenció la documentació que s'assenyala a l'annex 2 d'aquesta Ordre, en relació amb l'aprovació del projecte de centre.

—3 *Justificació del compliment de la finalitat de la subvenció i l'aplicació dels fons percebuts*

3.1 Una vegada acabades les obres realitzades, la corporació local lliurarà a la corresponent delegació territorial del Departament d'Ensenyament la documentació que s'assenyala a l'annex 3 d'aquesta Ordre.

3.2 La Secció d'Obres i Manteniment de la corresponent delegació territorial emetrà un informe sobre l'adequació de les obres realitzades al projecte aprovat.

La delegació territorial trametrà tota la documentació a què fa referència aquest punt juntament amb l'informe de la Secció d'Obres i Manteniment esmentat, a la Direcció General de Centres Docents del Departament d'Ensenyament.

—4 *Criteris de valoració de la subvenció, de prioritació i de modificació*

4.1 Import de la subvenció.

L'import de la subvenció és el 50% del cost de les obres efectuades i acreditades, o el 50% del cost d'adquisició de l'immoble i de la seva rehabilitació, si és el cas.

L'import anterior té els següents límits:

1.500,00 euros per cada plaça creada, ampliada o consolidada quan la llar d'infants resulti de més de 40 places autoritzades; 1.620,00 euros quan resulti de 21 a 40, i 1.740,00 euros quan resulti de fins a 20 places autoritzades. Quan l'obra efectuada consisteixi en el bastiment d'un edifici de nova planta, els imports màxims per plaça s'incrementen en un 25%.

Si la corporació local rebés qualsevol altra subvenció per a la mateixa finalitat, aquest import és descomptarà del cost de l'obra i es calcularà de nou la subvenció aplicant els criteris anteriors.

4.2 Determinació del nombre de places subvencionables.

Als efectes de determinar el nombre de places creades, i atès que el nombre màxim d'alumnes per unitat és variable al tram d'edat considerat, s'aplicaran els següents criteris:

Centres d'1 unitat: 15 alumnes.

Centres de 2 unitats: 30 alumnes.

Centres de 3 unitats: 41 alumnes.

A partir de 3 unitats es considerarà que les unitats que ultrapassin aquest nombre estaran ocupades per infants de 2 a 3 anys, de manera cíclica i consecutiva, i s'assignaran respectivament 20, 13 i 8 places a les unitats.

Les capacitats anteriors s'ajustaran en funció dels metres quadrats mínims per plaça i la superfície de les aules exigits per la normativa d'aplicació.

4.3 Per prioritzar l'atorgament de les subvencions quan l'import de les sol·licituds superi l'import disponible, s'utilitza el següent criteri:

Dins de cada bloc (creació i ampliació de places d'una banda, i consolidació d'una altra), les sol·licituds s'ordenen segons la proporció de població de 0 a 3 anys escolaritzada en llars d'infants públiques o sostingudes amb fons públics a cada municipi. S'entén per proporció de població el quocient entre el nombre d'alumnes matriculats i els empadronats a la població d'aquest tram d'edat.

4.4 La subvenció concedida pot ser modificada per la Direcció General de Centres Docents si a l'expedient de creació, ampliació o modificació del centre s'acredita un nombre de places diferent de l'inicialment previst.

—5 La creació o consolidació de places, segons el projecte aprovat, es formalitzarà mitjançant un conveni entre el Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya i la corporació local titular del centre.

Per formalitzar el conveni caldrà que la corporació local presenti davant del Departament d'Ensenyament la documentació que s'assenyala a l'annex 4 d'aquesta Ordre.

—6 Una vegada acreditada la creació de les places al corresponent conveni de creació o modificació del centre, es procedeix al lliurament de la subvenció concedida i encara no lliurada, i per l'import que resulti finançable a la corporació local beneficiària.

—7 Si abans de quinze anys a comptar de la data de signatura del conveni de creació o, si és el cas, de l'addenda de modificació del conveni es produeix un canvi d'ús en les instal·lacions i es manté a la població la demanda de places per a aquest tram d'edat, la corporació local beneficiària de la subvenció haurà de rescabalar la Generalitat de Catalunya amb l'import proporcional del temps que falti fins completar el període de quinze anys, més els interessos legals de cada període.

—8 El beneficiari de la subvenció té l'obligació de facilitar-ne tota la informació que li sigui requerida per la Intervenció General de la Generalitat, per la Sindicatura de Comptes o per altres òrgans competents.

## ANNEX 2

*Documentació necessària per a l'autorització del projecte de centre*

—1 El Departament posarà a disposició de les corporacions locals que vulguin sol·licitar subvencions a l'empara d'aquesta Ordre un model de full de sol·licitud. Aquest model estarà a l'adreça d'Internet <http://www.gencat.net/ense> i a les delegacions territorials del Departament d'Ensenyament.

—2 La sol·licitud ha de contenir:

a) Adreça de la llar d'infants, amb indicació si l'edifici és o no de nova planta.

b) Finalitat de l'activitat: a) ampliació d'un centre; b) creació d'un centre nou; c) adaptació d'un centre ja existent a la normativa vigent. Si concorren diverses actuacions cal que s'especifiqui quines.

c) Nombre de places de nova creació amb indicació de les unitats respectives per trams d'edat.

d) Nombre de places ja autoritzades que es volen adaptar a la normativa vigent (en el cas de centres creats per conveni i amb clàusula de vigència temporal).

e) Import estimat del cost total de les obres.

—3 S'adjuntarà a la sol·licitud la documentació següent:

a) Plànol per triplicat de localització geogràfica del centre.

b) Plànols per triplicat i signats pel tècnic competent amb indicació dels espais del centre, el seu ús i les superfícies. En cas que es tracti de l'ampliació d'un centre cal que els plànols reflecteixin la distribució actual dels espais i de l'ampliació que es vol efectuar.

c) Projecte bàsic de les obres a realitzar.

d) Memòria valorada.

e) Document que acrediti que la corporació local és propietària del solar o l'immo-ble, o bé, en té cedit l'ús durant un mínim de 15 anys. En ambdós casos en el document hi constarà les dades registrals.

f) Certificat del secretari de l'ajuntament sobre el compliment de la quota de reserva per a la integració social de minusvàlids, establerta a l'article 38 de la Llei 13/1982, de 7 d'abril (BOE de 30.4.1982).

g) Si és el cas, una còpia de la resolució d'autorització prèvia a la desafectació dels espais que es destinaran al servei públic de llar d'infants.

h) Acord del Ple de la corporació local conforme s'assumeix el compromís d'executar les obres si es concedeix la subvenció del Departament d'Ensenyament.

#### ANNEX 3

*Documentació necessària per acreditar la finalització d'obres*

a) Certificat de fi d'obra emès per l'arquitecte director, amb indicació de la data de finalització.

b) Certificat de l'interventor de la corporació local dels costos que han suposat les obres realitzades a la corporació.

c) Declaració de l'import d'altres subvencions rebudes per a la mateixa activitat, concedides per altres entitats públiques o privades, nacionals o internacionals, si escau.

#### ANNEX 4

*Documentació necessària per formalitzar el conveni de creació o en el seu cas de modificació del centre:*

a) Certificat del tècnic competent de solidesa de l'edifici.

b) Certificat del tècnic competent conforme la instal·lació elèctrica reuneix els requisits reglamentaris.

c) Certificat del tècnic competent conforme la instal·lació energètica de la cuina i de la calefacció reuneixen els requisits reglamentaris.

d) Certificat sanitari conforme l'edifici reuneix les condicions higienicosanitàries i de seguretat.

e) Relació de personal educador del centre amb la indicació de la titulació acadèmica.

(03.178.132)

**RESOLUCIÓ ENS/2026/2003, de 18 de juny, per la qual s'implanten cicles formatius de formació professional de grau mitjà o de grau superior a diversos centres docents.**

Per mitjà de diversos decrets s'ha establert l'ordenació dels ensenyaments dels cicles formatius de formació professional específica, del seu currículum i la seva avaluació.

L'estudi de les necessitats d'oferta de places escolars de formació professional específica aconsella la reestructuració de l'oferta per tal d'adequar-la a les necessitats i al millor aprofitament dels recursos disponibles.

Per aquest motiu, es considera convenient la implantació de determinats ensenyaments en diversos centres docents públics.

D'acord amb el que disposa l'article 3.2 del Reglament orgànic dels centres docents públics que imparteixen educació secundària i formació professional de grau superior, aprovat pel Decret 199/1996, de 12 de juny,

Resolc:

—1 Implantar els cicles formatius de formació professional de grau mitjà o de grau superior que es detallen a l'annex d'aquesta Resolució en els centres docents públics que s'indiquen, amb efectes acadèmics i administratius des de l'inici del curs escolar 2003-2004, en els termes que s'especifiquen a l'annex.

—2 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 18 de juny de 2003

P. D. (Resolució d'1.6.2001, DOGC d'11.6.2001)

Emili Pons i Carreras

Director general de Centres Docents

ANNEX

CFPM: cicles formatius de formació professional de grau mitjà; CFPS: cicles formatius de formació professional de grau superior.

DELEGACIÓ TERRITORIAL DE BARCELONA I (CIUTAT)

Comarca: Barcelonès.

Municipi: Barcelona.

Codi: 08013101.

Denominació: IES Joan d'Àustria.

Ensenyaments que s'implanten:

CFPM: explotació de sistemes informàtics.

DELEGACIÓ TERRITORIAL DEL BAIX LLOBREGAT-ANOIA

Comarca: Anoia.

Municipi: Igualada.

Codi: 08019654.

Denominació: IES-SEP Milà i Fontanals.

Ensenyaments que s'implanten:

CFPM: explotació de sistemes informàtics.

Comarca: Baix Llobregat.

Municipi: Cornellà de Llobregat.

Codi: 08016781.

Denominació: IES-SEP Esteve Terradas i Illa.

Ensenyaments que s'implanten:

CFPM: explotació de sistemes informàtics.

Municipi: Sant Feliu de Llobregat.

Codi: 08041519.

Denominació: IES Martí Dot.

Ensenyaments que s'implanten:

CFPM: explotació de sistemes informàtics.

DELEGACIÓ TERRITORIAL DE BARCELONA II (COMARQUES)

Comarca: Barcelonès.

Municipi: Sant Adrià de Besòs.

Codi: 08040151.

Denominació: IES Fòrum 2004.

Ensenyaments que s'implanten:

CFPM: explotació de sistemes informàtics.

DELEGACIÓ TERRITORIAL DE TARRAGONA

Comarca: Baix Camp.

Municipi: Reus.

Codi: 43002594.

Denominació: IES Baix Camp.

Ensenyaments que s'implanten:

CFPM: explotació de sistemes informàtics.

Comarca: Tarragonès.

Municipi: Tarragona.

Codi: 43005704.

Denominació: IES-SEP Francesc Vidal i Barquer.

Ensenyaments que s'implanten:

CFPM: atenció sociosanitària.

(03.154.055)

**RESOLUCIÓ ENS/2027/2003, de 19 de juny, per la qual es suprimeixen els ensenyaments d'educació secundària obligatòria en un institut d'educació secundària de Tarragona.**

El Decret 96/1992, de 28 d'abril, estableix l'ordenació dels ensenyaments d'educació secundària obligatòria.

El Decret 223/1992, de 25 de setembre, modifica el Decret 96/1992, de 28 d'abril, abans esmentat.

L'estudi del mapa escolar aconsella la reestructuració de l'oferta d'ensenyaments, per tal d'adequar-la a les necessitats educatives i al millor aprofitament dels recursos disponibles;

Atès que es considera convenient la supressió de determinats ensenyaments en un institut d'educació secundària;

Resolució:

—1 Suprimir els ensenyaments d'educació secundària obligatòria en l'institut d'educació secundària Cal-lipolis, amb codi de centre 43009722, de Tarragona, amb efectes acadèmics i administratius des de la fi del curs escolar 2002-2003.

—2 La Direcció General de Centres Docents i la Direcció General de Recursos Humans adoptaran les mesures necessàries per a l'execució del que disposa aquesta Resolució.

—3 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de Centres Docents.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 19 de juny de 2003

P. D. (Resolució d'1.6.2001, DOGC d'11.6.2001)

Emili Pons i Carreras  
 Director general de Centres Docents  
 (03.154.043)

**RESOLUCIÓ ENS/2028/2003, de 18 de juny, per la qual s'implanten cicles formatius de formació professional de grau mitjà o de grau superior a diversos centres docents.**

Per mitjà de diversos decrets s'ha establert l'ordenació dels ensenyaments dels

cicles formatius de formació professional específica, del seu currículum i la seva avaluació.

L'estudi de les necessitats d'oferta de places escolars de formació professional específica aconsella la reestructuració de l'oferta per tal d'adequar-la a les necessitats i al millor aprofitament dels recursos disponibles.

Per aquest motiu, es considera convenient la implantació de determinats ensenyaments en diversos centres docents públics.

D'acord amb el que disposa l'article 3.2 del Reglament orgànic dels centres docents públics que imparteixen educació secundària i formació professional de grau superior, aprovat pel Decret 199/1996, de 12 de juny,

Resolució:

—1 Implantar els cicles formatius de formació professional de grau mitjà o de grau superior que es detallen a l'annex d'aquesta Resolució en els centres docents públics que s'indiquen, amb efectes acadèmics i administratius de l'inici del curs escolar 2003-2004, en els termes que s'especifiquen a l'annex esmentat.

—2 Aquesta Resolució s'inscriurà en el Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 18 de juny de 2003

P. D. (Resolució d'1.6.2001, DOGC d'11.6.2001)

Emili Pons i Carreras  
 Director general de Centres Docents

ANNEX

CFPM: cicles formatius de formació professional de grau mitjà; CFPS: cicles formatius de formació professional de grau superior.

DELEGACIÓ TERRITORIAL  
 DEL BAIX LLOBREGAT-ANOIA

Comarca del Baix Llobregat  
*Municipi:* Sant Boi de Llobregat.

*Codi:* 08025605.  
*Denominació:* IES Camps Blancs.  
*Ensenyaments que s'implanten:*  
 CFPM: carrosseria.

DELEGACIÓ TERRITORIAL  
 DE BARCELONA II (COMARQUES)

Comarca del Bages  
*Municipi:* Manresa.

*Codi:* 08020462.  
*Denominació:* IES-SEP Lacetània.  
*Ensenyaments que s'implanten:*  
 CFPS: desenvolupament de projectes mecànics.

DELEGACIÓ TERRITORIAL DE GIRONA

Comarca de l'Alt Empordà  
*Municipi:* Figueres.

*Codi:* 17001221.  
*Denominació:* IES Narcís Monturiol.  
*Ensenyaments que s'implanten:*  
 CFPM: estètica personal decorativa.

DELEGACIÓ TERRITORIAL  
 DE LES TERRES DE L'EBRE

Comarca de la Terra Alta  
*Municipi:* Gandesa.

*Codi:* 43006642.  
*Denominació:* IES Terra Alta.  
*Ensenyaments que s'implanten:*  
 CFPM: comerç.

(03.154.062)

**RESOLUCIÓ ENS/2029/2003, de 18 de juny, per la qual s'atribueix una nova denominació específica a un col·legi d'educació infantil i primària de Salardú (Naut Aran).**

D'acord amb la sol·licitud presentada per l'òrgan de govern corresponent del col·legi d'educació infantil i primària per atribuir-li una nova denominació específica, es va instruir l'expedient corresponent.

Havent-se comprovat a l'expedient esmentat que el centre compleix els requisits exigits per l'article 6 de l'annex del Decret 198/1996, de 12 de juny, pel qual s'aprova el Reglament orgànic dels centres docents públics que imparteixen educació infantil i primària;

Per tot això,

Resolució:

Atribuir al col·legi d'educació infantil i primària de Salardú, amb codi 25000560, ubicat al c. dels Estudis, s/n, de Salardú (Naut Aran), comarca de La Val d'Aran, la nova denominació específica de Ruda.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós

administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 18 de juny de 2003

P. D. (Resolució d'1.6.2001, DOGC d'11.6.2001)

Emili Pons i Carreras  
 Director general de Centres Docents  
 (03.154.044)

**RESOLUCION ENS/ 2029/2003, de 18 de junh, pera quau s'atribusís ua naua denominacion especifica a un collègi d'educacion infantil e primària de Salardú (Naut Aran).**

Cosset damb era sollicitud presentada per organ de govèrn corresponent deth collègi d'educacion infantil e primària entà atribuir-li ua naua denominacion especifica, s'instruïr er expedient corresponent.

En tot auer-se comprovat en expedient nomenat qu'eth centre complís es requisits exigits per article 6 der anèx deth Decrèt 198/1996, de 12 de junh, peth quau s'apròve eth reglament organíc des centres docents públics qu'impartin educacion infantil e primària;

Per tot açò,

Resòlvi:

Atribuir ath collègi d'educacion infantil e primària de Salardú, damb còdi 25000560, plaçat en c. des Estudis, s/num, de Salardú, (Naut Aran), comarca dera Val d'Aran, era naua denominacion especifica de Ruda.

Contra aquesta Resolucion, qu'acaba era via administrativa, es persones interessades pòden interpausar recurs contenciós administratiu dauant era Sala Contenciosa Administrativa deth Tribunau Superior de Justícia de Catalonha, en tèrme de dus mesi a comptar de londeman dera sua publicacion en *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, cosset damb çò que previèr er article 46.1 dera Lei 29/1998, de 13 de junhsèga, reguladora dera jurisdiccion contenciosa administrativa.

Tanben, pòden interpausar potestativament recurs de reposicion, prealable ath recurs contenciós administratiu, dauant er organ que dictèr er acte, en tèrme d'un mes a comptar de londeman dera sua publicacion en *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segontes çò que dispausen es articles 116 e 117 dera Lei 30/1992, de 26 de noveme, de regim jurídic des administracions públiques e deth procediment administratiu comun, o quinsevolh aute recurs que considèren convenient entara defensa des sòns interessís.

Barcelona, 18 de junh de 2003

P. D. (Resolució d'1.6.2001, DOGC d'11.6.2001)

Emili Pons i Carreras  
 Director generau de Centres Docents  
 (03.154.044)

**ANUNCI de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte de serveis (exp. 1423/03).**

—1 *Entitat adjudicadora*

a) Organisme: Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

b) Dependència que tramita l'expedient: Servei de Gestió d'Immòbles i Contractacions, Secció de Subministraments i Contractacions.

c) Número d'expedient: 1423/03.

—2 *Objecte del contracte*

a) Descripció de l'objecte: servei de reprografiat, impressió, manipulació i distribució del material de cursos de formació del professorat.

b) Termini d'execució:

1. Reprografiat: des de l'1 d'agost al 15 de setembre de 2003.

2. Impressió: des de l'1 d'agost al 15 de setembre de 2003.

3. Manipulació i distribució: el termini de realització de la paqueteria és del 16 al 20 de setembre de 2003 i el de realització de la distribució és del 22 al 25 de setembre de 2003 (ambdós inclosos).

—3 *Tramitació, procediment i forma d'adjudicació*

a) Tramitació: urgent, segons article 71 del Text refós de la Llei de contractes de les administracions públiques.

b) Procediment: obert.

c) Forma d'adjudicació: concurs.

—4 *Pressupost de licitació*

Import total: 80.000,00 euros, IVA inclòs.

1. Reprografiat del material: 25.000,00, IVA inclòs.

2. Impressió de materials: 46.000,00, IVA inclòs.

3. Manipulació i distribució: 9.000,00, IVA inclòs.

—5 *Garanties*

Provisional: es dispensa d'acord amb l'article 35.1.c del Text refós de la Llei de contractes de les administracions públiques.

Definitiva: del 4% de l'import total adjudicat.

—6 *Requisits específics del contractista.*

Classificació: grup III, subgrup 8, categoria A; grup M, subgrup 4, categoria A.

La seva presentació es potestativa i únicament a efectes de dispensa de l'acreditació de la solvència econòmica, financera i tècnica de l'empresa.

—7 *Obtenció de la documentació i informació*

a) Entitat: Departament d'Ensenyament, Registre General.

b) Domicili: Via Augusta, 202-226, planta baixa.

c) Localitat i codi postal: Barcelona 08021.

d) Telèfon: 93.400.69.00.

e) Telefax: 93.400.69.87.

f) Adreça d'Internet: [http://www.gencat.es/ense/ense\\_lici.html](http://www.gencat.es/ense/ense_lici.html).

g) Data límit d'obtenció de documents i informació: durant tot el període de presentació de proposicions.

—8 *Presentació de les ofertes*

a) Data límit de presentació: 8 dies naturals comptats des de l'endemà de la publicació d'aquest Anunci al DOGC. Es fa constatar que si l'últim dia del termini és dissabte o festiu, la presentació de proposicions es prorrogarà fins al proper dia hàbil.

b) Hora límit: 14.00 hores.

c) Documentació que cal presentar: la que s'esmenta a la clàusula 7 del plec de clàusules administratives particulars.

d) Lloc de presentació:

Entitat: Departament d'Ensenyament, Registre General.

Domicili i localitat: l'esmentat al punt 7 d'aquest Anunci.

Les proposicions també es podran trametre per correu dins el termini d'admissió. En aquest cas, caldrà justificar la data d'imposició de la tramesa a l'oficina de correus i anunciar a l'òrgan de contractació la remissió de l'oferta mitjançant fax, telegrama o a l'adreça del correu electrònic que s'esmenta en el plec de clàusules, durant el mateix dia.

e) Termini durant el qual el licitador està obligat a mantenir la seva oferta: 3 mesos des de l'obertura pública de les ofertes.

—9 *Obertura de proposicions*

a) Entitat: Departament d'Ensenyament, Serveis Centrals.

b) Domicili: Via Augusta, 202-226.

c) Localitat: Barcelona.

d) Data: cinc dies després de l'acabament del termini de presentació de les proposicions. Si el dia d'obertura de proposicions és dissabte o festiu, el termini es prorrogarà automàticament fins el següent dia hàbil.

En el cas que es presentin proposicions per correus, es comunicarà oportunament als interessats la data d'obertura de proposicions.

e) Hora: 10 h.

—10 *Despeses d'Anunci:* l'import de l'Anunci serà a càrrec de l'empresa adjudicatària.

—11 *Presentació de mostres:* veure punt sisè del plec de prescripcions tècniques.

Barcelona, 30 de juny de 2003

Ramon Farré i Roure  
Secretari general

(03.182.084)

**RESOLUCIÓ** ENS/2047/2003, de 18 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura de la llar d'infants Milton, de Barcelona.

Per tal de resoldre la sol·licitud presentada a la corresponent delegació territorial del Departament d'Ensenyament pel titular de la llar d'infants Milton, de Barcelona, en petició de canvi de titularitat, es va instruir l'expedient corresponent.

Atès que s'ha comprovat a l'expedient esmentat el compliment dels requisits exigits per la normativa vigent, en concret per la Llei orgànica 8/1985, de 3 de juliol, reguladora del dret a l'educació; la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu; el Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, pel qual s'estableixen els requisits mínims dels centres que imparteixen ensenyaments de règim general no universitaris, i el Decret 55/1994, de 8 de març, sobre el règim d'autorització dels centres docents privats,

Resolc:

—1 Autoritzar la modificació de l'autorització d'obertura de la llar d'infants Milton, de Barcelona, per canvi de titularitat, en els termes que s'especifiquen en l'annex d'aquesta Resolució.

—2 La llar d'infants a què fa referència aquesta Resolució disposa d'un termini de 14 anys, comptats a partir de l'entrada en vigor de la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu, per adequar-se als requisits mínims que estableix el Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, abans esmentat.

—3 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que no exhaurix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs d'alçada davant la consellera d'Ensenyament, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 114 i 115 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Barcelona, 18 de juny de 2003

P. D. (Resolució de 10.5.1999,  
DOGC de 7.6.1999)

Antoni Llobet Mercadé  
Delegat territorial de Barcelona I (ciutat)

ANNEX

COMARCA DEL BARCELONÈS

*Delegació territorial:* Barcelona I (ciutat).

*Municipi:* Barcelona.

*Localitat:* Barcelona.

*Núm. de codi:* 08051653.

*Denominació:* Milton.

*Adreça:* c. Bailèn, 212-214.

*Titular:* Aguyé Canta, Ana Maria.

*NIF:*

S'autoritza el canvi de titularitat del centre a favor de Parvularios Milton, SL, amb NIF amb efectes a partir del dia 1 del mes següent de la seva publicació al DOGC.

*Composició del centre:*

*Autorització d'obertura:*

Llar d'infants amb capacitat per a 50 llocs escolars.

(03.154.058)

**RESOLUCIÓ** ENS/2048/2003, de 19 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura de la llar d'infants Milton-2, de Barcelona.

Per tal de resoldre la sol·licitud presentada a la corresponent delegació territorial del Departament d'Ensenyament pel titular de la llar d'infants Milton-2, de Barcelona, en petició de canvi de titularitat, es va instruir l'expedient corresponent.

Atès que s'ha comprovat a l'expedient esmentat el compliment dels requisits exigits per la normativa vigent, en concret per la Llei orgànica 8/1985, de 3 de juliol, reguladora del dret a l'educació; la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu; el Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, pel qual s'estableixen els requisits mínims dels centres que imparteixen ensenyaments de règim general no universitaris, i el Decret 55/1994, de 8 de març, sobre el règim d'autorització dels centres docents privats,

Resolc:

—1 Autoritzar la modificació de l'autorització d'obertura de la llar d'infants Milton-2, de Barcelona, per canvi de titularitat, en els termes que s'especifiquen en l'annex d'aquesta Resolució.

—2 La llar d'infants a què fa referència aquesta Resolució disposa d'un termini de 14 anys, comptats a partir de l'entrada en vigor de la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu, per adequar-se als requisits mínims que estableix el Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, abans esmentada.

—3 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que no exhaurix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs d'alçada davant la consellera d'Ensenyament, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de

la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 114 i 115 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Barcelona, 19 de juny de 2003

P. D. (Resolució de 10.5.1999,  
DOGC de 7.6.1999)

Antoni Llobet Mercadé  
Delegat territorial de Barcelona I (ciutat)

ANNEX

COMARCA DEL BARCELONÈS

*Delegació territorial:* Barcelona I (ciutat).

*Municipi:* Barcelona.

*Localitat:* Barcelona.

*Núm. de codi:* 08049701.

*Denominació:* Milton-2.

*Adreça:* c. Mallorca, 578.

*Titular:* Aguyé Canta, Ana Maria.

*NIF:*

S'autoritza el canvi de titularitat del centre a favor de Parvularios Milton, SL, amb NIF amb efectes a partir del dia 1 del mes següent de la seva publicació al DOGC.

*Composició del centre:*

*Autorització d'obertura:*

Llar d'infants, amb capacitat per a 20 llocs escolars.

(03.154.047)

**RESOLUCIÓ** ENS/2049/2003, de 18 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Comercial Català, de Barcelona.

Per tal de resoldre la sol·licitud presentada a la corresponent delegació territorial del Departament d'Ensenyament pel titular del centre docent privat Comercial Català, de Barcelona, en petició d'autorització d'ampliació dels ensenyaments de formació professional de grau superior, es va instruir l'expedient corresponent.

Atès que s'ha comprovat a l'expedient esmentat el compliment dels requisits exigits per la normativa vigent, en concret per la Llei orgànica 8/1985, de 3 de juliol, reguladora del dret a l'educació; la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu; el Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, pel qual s'estableixen els requisits mínims dels centres que imparteixen ensenyaments de règim general no universitaris; el Decret 55/1994, de 8 de març, sobre el règim d'autorització dels centres docents privats, i el Reial decret 777/1998, de 30 d'abril, pel qual es desenvolupen determinats aspectes de l'ordenació de la formació professional a l'àmbit del sistema educatiu,

Resolc:

—1 Autoritzar la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat

Comercial Català, de Barcelona, per ampliació dels ensenyaments de formació professional de grau superior, en els termes que s'especifiquen en l'annex d'aquesta Resolució.

—2 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que no exhau-reix la via administrativa, les persones inter-ressades poden interposar recurs d'alçada davant la consellera d'Ensenyament, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 114 i 115 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del pro-cediment administratiu comú.

Barcelona, 18 de juny de 2003

P. D. (Resolució de 10.5.1999,  
DOGC de 7.6.1999)

Antoni Llobet Mercadé  
Delegat territorial de Barcelona I (ciutat)

#### ANNEX

##### COMARCA DEL BARCELONÈS

*Delegació territorial:* Barcelona I (ciutat).  
*Municipi:* Barcelona.  
*Localitat:* Barcelona.  
*Núm. de codi:* 08044909.  
*Denominació:* Comercial Català.  
*Adreça:* Via Barcino, 32-33.  
*Titular:* Acadèmia Central Catalana, SA.  
*NIF:*

S'autoritza l'ampliació dels ensenyaments de formació professional de grau superior: a la família d'informàtica, del cicle formatiu d'administració de sistemes informàtics amb 2 grups amb capacitat per a 60 llocs escolars, que s'haurà d'impartir d'acord amb el que s'especifica a la composició del centre, amb efectes a partir de l'inici del curs 2003-2004.

*Composició del centre*  
*Autorització d'obertura:*  
*Educació secundària:*

Batxillerat: 2 unitats de la modalitat d'hu-manitats i ciències socials amb capacitat per a 70 llocs escolars i 2 unitats de la moda-litat de tecnologia amb capacitat per a 70 llocs escolars.

Formació professional de grau superior:  
Família d'informàtica:

Cicle formatiu de desenvolupament d'apli-cacions informàtiques amb 2 grups amb ca-pacitat per a 60 llocs escolars; en cap cas un grup superarà els 30 llocs escolars, i cicle formatiu d'administració de sistemes infor-màtics amb 2 grups amb capacitat per a 60 llocs escolars; en cap cas un grup superarà els 30 llocs escolars. Els cicles formatius de desenvolupament d'aplicacions informàti-ques i d'administració de sistemes infor-màtics s'impartiran alternativament en horari de matí o tarda; en cap cas la capacitat simu-ltània no superarà els 60 llocs escolars.

Família d'administració:

Cicle formatiu d'administració i finances amb 2 grups amb capacitat per a 40 llocs

escolars; en cap cas un grup superarà els 20 llocs escolars.

Família de serveis socioculturals i a la co-munitat:

Cicle formatiu d'educació infantil amb 2 grups amb capacitat per a 60 llocs esco-lars; en cap cas un grup superarà els 30 llocs escolars.

(03.154.063)

**RESOLUCIÓ ENS/2050/2003, de 18 de juny, per la qual s'autoritza l'obertura del centre docent privat Orfila 2, de Barcelona.**

Per tal de resoldre la sol·licitud presenta-da a la corresponent delegació territorial del Departament d'Ensenyament pel promotor del centre docent privat Orfila 2, de Bar-celona, en petició d'autorització d'obertura d'un centre docent privat, es va instruir l'ex-pedient corresponent.

Atès que s'ha comprovat a l'expedient es-mentat el compliment dels requisits exigits per la normativa vigent, en concret, per la Llei orgànica 8/1985, de 3 de juliol, regula-dora del dret a l'educació; la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació ge-neral del sistema educatiu; el Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, pel qual s'esta-bleixen els requisits mínims dels centres que imparteixen ensenyaments de règim ge-neral no universitaris, i el Decret 55/1994, de 8 de març, sobre el règim d'autorització dels centres docents privats,

Resolc:

—1 Autoritzar l'obertura del centre docent privat Orfila 2, de Barcelona, en els termes que s'especifiquen a l'annex d'aquesta Resolució.

—2 Aquesta Resolució s'inscriurà al Re-gistre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que exhau-reix la via administrativa, les persones interes-sades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Jus-tícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestati-vament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els arti-cles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les adminis-tracions públiques i del procediment admi-nistratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 18 de juny de 2003

P. D. (Resolució d'1.6.2001,  
DOGC d'11.6.2001)

Antoni Llobet Mercadé  
Delegat territorial de Barcelona I (ciutat)

#### ANNEX

##### COMARCA DEL BARCELONÈS

*Delegació territorial:* Barcelona I (ciutat).  
*Municipi:* Barcelona.  
*Localitat:* Barcelona.  
*Núm. de codi:* 08060551.  
*Denominació:* Orfila 2.  
*Adreça:* c. Dr. Balari i Jovany, 9.  
*Titular:* Parvulario Orfila, SL.  
*NIF:*

S'autoritza l'obertura del centre docent privat Orfila 2, de Barcelona, amb efectes a partir de l'inici del curs 2003-2004.

*Composició del centre*

Autorització d'obertura:

Educació infantil: 4 unitats de llar d'infants amb capacitat per a 51 llocs escolars.

(03.154.064)

**RESOLUCIÓ ENS/2051/2003, de 19 de juny, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre do-cent privat San Francisco de Asís, de Barcelona.**

Per tal de resoldre la sol·licitud presenta-da a la corresponent delegació territorial del Departament d'Ensenyament pel titular del centre docent privat San Francisco de Asís, de Barcelona, en petició de canvi de deno-minació, es va instruir l'expedient correspon-ent.

Atès que s'ha comprovat a l'expedient es-mentat el compliment dels requisits exigits per la normativa vigent, en concret per la Llei orgànica 8/1985, de 3 de juliol, regula-dora del dret a l'educació; la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació ge-neral del sistema educatiu; el Reial decret 1004/1991, de 14 de juny, pel qual s'esta-bleixen els requisits mínims dels centres que imparteixen ensenyaments de règim ge-neral no universitaris, i el Decret 55/1994, de 8 de març, sobre el règim d'autorització dels centres docents privats,

Resolc:

—1 Autoritzar la modificació de l'autorit-zació d'obertura del centre docent privat San Francisco de Asís, de Barcelona, per canvi de denominació, en els termes que s'especifiquen en l'annex d'aquesta Reso-lució.

—2 Aquesta Resolució s'inscriurà al Re-gistre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que no exhau-reix la via administrativa, les persones inte-ressades poden interposar recurs d'alçada davant la consellera d'Ensenyament, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 114 i 115 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del pro-cediment administratiu comú.

Barcelona, 19 de juny de 2003

P. D. (Resolució de 10.5.1999,  
DOGC de 7.6.1999)

Antoni Llobet Mercadé  
Delegat territorial de Barcelona I (ciutat)



## ANNEX

## COMARCA DEL BARCELONÈS

*Delegació territorial:* Barcelona I (ciutat).

*Municipi:* Barcelona.

*Localitat:* Barcelona.

*Núm. de codi:* 08005965.

*Denominació:* San Francisco de Asís.

*Adreça:* pl. Universitat, 2.

*Titular:* Franciscanes Missioneres Immaculada.

*NIF:*

S'autoritza el canvi de denominació, que passa a ser Sant Francesc d'Assís.

(03.154.057)

**RESOLUCIÓ** ENS/2052/2003, de 19 de juny, de modificació de la Resolució ENS/1139/2003, de 3 d'abril, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Kasperle, de Barcelona.

Per la Resolució ENS/1139/2003, de 3 d'abril, es va autoritzar la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Kasperle, de Barcelona (DOGC núm. 3876 de 05.05.2003).

Atès que s'han observat errades a la Resolució esmentada, i d'acord amb el que estableix l'article 105.2 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú,

Resolc:

—1 Modificar la part resoluciva de la Resolució ENS/1139/2003, de 3 d'abril, en el sentit d'afegir un nou punt, entre els dos ja existents, redactat de la manera següent:

“—2 El centre a què fa referència aquesta Resolució disposa d'un termini de 14 anys, comptats a partir de l'entrada en vigor de la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu, per completar les unitats necessàries per impartir el segon cicle sencer d'educació infantil, d'acord amb el que determina la disposició transitòria 5.3 del Reial decret 1004/1991, de 14 de juny.”

—2 Modificar la part resoluciva de la Resolució ENS/1139/2003, de 3 d'abril, en el sentit que, el que abans era el punt 2, passa a ser el punt 3.

—3 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que no exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs d'alçada davant la consellera d'Ensenyament, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 114 i 115 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Barcelona, 19 de juny de 2003

P. D. (Resolució de 10.5.1999, DOGC de 7.6.1999)

Antoni Llobet Mercadé

Delegat territorial de Barcelona I (ciutat)

(03.154.045)

**RESOLUCIÓ** ENS/2045/2003, de 30 de juny, d'adscripció amb destinació definitiva de funcionaris del cos de mestres al CEIP Castellbisbal, amb número de codi 08057229, de Castellbisbal.

Pel Decret 236/2002, de 25 de setembre (DOGC núm. 3736, de 9.10.2002), es crea un col·legi d'educació infantil i primària a Castellbisbal, amb número de codi 08057229, per desdoblament del CEIP Mare de Déu de Montserrat, amb número de codi 08015821, de Castellbisbal.

Mitjançant la Resolució ENS/3431/2002, de 20 de novembre (DOGC núm. 3773, de 2.12.2002), es disposa l'inici d'activitats d'un col·legi d'educació infantil i primària de Castellbisbal, i segons es detalla a l'annex de la Resolució esmentada se li atribueix la denominació específica de Castellbisbal.

L'article 18.2 del Decret 67/1996, de 20 de febrer (DOGC núm. 2172, de 23.2.1996), estableix que els mestres que tinguin destinació definitiva en un centre com a conseqüència de desglossament, desdoblament, transformació o trasllat total o parcial d'altre o altres centres, comptaran a efectes d'antiguitat al centre de destinació la generada en el centre d'origen.

Atès el que preveu l'apartat 3 de la citada Resolució ENS/3431/2002, de 20 de novembre, cal adoptar les mesures corresponents en relació amb el professorat com a conseqüència del desdoblament del CEIP Mare de Déu de Montserrat, de Castellbisbal,

Resolc:

—1 Adscriure amb destinació definitiva als llocs de treball creats al CEIP Castellbisbal, de Castellbisbal, amb número de codi 08057229, els funcionaris del cos de mestres que figuren a l'annex d'aquesta Resolució, amb efectes de l'1 de setembre de 2002.

—2 Mantenir en el CEIP Castellbisbal l'antiguitat que tenien aquests funcionaris docents en el CEIP Mare de Déu de Montserrat.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant el Jutjat Contenciós Administratiu, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la publicació al DOGC, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciós administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs

contenciós administratiu, davant la directora general de Recursos Humans, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 30 de juny de 2003

Mercè Terradellas i Vilaró

Directora general de Recursos Humans

## ANNEX

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Maria Carme Marques Gou. *Especialitat:* educació especial.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Isabel Biel Loscos. *Especialitat:* educació infantil.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Cristina Cortes Alejos. *Especialitat:* educació infantil.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Maria Lúcia Costa Monllor. *Especialitat:* educació infantil.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Anna Delgado Gutiérrez. *Especialitat:* educació infantil.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Dunia Domingo Fornells. *Especialitat:* educació infantil.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Maria Angeles Fuentes Silvan. *Especialitat:* educació infantil.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Agustina Pablos Moreno. *Especialitat:* educació infantil.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Montserrat Torner Bofill. *Especialitat:* educació infantil.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Julian Artacho Valverde. *Especialitat:* educació primària, anglès.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Maria Teresa Bosch Rado. *Especialitat:* educació primària, anglès.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Maria del Roser Bofarull Gibert. *Especialitat:* educació primària, educació física.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Maria Teresa del Valle Me segue. *Especialitat:* educació primària, educació física.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* Rosa Pascual Casanovas. *Especialitat:* educació primària, música.

*NIF:*

*Nom i cognoms:* M. Cristina Benet Andreu. *Especialitat:* educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: Àngels Calaf Masachs.  
Especialitat: educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: Ester Campaña Vacarisas.  
Especialitat: educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: M. Montserrat Casalins Mesguer.  
Especialitat: educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: Rosa Fornell Cervia.  
Especialitat: educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: Rosario Garcia Marti.  
Especialitat: educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: Pilar Gorina Saenz de Ca-bezon.  
Especialitat: educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: Pilar Guasch Zabala.  
Especialitat: educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: Teresa Quiros Labella.  
Especialitat: educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: Isabel Riba Pastoret.  
Especialitat: educació primària.

NIF:  
Nom i cognoms: M. Montserrat Sole Bosch.  
Especialitat: educació primària.

(03.156.084)

**RESOLUCIÓ** ENS/2046/2003, de 30 de juny, per la qual es fa pública l'adjudicació definitiva de diversos contractes.

En compliment del que estableix l'article 93.2 del Text refós de la Llei de contractes de les administracions públiques, aprovat pel Reial decret legislatiu 2/2000, de 16 de juny, mitjançant aquesta Resolució es fan públiques les següents adjudicacions definitives referents als expedients de contractació que s'indiquen:

Entitat adjudicadora: Departament d'Ensenyament.

Número d'expedient: 1/03.

Dependència en la qual es tramita l'expedient: Departament d'Ensenyament. Servei de Gestió d'Inversions i Contractacions.

Objecte del contracte: subministrament de mobiliari escolar homologat amb destinació als centres docents públics de Catalunya.

Tipus de contracte: subministrament.  
Tramitació: urgent.  
Forma: concurs.

Pressupost base de la licitació: 2.500.000,00 euros, IVA inclòs.

Publicat DOUE núm.: S252, de 31.12.2002.  
Publicat DOGC núm.: 3798, de 13.1.2003.  
Publicat BOE núm.: 13, de 15.1.2003.

Data d'adjudicació: 12 de març de 2003.

Contractistes:  
Sacai, SA.  
Federico Giner, SA.  
Tabervall, SA.  
Forespan, SA.  
Emilio Gómez Abellán.  
José María Navas Pérez.  
P. de la Oliva, SA.

Nacionalitat dels contractistes: espanyola.

Import d'adjudicació: 2.500.000,00 euros, IVA inclòs.  
Sacai, SA (735.833,00 euros, IVA inclòs).  
Federico Giner, SA (722.994,82 euros, IVA inclòs).  
Tabervall, SA (251.785,00 euros, IVA inclòs).  
Forespan, SA (140.697,83 euros, IVA inclòs).  
Emilio Gómez Abellán (239.993,12 euros, IVA inclòs).  
José M. Navas Pérez (168.690,00 euros, IVA inclòs).  
P. de la Oliva, SA (240.006,00 euros, IVA inclòs).

Número d'expedient: 2/03.

Dependència en la qual es tramita l'expedient: Departament d'Ensenyament. Servei de Gestió d'Inversions i Contractacions.

Objecte del contracte: subministrament de material escolar i educatiu amb destinació als centres docents públics de Catalunya.

Tipus de contracte: subministrament.  
Tramitació: urgent.  
Forma: concurs.

Pressupost base de la licitació: 1.666.770,81 euros, IVA inclòs.

Publicat DOUE núm.: S16, de 23.1.2003.  
Publicat DOGC núm.: 3809, de 28.1.2003.  
Publicat BOE núm.: 25, de 29.1.2003.

Data d'adjudicació: 8 de maig de 2003.

Nacionalitat dels contractistes: espanyola.

Contractistes:  
Mecanización Industrial Sabadell, SA.  
Tapicerías Salmerón, SL.  
G y M Alti, SL.  
Equinse, SA.  
Métodos y Sistemas Didácticos, SL.  
Tecnología y Sistemas Didácticos, SA.  
Comercial de Industrias Reunidas, SA.

Nacionalitat dels contractistes: espanyola.

Import d'adjudicació: 1.461.298,05 euros, IVA inclòs.  
Mecanización Industrial Sabadell, SA (88.954,53 euros, IVA inclòs).  
Tapicerías Salmerón, SL (65.017,50 euros, IVA inclòs).  
G y M Alti, SL (323.121,08 euros, IVA inclòs).  
Equinse, SA (325.961,27 euros, IVA inclòs).  
Métodos y Sistemas Didácticos, SL (63.220,00 euros, IVA inclòs).  
Tecnología y Sistemas Didácticos, SA (92.165,10 euros, IVA inclòs).  
Comercial de Industrias Reunidas, SA (111.351,40 euros, IVA inclòs).

Barcelona, 30 de juny de 2003

Ramon Farré i Roure  
Secretari general

(03.161.122)

**ANUNCI** de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte administratiu especial (exp. 0645/03).

—1 Entitat adjudicadora  
a) Organisme: Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.  
b) Dependència que tramita l'expedient: Servei de Gestió d'Immobles i Contractacions, Secció de Subministraments i Contractacions.  
c) Número d'expedient: 0645/03.

—2 Objecte del contracte  
a) Descripció de l'objecte: servei d'assistència per part de monitors a alumnes amb dificultats motrius i/o hiperactius de centres docents dependents del Departament d'Ensenyament, pel curs escolar 2003-2004.  
b) Termini d'execució: del 15 de setembre de 2003 fins al 20 de juny de 2004.

—3 Tramitació, procediment i forma d'adjudicació  
a) Tramitació: urgent, segons article 71 del Text refós de la Llei de contractes de les administracions públiques.  
b) Procediment: obert.  
c) Forma d'adjudicació: concurs.

—4 Pressupost de licitació  
Import total: 2.609.152,00 euros, IVA inclòs, desglossat en les següents anualitats:  
Any 2003: 978.432,00 euros, IVA inclòs.  
Any 2004: 1.630.720,00 euros, IVA inclòs.  
Condicionat a l'aprovació de Govern per a assumptes econòmics.

—5 Garanties  
Provisional: 52.183,04 euros, desglossats en els següents lots:  
Lot 1: 1.182,72 euros.  
Lot 2: 7.266,56 euros.  
Lot 3: 23.609,60 euros.  
Lot 4: 4.300,80 euros.  
Lot 5: 5.277,44 euros.  
Lot 6: 3.368,96 euros.  
Lot 7: 1.433,60 euros.  
Lot 8: 5.743,36 euros.  
Definitiva: del 4% de l'import dels lots adjudicats.

—6 Obtenció de la documentació i informació  
a) Entitat: Departament d'Ensenyament-Registre General.  
b) Domicili: Via Augusta, 202-226, planta baixa.  
c) Localitat i codi postal: Barcelona, 08021.  
d) Telèfon: 93.400.69.00.  
e) Telefax: 93.400.69.87.  
f) Adreça d'Internet: [http://www.gencat.es/ense/ense\\_lici.html](http://www.gencat.es/ense/ense_lici.html).  
g) Data límit d'obtenció de documents i informació: durant tot el període de presentació de proposicions.

—7 *Presentació de les ofertes*

a) Data límit de presentació: 8 dies naturals comptats des de l'endemà de la publicació d'aquest Anunci al DOGC. Es fa constar que si l'últim dia del termini és dissabte o festiu, la presentació de proposicions es prorrogarà fins al proper dia hàbil.

b) Hora límit: 14.00 hores.

c) Documentació que cal presentar: la que s'esmenta a la clàusula 7 del plec de clàusules administratives particulars.

d) Lloc de presentació:

Entitat: Departament d'Ensenyament-Registre General.

Domicili i localitat: l'esmentat al punt 6 d'aquest Anunci.

Les proposicions també es podran trameure per correu dins el termini d'admissió. En aquest cas, caldrà justificar la data d'imposició de la tramesa a l'oficina de correus i anunciar a l'òrgan de contractació la remissió de l'oferta mitjançant fax, telegrama o a l'adreça del correu electrònic que s'esmenta en el plec de clàusules, durant el mateix dia.

e) Termini durant el qual el licitador està obligat a mantenir la seva oferta: 3 mesos des de l'obertura pública de les ofertes.

—8 *Obertura de proposicions*

a) Entitat: Departament d'Ensenyament-Serveis Centrals.

b) Domicili: Via Augusta, 202-226.

c) Localitat: Barcelona.

d) Data: cinc dies després de l'acabament del termini de presentació de les proposicions. Si el dia d'obertura de proposicions és dissabte o festiu, el termini es prorrogarà automàticament fins el següent dia hàbil.

En el cas que es presentin proposicions per correus, es comunicarà oportunament als interessats la data d'obertura de proposicions.

e) Hora: 10 h.

—9 *Despeses d'Anunci*: l'import de l'Anunci anirà a càrrec de l'empresa adjudicatària.

Barcelona, 1 de juliol de 2003

Ramon Farré i Roure  
Secretari general

(03.183.070)

**ANUNCI** de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte d'obres (exp. 0742/03).

—1 *Entitat adjudicadora*

a) Organisme: Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

b) Dependència que tramita l'expedient: Servei de Gestió d'Immòbils i Contractacions, Secció de Subministraments i Contractacions.

c) Número d'expedient: 0742/03.

—2 *Objecte del contracte*

a) Descripció de l'objecte: remodelació del jardí de l'edifici annex als Serveis Centrals a Via Augusta.

b) Termini d'execució: 4 mesos des de la data de l'acta de comprovació de replanteig.

—3 *Tramitació, procediment i forma d'adjudicació*

a) Tramitació: ordinària.

b) Procediment: obert.

c) Forma d'adjudicació: concurs.

—4 *Pressupost de licitació*

Import total: 230.419,89 euros (IVA inclòs).

—5 *Garanties*

Provisional: es dispensa d'acord amb l'article 35.1.c del Text refós de la LCAP.

Definitiva: 4% de l'import d'adjudicació.

—6 *Requisits específics del contractista*  
Classificació: grup K, subgrup 6, categoria D.

—7 *Obtenció de la documentació i informació*

a) Entitat: Departament d'Ensenyament. Registre general.

b) Domicili: Via Augusta, 202-226, planta baixa.

c) Localitat i codi postal: Barcelona, 08021.

d) Telèfon: 93.400.69.00.

e) Telefax: 93.400.69.87.

f) Data límit d'obtenció de documents i informació: durant tot el període de presentació de proposicions.

—8 *Presentació de les ofertes*

a) Data límit de presentació: 26 dies naturals comptats des de l'endemà de la publicació d'aquest Anunci al DOGC. Es fa constar que si l'últim dia del termini és dissabte o festiu, la presentació de proposicions es prorrogarà fins al proper dia hàbil.

b) Hora límit: 14 hores.

c) Documentació que cal presentar: la que s'esmenta a la clàusula 8 del plec de clàusules administratives particulars.

d) Lloc de presentació:

Entitat: Departament d'Ensenyament. Registre general del Departament d'Ensenyament.

Domicili i localitat: l'esmentat al punt 7 d'aquest Anunci.

Les proposicions també es podran trameure per correu dins el termini d'admissió. En aquest cas, caldrà justificar la data d'imposició de la tramesa a l'oficina de correus i anunciar a l'òrgan de contractació la remissió de l'oferta mitjançant fax, telegrama o a l'adreça del correu electrònic que s'esmenta en el plec de clàusules, durant el mateix dia.

e) Termini durant el qual el licitador està obligat a mantenir la seva oferta: 3 mesos des de l'obertura pública de les ofertes.

—9 *Obertura de proposicions*

a) Entitat: Departament d'Ensenyament. Serveis Centrals.

b) Domicili: Via Augusta, 202-226.

c) Localitat: Barcelona.

d) Data: cinc dies després de l'acabament del termini de presentació de les proposicions. Si el dia d'obertura de proposicions és dissabte o festiu, el termini es prorrogarà automàticament fins al següent dia hàbil.

En el cas que es presentin proposicions per correu, es comunicarà oportunament als interessats la data d'obertura de proposicions.

e) Hora: 10 h.

—10 *Despeses d'anunci*: l'import de l'Anunci anirà a càrrec de l'empresa adjudicatària.

Barcelona, 3 de juliol de 2003

Ramon Farré i Roure  
Secretari general

(03.183.005)

**ANUNCI** de convocatòria per a l'adjudicació d'un contracte d'obres.

—1 *Entitat adjudicadora*

a) Organisme: Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

b) Dependència que tramita l'expedient: Servei de Gestió d'Inversions i Contractacions.

—2 *Objecte del contracte*

a) Descripció de l'objecte: (exp. 1136/03) obres de reforma dels sanitaris per a vestuaris i reparació de pista esportiva al col·legi d'educació infantil i primària Octavio Paz de Barcelona (Barcelonès)

b) Termini d'execució: 2 mesos i mig.

—3 *Tramitació, procediment i forma d'adjudicació*

a) Tramitació: urgent

b) Procediment: obert.

c) Forma d'adjudicació: concurs.

—4 *Pressupost base de licitació*:

144.178,23 euros, IVA inclòs.

—5 *Garanties*

Definitiva: del 4% de l'import d'adjudicació.

—6 *Requisits específics del contractista*  
Classificació exigida: grup C complet, categoria D.

—7 *Obtenció de documentació i informació*

a) Entitat: Servei de Gestió d'Inversions i Contractacions.

b) Domicili: Via Augusta, 202-226, planta 3.c.

c) Codi postal i localitat: 08021 Barcelona.

d) Telèfon: 93.400.69.00, ext. 3706.

e) Fax: 93.400.69.77.

—8 *Presentació de les ofertes*

a) Data límit de presentació: 13 dies naturals comptats des de l'endemà de la publicació d'aquest Anunci al DOGC. Es fa constar que si l'últim dia del termini és dissabte o festiu, la presentació de proposicions es prorrogarà fins al proper dia hàbil.

b) Documentació a presentar: la que s'esmenta a la clàusula novena del plec de clàusules administratives particulars.

c) Lloc de presentació:

Entitat: Registre general del Departament d'Ensenyament.

Domicili: Via Augusta, 202-226

Localitat i codi postal: Barcelona 08021.

Les proposicions també es poden trameure per correu dins el termini d'admissió. En aquest cas, caldrà justificar la data d'imposició de la tramesa a l'oficina de correus i anunciar a l'òrgan de contractació la remissió.

sió de l'oferta mitjançant un fax o un telegrama durant el mateix dia.

d) Termini durant el qual el licitador està obligat a mantenir la seva oferta: 3 mesos des de l'obertura pública de les ofertes.

e) Admissió de variants: només les que facin referència a la reducció de termini.

—9 *Obertura de les proposicions*

a) Entitat: Servei de Gestió d'Inversions i Contractacions.

b) Domicili: Via Augusta, 202-226.

c) Localitat: Barcelona.

d) Data: 7 dies naturals després de la finalització del termini de presentació de proposicions.

e) Hora: 10 hores.

—10 *Despeses de l'Anunci*: l'import d'aquest Anunci serà a càrrec de l'empresa adjudicatària.

—11 Pàgina web on hi ha la informació relativa a la convocatòria i on es poden obtenir els plecs: [http://www.gencat.es/ense/ense\\_lici.html](http://www.gencat.es/ense/ense_lici.html).

Barcelona, 2 de juliol de 2003

Ramon Farré i Roure  
Secretari general

(03.183.088)

**RESOLUCIÓ** ENS/2085/2003, d'1 de juliol, per la qual s'autoritza la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat Centre Autoritzat de Grau Mitjà i Superior d'APD Elisava, de Barcelona.

Per tal de resoldre la sol·licitud presentada a la delegació territorial corresponent del Departament d'Ensenyament pel titular del centre docent privat Centre Autoritzat de Grau Mitjà i Superior d'APD Elisava, de Barcelona, en petició d'ampliació dels ensenyaments, es va instruir l'expedient corresponent.

Atès que s'ha comprovat a l'expedient esmentat el compliment dels requisits exigits per la normativa vigent, en concret per la Llei orgànica 8/1985, de 3 de juliol, reguladora del dret a l'educació; la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu; el Reial decret 389/1992, de 15 d'abril, pel qual s'estableixen els requisits mínims dels centres que imparteixen ensenyaments artístics, i el Decret 55/1994, de 8 de març, sobre el règim d'autorització dels centres docents privats,

Resolc:

—1 Autoritzar la modificació de l'autorització d'obertura del centre docent privat d'ensenyaments artístics Centre Autoritzat de Grau Mitjà i Superior d'APD Elisava, de Barcelona, per ampliació dels ensenyaments de grau superior, en els termes que s'especifiquen a l'annex d'aquesta Resolució.

—2 Aquesta Resolució s'inscriurà al Registre de centres docents.

Contra aquesta Resolució, que no exhaurix la via administrativa, les persones inte-

ressades poden interposar recurs d'alçada davant la consellera d'Ensenyament, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 114 i 115 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Barcelona, 1 de juliol de 2003

P. D. (Resolució de 10.5.1999, DOGC de 7.6.1999)

Antoni Llobet Mercadé  
Delegat territorial de Barcelona I (ciutat)

ANNEX

COMARCA DEL BARCELONÈS

*Delegació territorial*: Barcelona I (ciutat)

*Municipi*: Barcelona.

*Localitat*: Barcelona.

*Núm. de codi*: 08038511.

*Denominació*: Centre Autoritzat de Grau Mitjà i Superior d'APD Elisava.

*Adreça*: Via Augusta, 205.

*Altres adreces*: Vallmajor, 11/Via Augusta, 207-209.

*Titular*: Institució Cultural del CIC, Fundació privada.

*NIF*:

S'autoritza l'ampliació dels ensenyaments artístics següents:

Família de disseny gràfic:

Cicle formatiu de grau superior de projectes i direcció d'obres de decoració.

*Composició del centre*

Autorització d'obertura:

Ensenyaments artístics:

Família de disseny gràfic:

Cicle formatiu de grau mitjà d'autoedició amb 1 grup amb capacitat per a 30 llocs escolars.

Cicle formatiu de grau superior de gràfica publicitària amb 2 grups amb capacitat per a 60 llocs escolars; en cap cas un grup no superarà els 30 llocs escolars.

Cicle formatiu de grau superior de projectes i direcció d'obres de decoració amb 2 grups amb capacitat per a 60 llocs escolars; en cap cas un grup no superarà els 30 llocs escolars.

(03.178.070)

**RESOLUCIÓ** ENS/2086/2003, de 2 de juliol, per la qual es revoquen parcialment subvencions destinades a l'escolarització d'infants a les llars d'infants i als centres d'educació infantil de primer cicle de Catalunya de titularitat privada sense finalitat de lucre.

Per la Resolució ENS/3559/2002, de 2 de desembre (DOGC núm. 3780, de 12.12.2002), es va resoldre el concurs públic per a la concessió de subvencions destinades a l'escolarització d'infants a les llars d'infants i als centres d'educació infantil de primer cicle de Catalunya de titularitat privada sense finalitat de lucre.

D'acord amb l'article 99 del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya,

previst pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, és causa de revocació de les subvencions, l'incompliment de l'obligació de justificació.

Atès que s'han comprovat deficiències en la justificació de la destinació de les subvencions de diversos centres, cal revocar parcialment aquestes subvencions, abans d'efectuar el seu pagament, per tal d'adequar-les a les quantitats correctament justificades.

Per tant, en aplicació de la normativa esmentada, i a proposta de la Direcció General de Centres Docents,

Resolc:

Revocar parcialment diverses subvencions atorgades per la Resolució ENS/3559/2002, de 2 de desembre, per la qual es resol el concurs públic per a la concessió de subvencions, destinades a l'escolarització d'infants a les llars d'infants i als centres d'educació infantil de primer cicle de Catalunya de titularitat privada sense finalitat de lucre, en el sentit que s'especifica en l'annex d'aquesta Resolució, atès que els centres han justificat de manera incompleta o incorrecta les subvencions indicades.

Contra aquesta Resolució, que exhaurix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que va dictar l'acte, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al DOGC, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 2 de juliol de 2003

Carme-Laura Gil i Miró  
Consellera d'Ensenyament

ANNEX

SA: subvenció atorgada per la Resolució ENS/3559/2002, de 2 de desembre.

SD: subvenció definitivament atorgada d'acord amb les justificacions presentades pel centre.

DELEGACIÓ TERRITORIAL: BARCELONA I (CIUTAT)

*Comarca*: Barcelonès.

*Codi*: 08011448.

*Denominació*: Gravi.

*Municipi*: Barcelona.

SA: 9.163,68 euros.

SD: 8.654,40 euros.

Codi: 08049580.  
Denominació: la Lluna.  
Municipi: Barcelona.  
SA: 23.672,84 euros.  
SD: 23.292,85 euros.

Codi: 08049634.  
Denominació: Madre Teresa.  
Municipi: Barcelona.  
SA: 26.727,40 euros.  
SD: 20.192,90 euros.

DELEGACIÓ TERRITORIAL: BARCELONA II  
(COMARQUES)

Codi: 08026798.  
Denominació: el Roser.  
Municipi: Sant Julià de Vilatorrada.  
Comarca: Osona.  
SA: 15.272,80 euros.  
SD: 14.900,34 euros.

Codi: 08030479.  
Denominació: Brianxa.  
Municipi: Tordera.  
Comarca: Maresme.  
SA: 12.600,06 euros.  
SD: 12.218,24 euros.

Codi: 08049178.  
Denominació: Quixalla.  
Municipi: Mollet.  
Comarca: Vallès Oriental.  
SA: 31.309,24 euros.  
SD: 31.047,66 euros.

Codi: 08052438.  
Denominació: els Timbals.  
Municipi: Sant Adrià de Besòs.  
Comarca: Barcelonès.  
SA: 11.454,60 euros.  
SD: 9.179,10 euros.

DELEGACIÓ TERRITORIAL: BAIX LLOBREGAT

Codi: 08036962.  
Denominació: Ateneu Igualadí.  
Municipi: Igualada.  
Comarca: Anoia.  
SA: 15.654,62 euros.  
SD: 15.083,74 euros.

DELEGACIÓ TERRITORIAL: VALLÈS  
OCCIDENTAL

Comarca: Vallès Occidental.  
Codi: 08053959.  
Denominació: Plançons.  
Municipi: Terrassa.  
SA: 19.854,64 euros.  
SD: 17.036,76 euros.

Codi: 08055735.  
Denominació: Tàndem.  
Municipi: Cerdanyola del Vallès.  
SA: 37.036,54 euros.  
SD: 36.541,80 euros.

DELEGACIÓ TERRITORIAL: GIRONA

Codi: 17000299.  
Denominació: Casa Nostra.  
Municipi: Banyoles.  
Comarca: Pla de l'Estany.  
SA: 22.909,20 euros.  
SD: 22.145,56 euros.

Codi: 17006575.  
Denominació: Centre Escolar Empordà.  
Municipi: Roses.

Comarca: Alt Empordà.  
SA: 18.327,36 euros.  
SD: 17.946,95 euros.

DELEGACIÓ TERRITORIAL: LLEIDA

Codi: 25000742.  
Denominació: Pare Palau.  
Municipi: Aitona.  
Comarca: Segrià.  
SA: 6.872,76 euros.  
SD: 6.480,00 euros.

Codi: 25002431.  
Denominació: Sagrada Família.  
Municipi: Lleida.  
Comarca: Segrià.  
SA: 14.127,34 euros.  
SD: 13.746,60 euros.

Codi: 25007402.  
Denominació: Germans Grimm.  
Municipi: Lleida.  
Comarca: Segrià.  
SA: 13.745,52 euros.  
SD: 12.873,80 euros.

DELEGACIÓ TERRITORIAL: TARRAGONA

Codi: 43003495.  
Denominació: Mare de Déu de Carme.  
Municipi: Tarragona.  
Comarca: Tarragonès.  
SA: 15.272,80 euros.  
SD: 11.539,20 euros.

Codi: 43003525.  
Denominació: Sant Domènec de Guzman.  
Municipi: Tarragona.  
Comarca: Tarragonès.  
SA: 11.454,60 euros.  
SD: 9.764,45 euros.

DELEGACIÓ TERRITORIAL: TERRES DE  
L'EBRE

Codi: 43004402.  
Denominació: Sagrada Família.  
Municipi: Tortosa.  
Comarca: Baix Ebre.  
SA: 22.909,20 euros.  
SD: 22.306,86 euros.

Codi: 43009291.  
Denominació: Creu Roja.  
Municipi: Tortosa.  
Comarca: Baix Ebre.  
SA: 28.254,68 euros.  
SD: 27.835,99 euros.

(03.162.070)

**RESOLUCIÓ ENS/2084/2003, de 7 de juliol, de convocatòria per a la provisió, pel sistema de lliure designació, de diversos llocs de treball del Departament d'Ensenyament (convocatòria núm. EN/006/03).**

D'acord amb el Decret legislatiu 1/1997, de 31 d'octubre, pel qual s'aprova la refosa en un text únic dels preceptes de determinats textos legals vigents a Catalunya en matèria de funció pública; el Decret 123/1997, de 13 de maig, pel qual s'aprova el Reglament general de provisió de llocs de treball i promoció professional dels funcionaris de l'Administració de la Generalitat de

Catalunya i altres disposicions complementàries;

Atès que són vacants quatre llocs singulars al Departament d'Ensenyament, i vista la proposta del secretari general per a la seva provisió;

Atesa la relació de llocs de treball de personal funcionari de l'Administració de la Generalitat vigent i la descripció dels llocs a proveir, inclosa en el manual d'organització d'aquest Departament;

Vist que la Intervenció Delegada d'aquest Departament ha dut a terme el corresponent tràmit d'intervenció,

Resolc:

Aprovar la convocatòria per a la provisió, pel sistema de lliure designació, dels quatre llocs de treball del Departament d'Ensenyament (convocatòria núm. EN/006/03) que es detallen a l'annex 2, d'acord amb les bases que figuren a l'annex 1 d'aquesta Resolució.

Contra aquesta Resolució, que exhaurirà la via administrativa, les persones interessades poden interposar un recurs contenciós administratiu davant el Jutjat Contenciós Administratiu, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, de conformitat amb el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar, potestativament un recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant la consellera d'Ensenyament en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, segons el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre recurs que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 7 de juliol de 2003

Carme-Laura Gil i Miró  
Consellera d'Ensenyament

ANNEX 1

Bases

—1 *Llocs de treball a proveir*

Els llocs de treball objecte de provisió mitjançant aquesta convocatòria de lliure designació són els que es detallen a l'annex 2 de la Resolució, juntament amb la descripció de les seves característiques, requisits i contingut funcional.

—2 *Requisits de participació*

2.1 Pot participar en aquesta convocatòria el personal funcionari al servei de la Generalitat de Catalunya que compleixi els requisits i les condicions que estableix la normativa vigent i, en concret, els que de-

termina la relació de llocs de treball, d'acord amb el que consta a l'annex 2 d'aquesta convocatòria, de conformitat amb el següent:

2.1.1 El personal funcionari esmentat pot trobar-se respecte de l'Administració de la Generalitat de Catalunya en qualsevol de les situacions administratives que preveu la normativa.

En cap cas podran prendre-hi part els funcionaris i funcionàries que es trobin en suspensió d'ocupació, les persones traslladades de llocs de treball ni les persones destituïdes de càrrecs de comandament, com a conseqüència d'expedient disciplinari, mentre durin els efectes corresponents, sens perjudici que les persones destituïdes de càrrecs de comandament puguin participar per a llocs singulars. Tampoc podran prendre-hi part els funcionaris i funcionàries en situació diferent de servei actiu que no hagin romàs el temps mínim exigint per reingressar al servei actiu.

2.1.2 També podrà participar-hi el personal funcionari no integrat que presti serveis a l'Administració de la Generalitat de Catalunya i que pertanyi a cossos o escales del grup de titulació en què estigui classificat el lloc objecte de convocatòria, sempre que compleixi els requisits i les condicions exigits en la relació de llocs de treball.

Així mateix, podran participar-hi els funcionaris i funcionàries de la Generalitat de Catalunya que pertanyin a cossos, escales o places del grup de titulació en què estan classificats els llocs convocats, als quals no es va exigir la titulació que assenyala l'article 19 del Decret legislatiu 1/1997, de 31 d'octubre, sempre que la titulació no sigui un requisit indispensable d'acord amb la relació de llocs de treball.

2.2 Els funcionaris i funcionàries amb discapacitats hi podran participar en igualtat de condicions que la resta de persones aspirants, sempre que puguin desenvolupar les funcions del lloc de treball a proveir.

2.3 Així mateix, per poder prendre part en aquesta convocatòria cal posseir el nivell de suficiència de català (C) de la Direcció General de Política Lingüística o equivalent i adjuntar el document acreditatiu a la sol·licitud, llevat que consti una còpia autenticada a l'expedient personal del Departament d'Ensenyament, cosa que s'haurà de fer constar de forma expressa a la sol·licitud de participació.

En el cas que les persones aspirants no acreditin documentalment el nivell esmentat, l'òrgan convocant o òrgan en qui delegui avaluarà llurs coneixements de català en relació amb el lloc de treball a proveir. No obstant l'anterior, resten exempts de sotmetre's a avaluació les persones aspirants que hagin participat i obtingut destinació en convocatòries anteriors de concurs específic de mèrits i capacitats o de lliure designació, o de selecció de personal a l'Administració de la Generalitat de Catalunya en què hi hagués establert una prova de català del mateix nivell o superior exigida a la convocatòria. En aquests casos, s'haurà d'adjuntar a la sol·licitud de participació el corresponent acreditatiu documental.

2.4 Els requisits de participació s'han de reunir en la data en què finalitza el termini

de presentació de sol·licituds que estableix la base 3.1 d'aquesta convocatòria.

### —3 Sol·licituds

3.1 Les sol·licituds per prendre part en aquesta convocatòria s'han d'adreçar al Departament d'Ensenyament i s'han de presentar al seu Registre general o al de les seves delegacions territorials, per qualsevol dels mitjans que s'indiquen a l'article 38.4 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, dins el termini de 15 dies hàbils comptadors des de l'endemà de la data de publicació de la present Resolució de convocatòria al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*.

Les adreces són les següents:

Serveis centrals del Departament d'Ensenyament: Via Augusta, 202-226, 08021 Barcelona (Barcelonès).

Delegacions territorials del Departament d'Ensenyament:

Barcelona I (ciutat): avinguda Paral·lel 71-73, 08004 Barcelona (Barcelonès).

Barcelona II (comarques): Casp, 15, 08010 Barcelona (Barcelonès).

Baix Llobregat-Anoia: Laureà Miró, 328-330, 08980 Sant Feliu de Llobregat (Baix Llobregat).

Vallès Occidental: Marquès de Comillas, 67-69, 08202 Sabadell (Vallès Occidental).  
Girona: Ultònia, 13, 17002 Girona (Gironès).

Lleida: Pica d'Estats, 2, 25003 Lleida (Segrià).

Tarragona: Sant Francesc, 7, 43003 Tarragona (Tarragonès).

Terres de l'Ebre: Providència, 5-9, 43500 Tortosa (Baix Ebre).

3.2 Les sol·licituds tindran caràcter vinculant per als aspirants i no s'admetran renúncies a la participació en la convocatòria, un cop hagin transcorregut 10 dies hàbils des de l'acabament del termini de presentació de sol·licituds.

3.3 Les persones aspirants han d'adjuntar a la sol·licitud de participació la corresponent declaració de mèrits i capacitats que tinguin relació amb el lloc que cal proveir, degudament especificats. Tant la sol·licitud com la declaració de mèrits i capacitats s'han de formalitzar segons els models que estaran a disposició de les persones interessades als serveis centrals del Departament d'Ensenyament i a les delegacions territorials, les adreces dels quals han estat ressenyades a la base 3.1 d'aquesta convocatòria.

3.4 Les persones aspirants a què fa referència la base 2.2 han d'adjuntar a la sol·licitud un informe emès per l'equip oficial de valoració de disminucions de l'Institut Català d'Assistència i Serveis Socials (ICASS), per tal d'avaluar que el funcionari o funcionària pot desenvolupar de manera suficient i autònoma les funcions i tasques del lloc de treball convocat.

Així mateix podran demanar l'adaptació del lloc sol·licitat, sempre que aquesta adaptació no suposi una modificació exorbitant en el context de l'organització i no sigui incompatible amb el contingut del lloc i el servei públic a prestar.

3.5 Les persones aspirants han de consignar en la sol·licitud de participació la denominació i el codi d'identificació del lloc de treball a què s'opta d'acord amb el que consta a l'annex 2 i, si es vol concursar alhora per més d'un lloc d'aquesta convocatòria, s'hauran d'indicar les denominacions i els codis corresponents dels llocs als quals s'opta per ordre de preferència.

En el cas que no es manifesti la preferència de l'ordre de prioritat de les places sol·licitades es determinarà en funció dels criteris objectivament deduïbles de la sol·licitud de participació.

### —4 Informe previ al nomenament

4.1 El titular de la unitat orgànica on estigui adscrit el lloc convocat haurà d'emetre informe, previ al corresponent nomenament, en relació amb la persona candidata que es consideri més adient, tenint en compte criteris de mèrit i capacitat discrecionalment apreciats. A aquests efectes es consideraran l'experiència professional, la capacitat i la idoneïtat de les persones candidates, d'acord amb la descripció del lloc que cal proveir, que consta a l'annex 2 d'aquesta convocatòria.

4.2 Els mèrits i capacitats dels aspirants s'han de referir a la data de publicació d'aquesta convocatòria al DOGC.

### —5 Sistemes d'acreditació dels mèrits i capacitats

Les persones aspirants han d'acreditar documentalment els mèrits i les capacitats que al·leguin dins el termini de presentació de sol·licituds que preveu la base 3.1 d'aquesta convocatòria, mitjançant justificant o certificació de l'òrgan competent, llevat que consti còpia autenticada del document en l'expedient personal en el Departament d'Ensenyament, cosa que hauran de fer constar les persones aspirants de forma expressa en el document de declaració de mèrits i capacitats, per a cadascun dels mèrits i capacitats al·legats, sens perjudici que se'ls pugui demanar els aclariments o les justificacions necessaris per a la seva verificació.

### —6 Procediment

En general, les actuacions que requereixin notificació a les persones aspirants seran fetes públiques en els taulers d'anuncis del Departament, en les unitats indicades a la base 3.1 d'aquesta convocatòria.

### —7 Termini de resolució

La convocatòria es resoldrà dins el termini màxim d'un mes a partir de l'endemà de la finalització del termini de presentació de sol·licituds, que queda prorrogat per un nou termini d'un mes.

### —8 Resolució de la convocatòria

8.1 El resultat definitiu es publicarà al DOGC mitjançant una resolució de l'òrgan convocant, que conclourà el procés de provisió. L'esmentada publicació iniciarà el còmput dels terminis de cessament i presa de possessió en els llocs de treball en els termes que preveuen els articles 75 al 79 del Decret 123/1997, de 13 de maig.

8.2 La destinació adjudicada és irrenunciable, llevat que s'hagi obtingut una altra destinació mitjançant convocatòria pública

realitzada en el mateix període de temps, per incapacitat sobrevinguda, per passar a una situació diferent a la d'actiu o per causes excepcionals degudament justificades i apreciades per l'òrgan convocant.

8.3 Les persones aspirants que no obtinguin destinació en aquesta convocatòria romandran en el lloc que ocupin actualment o en la situació administrativa que correspongui.

## ANNEX 2

### Llocs de treball

CODI DEL LLOC DE TREBALL: SGSG-206.

#### —1 Característiques del lloc de treball

*Nom del lloc:* responsable de les relacions interdepartamentals.

*Unitat directiva:* Secretaria General.

*Localitat:* Barcelona.

*Nivell:* 29

*Complement específic:* 27.614,76 euros.

*Jornada:* normal.

*Horari:* normal.

*Tipus de lloc:* singular.

#### —2 Requisits de participació

*Grup/s:* A.

*Mobilitat:* Administració de la Generalitat de Catalunya.

*Col·lectiu de cossos:* administració general.

*Especificació de cossos:* cos superior d'administració/escala superior d'administració general.

#### —3 Contingut funcional

*Missió:*

Representar i coordinar les actuacions del Departament d'Ensenyament amb la resta de departaments de la Generalitat, institucions públiques i privades i les comissions i comitès en els quals el Departament d'Ensenyament hi tingui representació, d'acord amb la línia políticotècnica del Departament i les directrius del/de la secretari/ària general, per tal d'aconseguir fluïdesa i eficàcia en les accions d'abast interdepartamental empreses pel Departament.

*Finalitats/funcions:*

a) Representar el Departament d'Ensenyament davant les institucions públiques i privades i altres organismes en els quals hi tingui representació.

b) Coordinar les actuacions del Departament d'Ensenyament amb les actuacions dels departaments de la Generalitat de Catalunya amb els quals s'hagin dissenyat i emprès accions conjuntes

c) Realitzar el seguiment del programa legislatiu projectat pel Departament d'Ensenyament

*Tasques bàsiques o activitats:*

a) Representa el Departament en tots aquells organismes, consells i comissions en què hagi de ser present.

b) Coordina les activitats del Departament amb la resta de departaments de la Generalitat de Catalunya, tant a nivell bidepartamental com multidepartamental.

c) Realitza el seguiment del procés d'elaboració i tramitació del programa legislatiu i del seu desplegament normatiu, així com els aspectes de l'acció de govern que li siguin encomanats.

d) Col·labora en la coordinació de les activitats del Departament amb les altres institucions públiques i privades, en la seva relació amb aquest.

e) Estableix els mecanismes de funcionament, interrelació i control de l'activitat del Departament en l'àmbit interdepartamental.

f) Elabora els informes, documents i propostes necessàries referents a les diferents actuacions de caire interdepartamental.

g) Gestiona l'organització de la documentació pròpia o derivada d'altres organismes com a suport a les esmentades actuacions interdepartamentals.

h) Informa, regularment, de les diferents actuacions de caire interdepartamental que realitza el Departament.

i) Estableix els criteris i la coordinació dels serveis d'informació i orientació al ciutadà sobre l'activitat del Departament.

j) Assisteix el/la conseller/a i/o el/la secretari/ària general en totes aquelles qüestions que li puguin encomanar.

k) Cerca els interlocutors adequats perquè representin el Departament en les comissions i comitès que s'estableixin.

#### —4 Altres característiques

*Altres coneixements:*

Coneixements específics de la normativa sectorial d'ensenyament.

CODIS DELS LLOCS DE TREBALL: COSG-207 i COSG-208.

#### —1 Característiques del lloc de treball

*Nom del lloc:* secretari/ària del/de la conseller/a.

*Unitat directiva:* Departament.

*Localitat:* Barcelona.

*Nivell:* 18.

*Complement específic:* 10.689,72 euros.

*Jornada:* superior a la normal.

*Horari:* dedicació especial per incompatibilitat.

*Tipus de lloc:* singular.

#### —2 Requisits de participació

*Grup/s:* C/D.

*Mobilitat:* administració de la Generalitat de Catalunya.

*Col·lectiu de cossos:* administració general.

*Especificació de cossos:* cos administratiu/escala administrativa; cos auxiliar d'administració/escala auxiliar administrativa.

#### —3 Contingut funcional

*Missió:*

Coordinar l'activitat administrativa de la secretaria del/de la conseller/a d'acord amb la normativa vigent i les directrius del/de la cap del Gabinet per tal d'aconseguir-ne una execució i un control òptims.

*Finalitats/funcions:*

a) Preparar escrits i altres documents que han de ser sotmesos a la signatura del/de la conseller/a.

b) Atendre les persones que vulguin posar-se en contacte amb el/la conseller/a.

c) Mantenir el registre d'entrades i sortides de documents de la secretaria del/de la conseller/a.

d) Mantenir l'arxiu dels documents custodiats a la secretaria del/de la conseller/a.

*Tasques bàsiques o activitats:*

a) Organitza les tasques administratives

del personal adscrit a la secretaria del/de la conseller/a.

b) Elabora, mitjançant les eines ofimàtiques que corresponguin, els escrits, informes, actes i altres documents generats per l'activitat administrativa de la secretaria del/de la conseller/a.

c) Actualitza diàriament el registre informàtic dels escrits i altres documents que tenen entrada i sortida de la secretaria del/de la conseller/a.

d) Atén les consultes telefòniques que tenen relació amb l'activitat de la secretaria del/de la conseller/a.

e) Atén les persones que s'han d'entrevistar amb el/la conseller/a.

f) Actualitza diàriament l'arxiu de la documentació susceptible de ser conservada a la secretaria del/de la conseller/a.

h) Fa el seguiment de l'agenda del/de la conseller/a.

#### —4 Altres característiques

*Altres coneixements:*

Coneixements de gestió administrativa.

Coneixements de protocol.

Coneixements de llenguatge administratiu.

Coneixements de les eines informàtiques de l'entorn Windows (Word, Acces, Excel).

CODI DEL LLOC DE TREBALL: OESG-209.

#### —1 Característiques del lloc de treball

*Nom del lloc:* secretari/ària del/de la director/a general.

*Unitat directiva:* Direcció General d'Ordenació i Innovació Educativa.

*Localitat:* Barcelona.

*Nivell:* 16.

*Complement específic:* 8.428,44 euros.

*Jornada:* superior a la normal.

*Horari:* dedicació especial per incompatibilitat.

*Tipus de lloc:* singular.

#### —2 Requisits de participació

*Grup/s:* C/D.

*Mobilitat:* administració de la Generalitat de Catalunya.

*Col·lectiu de cossos:* administració general.

*Especificació de cossos:* cos administratiu/escala administrativa; cos auxiliar d'administració/escala auxiliar administrativa.

#### —3 Contingut funcional

*Missió:*

Donar suport administratiu al/a la director/a general.

*Finalitats/funcions:*

Coordinar el suport administratiu per tal d'aconseguir un funcionament àgil i eficaç en la secretaria del/de la director/a general.

*Tasques bàsiques o activitats:*

a) Controla la documentació generada pel director/a general, amb l'obertura de correspondència i trasllat a les unitats corresponents.

b) Organitza i controla l'agenda del/de la director/a general.

c) Atén visites personals i trucades telefòniques.

d) Prepara les qüestions necessàries per als desplaçaments del/de la director/a general.

e) Col·labora en la confecció de la documentació necessària per a conferències, estades, congressos i altres activitats pròpies del/de la director/a general.

f) Dona suport a les diferents reunions del/de la director/a general, tant internes com externes a la unitat.

g) Tramita les dietes dels assistents a les reunions convocades pel/per la director/a general.

#### —4 Altres característiques

##### Altres coneixements:

Coneixements de gestió administrativa.  
Coneixements de llenguatge administratiu.

Coneixement de les eines informàtiques de l'entorn Windows (Word, Excel, Access).

(03.177.076)

**RESOLUCIÓ** de 4 de juliol de 2003, de modificació de la Resolució de 24 de juliol de 2002, que dóna instruccions per a l'organització i el funcionament de les escoles d'art de Catalunya per al curs 2002-2003.

En la Resolució de 24 de juliol de 2002, que dóna instruccions per a l'organització i el funcionament de les escoles d'art de Catalunya per al curs 2002-2003, publicada en el Full de disposicions i actes administratius del Departament d'Ensenyament, núm. 923, d'agost de 2002, en l'annex 1,

que relaciona les hores de formació pràctica en empreses estudis o tallers de cada cycle de formació específica, s'ha trobat a faltar la informació corresponent a un cycle.

Per aquest motiu, i d'acord amb el que estableix l'article 105.2 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú,

##### Resolució:

Afegir el text següent a la pàgina 1212, annex 1, dins la família Tèxtils artístics: "Superior Colorista de col·leccions.....1950 Núm. 3389 (16.05.01)"

Barcelona, 4 de juliol de 2003

Pere Solà i Montserrat  
Director general d'Ordenació  
i Innovació Educativa

**CORRECCIÓ D'ERRADES** de la Resolució de 24 de juliol de 2002, que dóna instruccions per a l'organització i el funcionament de les escoles d'art de Catalunya per al curs 2002-2003.

Advertides diferents errades a la Resolució de 24 de juliol de 2002, que dóna instruccions per a l'organització i el funciona-

ment de les escoles d'art de Catalunya per al curs 2002-2003, publicada al Full de disposicions i actes administratius del Departament d'Ensenyament, núm. 923, d'agost de 2002, cal procedir a la seva correcció.

A la pàgina 1206, apartat 1.2. Horari lectiu, quart paràgraf,

on diu:

"3 hores lectives seguides",

ha de dir:

"3 hores lectives seguides de mòduls teòrics".

A la pàgina 1211, annex 1, dins la família Arts aplicades de l'escultura,

on diu:

"Buidatge i Emmotllament artístics",

ha de dir:

"Buidat i Emmotllat artístics",

on diu:

"Dauratge i Policromia artístics",

ha de dir:

"Daurat i Policromia artístics"

A la pàgina 1212, annex 2, família de Vidre artístic, cycle Procediments del vidre en fred,

on diu:

"Grau superior",

ha de dir:

"Grau mitjà".

Barcelona, 8 de juliol de 2003

Ramon Farré i Roure  
Secretari general

